

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 7 de Enero de 1933

Diario Republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.752

## Evolución política

### EL ENIGMA DE ALEMANIA

Resulta en extremo difícil, en la época en que vivimos y en un país tan culto como lo es Alemania, hacer por completo caso omiso de la expresión de la voluntad popular manifestada en elecciones legítimas y sinceras. El Reichstag fué creado por Bismarck y ha sido, durante muchos años, con el emperador el símbolo de la unidad alemana. Existe desde hace más de sesenta años; es muy difícil, por lo tanto, suprimirlo ahora. No tardaremos mucho en saber si el general Schleicher va a buscar alguna nueva combinación política, o si recurrirá una vez más a la disolución y a nuevas elecciones.

Lo que es aún más importante es la evolución que se ha manifestado en detrimento del partido hitleriano, que se pretende a la vez nacionalista y socialista. Desde su creación hace unos años no había dejado de ver aumentar casi en cada elección los votos que lograba, y muchos llegaron a preguntarse si no iba a obtener la mayoría absoluta. Mas por primera vez ha sufrido una regresión, y una regresión importante. La causa principal de su retroceso parece ser, en buena parte cuando menos, que los elementos conservadores se han dado cuenta de que en ese partido nacionalsocialista el segundo apellido, aunque contradiga al primero, no le va a la zaga entre muchos de los afiliados, y ese anticapitalismo suscita sus temores. Los obreros, por su parte, se van desengañando, y el equívoco a favor del cual Hitler había obtenido tantos y tan grandes éxitos parece tocar a su fin.

Por mucho, en efecto, que la filosofía alemana se muestre favorable a la conciliación de los elementos contradictorios, en la práctica de la política diaria un partido que sólo vive de contradicciones no puede mantenerse indefinidamente. El nacionalismo había conseguido reunir los sufragios más heteróclitos: unos procedían de conservadores fascistas y otros de obreros simpatizantes con el comunismo. Parece que en realidad exista dentro del partido de Hitler un predominio de los elementos nacionalistas sobre los demás; pero ese predominio no está muy acentuado. Todo permite suponer, por lo tanto, que si el retroceso del nacionalismo aumenta rápidamente en el curso de los próximos meses, tendrá como consecuencia nuevos progresos del partido comunista.

Esta consecuencia no deja de ser inquietante, porque el partido comunista, en Alemania lo mismo que en los demás países, es un partido puramente revolucionario que no acepta colaborar con los demás partidos y que considera como enemigos del pueblo a cuantos no son comunistas. Indirectamente esta oposición irreductible favorece por ahora el juego de la reacción en Alemania. Es evidente que los electores que votan por los comunistas no desean ni el retorno de la monarquía ni la dictadura militar. Pero aun prefiriendo la República a la Monarquía, su doctrina les impide aliarse con los demás partidos republicanos para constituir una mayoría gubernamental. La presencia de un centenar de diputados comunistas en el Reichstag viene a ser un elemento de inestabilidad para la República, y la debilita en vez de robustecerla.

Es un hecho histórico que las Repúblicas rara vez han desaparecido a consecuencia de ataques directos de los partidos monárquicos o de dictadura. Casi siempre han caído por culpa de los extremismos revolucionarios, cuyos excesos han provocado fatalmente una reacción de los elementos "de orden"; y es merced a esa reacción como suelen triunfar los enemigos de las Repúblicas.

Observemos de paso que en Francia el número de diputados comunistas nunca pasó de treinta, y es actualmente de diez tan sólo. Esta debilidad del comunismo es la mejor garantía del régimen republicano y de la continuidad de la política interior y exterior. Por desgracia, no ocurre lo mismo en Alemania; y nadie puede alegrarse de que así sea, porque la solidaridad que une entre sí a las grandes naciones europeas continentales tiene esta consecuencia: que ninguna de ellas puede desinteresarse de la buena marcha de las demás. Las enfermedades políticas suelen ser muy contagiosas, y nunca es despreciable para un país que el vecino esté trastornado por disturbios o revoluciones.

No es dudoso que la prolongación del paro forzoso en Alemania sea uno de los motivos de los éxitos comunistas. Para quienes se encuentran sin trabajo y casi sin recursos, es lo más fácil pensar que su situación no puede en ningún caso empeorar, y que en cambio una revolución violenta ofrece alguna probabilidad de mejorarla. Desgraciadamente no se vislumbra todavía la época en que la situación general del mundo se normalizará y disminuirá el paro forzoso. Es de temer,

por lo mismo, que siga el aumento de los votos revolucionarios, y que como consecuencia tardan en resolverse las dificultades de política interior en Alemania.

Aunque la posición política de von Hindenburg sea paradójica, la situación personal del presidente y el respeto que impone por su edad avanzada constituyen todavía un elemento de estabilidad. Es para un gran país, empero, una situación harto precaria que su principal elemento de estabilidad sea un anciano de 85 años. Nadie es capaz de prever lo que podría pasar si el presidente Hindenburg desapareciera antes de que se haya modificado sensiblemente la situación electoral y política.

Esta complejidad de la situación interior alemana hace singularmente difícil la tarea del Gobierno francés. El deseo común de todos los franceses es el de vivir en paz y en buena amistad con todos los pueblos. Pero para ello es menester que la conversación sea posible con Gobiernos responsables, que representen el verdadero sentimiento de los pueblos en cuyo nombre hablan. Es de desear—aunque las probabilidades sean para ello tan reducidas y escasas—que el año 1933 venga a descifrar en forma favorable el enigma alemán.

Emile BOREL.  
Ex ministro de la  
Marina francesa.

### Galdós, visto por Marañón

Gregorio Marañón, amigo y médico de don Benito Pérez Galdós, Marañón, que "tuvo la ambición juvenil de ser un pequeño Eckerman de aquel gran hombre tan parco en palabras", prepara un libro sobre el Maestro. Las observaciones que aparecerán en ese futuro libro se refieren a la "interesantísima



vida íntima" del escritor, "hombre de pasiones en el bolsillo".

Marañón cree—y le acompañará, sin duda, una mayoría culta de esta hora de España—que Galdós será eternamente leído en España, porque tenía muchas cosas de su época, y muchas más que están por encima de todas las épocas.

No será, pues, el libro de Marañón sobre Galdós, un libro meramente anecdótico, un libro que historicie lo banal y epidémico en la vida y conducta del escritor, sino la proyección de un espíritu amigo, rendido a la jerarquía intelectual y racial del novelista del Ochocientos.

Por algo ha dicho Marañón, que aspira a que su libro sea expresión de la auténtica personalidad de don Benito, tan desfigurada por unos y por otros. La primera parte, se titulará "Galdós en Toledo".

Esperamos, con impaciencia que está justificada por la probidad literaria y la finura de espíritu de Marañón, que el libro aparezca muy pronto ante el público español, en el que se advierte un noble retorno a la efusión por aquel gran patrio de las Letras hispanas.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 6.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué a 3'34 y un cuarto dólares. (United Press.)

## Dos anécdotas de actualidad

### Coolidge o el laconismo

Una de las cualidades más características del ilustre ex presidente de los Estados Unidos, que acaba de morir, era la extrema concisión de sus discursos, la escueta brevedad de sus manifestaciones orales o escritas. Avaro de sus palabras, jamás pronunció más de las indispensables para expresar una idea.



MR. CALVINO COOLIDGE

ex presidente de los Estados Unidos de Norteamérica, que falleció anteayer a consecuencia de una enfermedad cardíaca.

Y cuando creía que no debía pronunciar ninguna, nada ni nadie sacábale de su hermetismo.

Cuando en 1923 se produjo, en Norteamérica el gran escándalo de los petróleos, el Senado acordó que dejara de formar parte del Gobierno el ministro de Negocios Extranjeros, mister Denby, a quien se acusaba de estar complicado en el asunto.

Coolidge, presidente de la República yanqui, a la sazón, entendió que aquel acuerdo del Senado mermaba sus prerrogativas presidenciales, y se negó a decretar el cese de su ministro.

El Senado tomó aquello como una ofensa, y nombró una Comisión para que fuera a entrevistarse con el presidente.

Era una visita sensacional, de la que se esperaban trascendentes resultados, y así cuando los senadores salieron de la Casa Blanca, después de la entrevista, un ejército de periodistas les asedió.

—¿Han visto ustedes al presidente, por fin?

—Sí. Le hemos hablado con toda claridad.

—Y ¿el presidente...?

—El presidente nos ha escuchado—tuvieron que limitarse a contestar los senadores, porque, en efecto, Coolidge no había hecho otra cosa.

Pero a los pocos días el presidente hacía pública la siguiente declaración:

"El cese de un miembro del Gobierno es una función esencial del Poder ejecutivo. No abrigó la intención de sacrificar a un inocente a mi interés; no tengo el propósito de mantener a un culpable por mi interés."

Pero la anécdota que revela maravillosamente la parquedad verbal del ex presidente fallecido, es una que oímos hace tiempo a un periodista americano:

Siendo un muchacho aún, Calvin Coolidge, cuando vivía con sus padres, modestos granjeros de Plymouth, fué enviado por éstos a escuchar una plática que había de pronunciar un pastor protestante, orador de gran fama.

Cuando regresó, sus padres le interrogaron, deseosos de conocer la impresión que el muchacho había sacado del discurso famoso.

—¿Oíste al pastor, al fin?

—Sí, le oí.

—¿De qué habló?

—Del pecado.

—¿Y qué?

—Se ha mostrado opuesto.

¡Encantadora contestación!

### La actividad volcánica en América del Sur

SANTIAGO DE CHILE, 6.—Los volcanes Lengmay, Calpuen y Yaima han entrado en actividad, arrojando grandes llamas, columnas de humo y torrentes de lava. No se sabe que hasta la fecha haya que lamentar desgracias personales. (United Press.)

## Picota

### EN SU PROPIA RED

Por una vez, vamos a replicar desde este rollo a quien nos discute e imputa, creemos que gratuitamente, dos faltas:

Primera. Parcialidad en el asunto del conflicto pesquero.

Segunda. Error de información sobre los incidentes suscitados días atrás en el Puerto.

La parcialidad de que se nos tacha es en favor de los obreros, claro está, pues siendo el tachador "delegado de los patronos de vaporitos pesqueros de San Sebastián", no le disgustaría que fuésemos parciales en pro de éstos.

Pero el señor Botigui—nuestro impugnador—fundamenta nuestra supuesta parcialidad en que un día, al principio de la huelga, aplaudimos "la actitud pacífica de los huelguistas". Y esto, naturalmente, no nos avergüenza. Si el paro se desarrollaba pacíficamente, ¿por qué no lo habíamos de celebrar? ¿Hubiera preferido nuestro contradietor que echáramos de menos la violencia?

No. Al señor Botigui le consta que aquí no hemos observado parcialidad alguna, pues él mismo, directa o indirectamente, ha encontrado siempre en nuestras columnas la mejor acogida para las manifestaciones que a él y a sus representados interesaba. En esto, tampoco nos hemos limitado a ser mero receptáculo pasivo de las notas patronales, sino que, sin esperar a ellas, sin aguardar a que los patronos pesqueros nos enviasen declaración alguna, hemos ido nosotros, ha ido LA VOZ DE GUIPUZCOA a buscar, a requerir al delegado patronal, ¡al propio señor Botigui! para que nos expusiese su punto de vista, las razones y argumentos que él y sus causahabientes tenían para apoyar su posición en el conflicto. ¿Es cierto esto, o no?

Pues si lo es—y estamos seguros de que lo reconocerá así—, ¿cómo se atreve el señor Botigui a suponerlos parciales en su contra?

¿Que un día elogiamos la actitud pacífica de los huelguistas? Exacto, repetimos. Así lo hicimos, porque así nos pareció justo.

Exactamente igual que antes les censuramos por haber declarado la huelga aprovechándose de la oportunidad del comienzo de la temporada de la sardina, lo que estimamos recurso coactivo utilizado contra los patronos.

Lo que no podíamos hacer, ni haremos, es colocarnos de modo sistemático y porque sí al lado de uno de los contendientes.

Nuestra imparcialidad la entendemos de otro modo. Y nosotros solos nos la administramos.

En cuanto al error de información, tampoco puede recriminárseles, pues antes de lamentar que los patronos no hubieran denunciado la agresión que uno de sus miembros sufrió, procuramos enterarnos en la Comisaría de Vigilancia de si, en efecto, el hecho había sido o no denunciado, y la contestación fué negativa, como podemos demostrar.

Ahora, si la denuncia se mantuvo en secreto o si hubo error, ya se ve que no es nuestra la culpa. Cosa que sentimos, de verdad, pues hubiéramos deseado que lo fuera para proclamarlo así y dejar en buen lugar al señor Botigui. Pero da la casualidad que no es así, que nosotros, antes de hablar, nos molestamos en preguntar adonde había que hacerlo para informarse. ¿Dónde, pues, está la parcialidad o la falta de simpatía que cree ver nuestro interpellante?

Resérvese, pues, sus admoniciones y procure utilizar él mismo sus saludables consejos.

Porque, en efecto, hay que hacer mucha campaña de cultura, como nos pide el señor Botigui.

Haciéndola, saldremos ganando todos.

Y no volverá a darse el caso de que unos patronos, tan modestos y dignos de estimación, como los de vaporitos de pesca, por estar torpe y deficientemente asesorados, lleguen a firmar un convenio que no puedan cumplir y que tenga que ser luego rectificado, no sin dar lugar a quebrantos grandísimos y a sucesos tan dolorosos como los de estos días.

### El ex presidente Alvear ha sido deportado a una isla

BUENOS AIRES, 6.—El ex presidente de la República Sr. Alvear y D. Adolfo Guerra han sido trasladados a la isla de Martín García, en la cual se encuentra detenido también el ex presidente Irigoyen. (United Press.)



**El Consejo de ministros de ayer****Después de cuatro horas de reunión, el Gobierno acordó una combinación de gobernadores y reponer en sus cargos varios jubilados forzosos del personal de Justicia****También se trató de la evasión de deportados, conviniéndose que no sería posible prenderlos a bordo de la balandra francesa**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 7.

**A LA ENTRADA**

A las cinco de la tarde se reunieron ayer los ministros en Consejo en el ministerio de la Guerra.

Al llegar los ministros de Gobernación y de Marina, dijeron a los periodistas que nada nuevo podían comunicarles en relación con los deportados que se evadieron de Villa Cisneros.

Al llegar el ministro de Agricultura los informadores de Prensa le preguntaron qué asuntos había tratado el Comité ejecutivo de Reforma Agraria en su reunión de hoy, contestando el ministro que habían sido discutidas cosas corrientes.

El ministro de Estado dijo que el jefe del Gobierno y él asistirían por la noche al banquete que se daría en la Embajada de Portugal en honor del Gobierno español y del Cuerpo diplomático.

**A LA SALIDA**

Poco antes de las nueve terminó el Consejo, siendo el primero en salir el ministro de Estado. Los ministros no hicieron manifestación alguna de interés, y el ministro de Agricultura facilitó a los periodistas la siguiente

**NOTA OFICIOSA**

**Justicia.**—Fueron examinados varios recursos de apelación ante el Gobierno, formulados por funcionarios de las carreras judicial y fiscal, contra las disposiciones que los separaban de sus respectivos cargos.

**Presidencia:**

—Decreto reorganizando la Comisión interministerial de Comercio exterior.

**Guerra:**

—Varios expedientes de libertad condicional.

**Agricultura:**

—Se aprobó un expediente de intensificación de cultivos en las provincias de Badajoz y Ciudad Real.

**Gobernación:**

—Nombrando gobernador de Granada a don José Escudero Bernicola, que lo era de Zamora.

—Admitiendo la dimisión del cargo de gobernador de Santa Cruz de Tenerife a don Rafael Rubio Carrión.

—Nombrando gobernador de Santa Cruz de Tenerife a D. Vidal Gil Tirado, que lo era de Badajoz.

—Nombrando gobernador de Badajoz a don Hermógenes Cenamor.

—Admitiendo la dimisión en el cargo de gobernador de Salamanca a D. José María González Gamonal.

—Nombrando gobernador de Salamanca a D. José María Frieria.

—Nombrando gobernador de Zamora a don Rafael Muntaner.

**AMPLIACIÓN**

Después de terminado el Consejo continuaron reunidos los ministros bastante rato.

Las tres cuartas partes del tiempo del Consejo lo dedicaron los ministros a examinar los

recursos interpuestos por los funcionarios de las carreras judicial y fiscal, estudiándose cada caso detenidamente. Se acordó estimar doce de estos recursos, entre los que se cuentan los interpuestos por el magistrado del Supremo de Berja (Almería), Sr. Carrillo, y los magistrados del Supremo Sres. Reinoso y Piquer.

Los restantes recursos fueron desestimados. El ministro de la Gobernación dio cuenta de la combinación de gobernadores, que fué aprobada.

Se trató de la evasión de los deportados de Villa Cisneros. El Gobierno no tiene noticias concretas acerca de su paradero, y existen de ello dos versiones: una que dice deben haberse dirigido a algún puerto del Sur, y otra que marchan hacia Europa. Desde luego, se convino en que no se les podía detener en alta mar a pesar de estar probado que el langostero francés donde viajan ha cometido varias infracciones, entre ellas no llevar en debida forma su documentación.

Se trató de las elecciones, y el Sr. Azaña dio cuenta de haberse orillado las dificultades en la cuestión del Censo. En la actualidad trabajan seis imprentas de Madrid en la impresión de las listas electorales, y muy pronto serán enviadas éstas a las provincias respectivas. Las elecciones se celebrarán en la segunda quincena de abril próximo.

No se adoptaron determinaciones sobre los concejales que bayan de salir de los Ayuntamientos.

**El trasatlántico "Atlantique" es remolcado hacia Cherburgo**

PARIS, 6.—El trasatlántico "Atlantique" es remolcado hacia Cherburgo. Se cree que no se intentará su reconstrucción y que será desmantelado. (United Press.)

CORUSA.—Ha llegado el vapor alemán "Tierra Salvada", que estando cerca del paquebote francés "L'Atlantique" lanzó una motora al mar, para socorrer, sin conseguirlo, porque un golpe de mar anegó la embarcación, a los tripulantes de dicho trasatlántico.

Ha referido el capitán que el golpe de vista que presentaba el buque era fantástico. Las planchas estaban al rojo vivo. No se explica cómo pudo propagarse el fuego, pues el buque contaba con numerosos y potentes medios de extinción.

Cree que el siniestro ha sido intencional, aunque, naturalmente, no puede precisar quién puede ser el autor o autores.

**TRASPASO**

Bar Eceiza, barrio Loyola, por no poderlo atender sus dueños, con buena clientela. Dirigirse al mismo bar.

Se habló de la combinación diplomática, sin barajar nombres, y no se trató de la cuestión del Alto Comisario de España en Marruecos.

No se trató de la cuestión política. En la Comisión que resolverá los incidentes a que dé lugar el Tratado francoespañol nos representará un jurista, que será designado por el ministro de Justicia.

El decreto relativo a la reorganización de la Comisión interministerial de Comercio exterior dispone que vayan a la misma representación de los Ministerios de Estado y Agricultura, con objeto, especialmente, de intensificar las relaciones comerciales con los pueblos hispano-americanos.

Al tratarse del decreto de intensificación del cultivo en las provincias de Badajoz y Ciudad Real, el Sr. Domingo expuso detalladamente la necesidad de intensificar las labores agrícolas a fin de absorber la mano de obra de campo que se encuentra en paro forzoso. El momento es oportuno, sobre todo en la amplia zona triguera, para realizar escardas. Los ministros de la Gobernación y de Agricultura dieron cuenta de informes de los ingenieros agrónomos y del gobernador general de Extremadura acerca de la cuestión. El Sr. Domingo hizo resaltar los excelentes efectos de la intensificación de cultivos y Reforma Agraria que han hecho mejorar la situación en la zona, aunque persista la delicada situación social por ser la época del año que puede llamarse punto muerto de la agricultura.

**El nuevo conflicto chino-japonés**

PEKIN 6.—No ha variado la situación en la región de Chang Hai Huan. Se admite por los japoneses la posibilidad de una extensión de sus operaciones militares en China, ante la actitud amenazadora de las fuerzas chinas, que se concentran al Oeste de Chang Hai Huan.

Las autoridades chinas afirman que no tienen en la región de Chang Hai Huan arriba de seis mil soldados. (U. Press.)

GINEBRA 6.—Se sabe que la delegación china pedirá a la Sociedad de Naciones que ordene a los japoneses que evacuen la ciudad de Chang Hai Huan y que abonen a China daños y perjuicios. (U. Press.)

TOKIO 6.—El ministro de la Guerra ha ordenado que las tropas japonesas evacuen la ciudad de Chang Hai Huan, pero insiste en que sea creada una zona neutra, para evitar la reanudación de las hostilidades.

GINEBRA 6.—El jefe de la delegación japonesa en la Sociedad de Naciones ha dirigido a ésta una nota relativa a los sucesos de Chang Hai Huan, en la cual se dice lo siguiente:

La movilización de las fuerzas del general Tehang Such Liang hacia la provincia de Jehol constituye una grave amenaza contra el nuevo estado independiente de Manchuria.

El 1 de enero soldados chinos lanzaron dos bombas contra el cuartel de gendarmería japonesa de Chang Hai Huan y otros soldados chinos dispararon contra el domicilio del comandante de esta gendarmería. Una patrulla japonesa fué recibida a tiros cuando se acercaba a Nankuan, resultando muertos un oficial y dos soldados. Ante estas repetidas provocaciones, los japoneses se han visto obligados a ocupar Chang Hai Huan.

Las provocaciones chinas tienen por principal objeto comprometer la situación internacional del Japón, haciéndole aparecer como agresor contra la integridad territorial y la soberanía de China.

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ S. Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-21.

**FENAL**

Poderoso desinfectante para Ganadería, Agricultura e Higiene

**Vicios de la sangre**

Avariosis (sífilis). Todas afecciones Piel y Sangre Curación infalible con «Depurativo Zeonas». 10.30 ptas. en Farmacias. Remite correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey; Infantas, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzaurdy, y principales farmacias.

**¿Se podrá evitar la guerra entre Colombia y Perú?**

Los Gobiernos peruano y colombiano no parecen dispuestos a aceptar el arbitraje del Brasil

WASHINGTON, 6.—De fuente fidedigna se sabe que los Gobiernos de Colombia y Perú están conformes en procurar la solución por medios pacíficos del conflicto de Leticia, aceptando para ello los buenos oficios del Gobierno de Brasil, que se ha ofrecido como mediador. (United Press.)

RIOJANEIRO, 6.—La noticia procedente de Washington de que Colombia y Perú aceptaban la mediación del Gobierno brasileño para solucionar sin recurrir a las armas sus diferencias relativas a la posesión de Leticia, no han sido confirmadas en absoluto por los círculos oficiales brasileños, pero la impresión general es la de que es muy posible que se realicen negociaciones en tal sentido.

PARA, 6.—La flotilla de guerra colombiana que se dirige hacia la región de Leticia con tropas de desembarco y material, ha continuado su viaje por el Amazonas con rumbo a Manaos. (United Press.)

PARA, 6.—Se sabe que tropas colombianas que suman unos tres mil hombres perfectamente armados, con abundante artillería y varios aeroplanos, se dirigen por tierra hacia la región de Leticia. (United Press.)

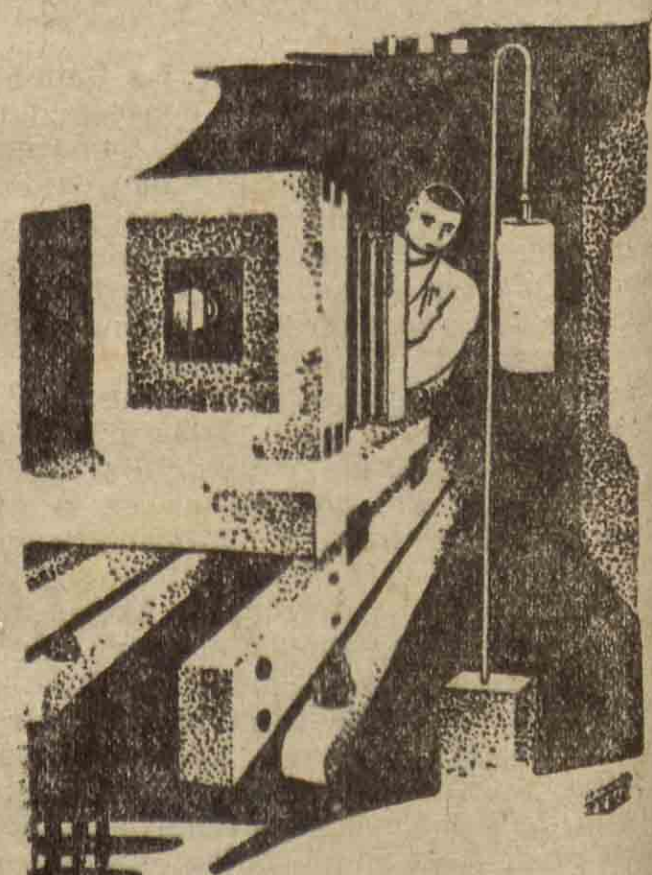
LIMA, 6.—Un diario dice que la flotilla de guerra colombiana se detendrá en Manaos hasta ver si se puede o no solucionar por medios pacíficos el conflicto entre Colombia y Perú. (United Press.)

**Las maniobras contra el actual Gobierno alemán**

BERLIN, 6.—La entrevista que celebraron ayer en Colonia el ex canciller von Papen y el jefe nacionalsocialista, Adolfo Hitler, produjo bastante impresión en los círculos políticos, pues venía a corroborar el rumor de que se intrigaba contra el canciller von Schleicher. Parece ser que en la citada entrevista Hitler pidió a von Papen que utilizase la influencia que tiene sobre el presidente de la República y sobre su hijo para convencer al mariscal Hindenburg que lo más conveniente para Alemania era la formación de un Gobierno de concentración en el cual ocupase la Cancillería, Hitler.

Hay ha renacido la calma en los centros políticos, pues se ha visto que la conjuración contra von Schleicher ha fracasado, ya que el presidente de la República ha hecho saber a von Papen que no era partidario de esta clase de maniobras para derribar a un Gobierno.

Von Papen, comprendiendo perdida la partida, se ha apresurado a hacer declaraciones en la Prensa afirmando su amistad y lealtad hacia el canciller von Schleicher; pero estas protestas no son creídas por casi nadie. Todo el mundo sabe ya que la entrevista que sostuvieron en Colonia Papen e Hitler fué celebrada a instigación del jefe pangermanista, Hugenberg, que deseaba se formase un Gobierno de concentración nacionalsocialista y pangermanista del cual fuese presidente Hitler y ministro de Negocios extranjeros von Papen y que estuviese bajo la influencia de los grandes señores de Prusia y Pomerania.



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL  
**FOTOGRAFADO LA VOZ**  
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24  
Y SERA VD. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

**Teatro Príncipe**

Los días 9 y 11 de enero A las seis y media de la tarde

Dos charlas líricas por

**FEDERICO GARCIA SANCHIZ**

En su nuevo reportaje oral

**ORIENTE**

(El viaje de viajes)

Lunes, día 9 — Primera Charla  
(Sitios y días idílicos de Jesús)**“Y al ver la gente,  
subió a la montaña”**

(San Mateo, V-1)

Miércoles, 11 — Segunda Charla  
(Piedras inmortales de Jerusalén)**“Yo me alegré con  
los que me decían...”**

(Salmo de David)

Cada "charla" se dividirá en dos partes, con un descanso de quince minutos

**EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL**



## ACTUALIDAD POLITICA

## Según el consejero de Gobernación de la Generalidad todavía es prematuro anticipar lo que Cataluña hará en lo que se refiere al orden público

(POR TELÉFONO)

Madrid, 6.

## DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" de ayer publicaba, entre otras, las siguientes disposiciones ministeriales:

**Gobernación.**—Ley disponiendo que en el plazo de veinte días cesen en sus cargos aquellos concejales elegidos en virtud de la aplicación del artículo 29 de la ley electoral.

**Presidencia.**—Dando normas relativas a la dirección de la política y de la intervención administrativa del Protectorado de España en Marruecos, que se atribuye a España.

**Guerra.**—Disponiendo que las situaciones que dentro de la actividad podrán tener los generales, jefes y oficiales y asimilados y los individuos del Cuerpo de suboficiales del Ejército serán las de colocados disponibles forzosos, disponibles voluntarios, disponibles gubernativos, reemplazo voluntario, reemplazo por enfermo, reemplazo por herido, al servicio de otro Ministerio o del Protectorado de Marruecos y supernumerarios sin sueldo.

**Instrucción Pública.**—Creando, dependiendo directa e inmediatamente de la subsecretaría del Ministerio, la Inspección General de Segunda Enseñanza.

**Agricultura.**—Admitiendo la dimisión que de su cargo ha presentado D. Fernando Cuito, presidente del Consejo de Industrias, y nombrando para sustituirle a D. Eusebio Martí.

## EL PROTECTORADO DE MARRUECOS

También publica la "Gaceta" un decreto de la Presidencia del Consejo disponiéndose que en lo sucesivo corresponde exclusivamente a dicha Presidencia, a la que competirán las relaciones con el Alto Comisario, la dirección política y la intervención administrativa de la zona de Protectorado de España en Marruecos.

Todas las disposiciones de cualquier orden que hayan de tener carácter de obligatoriedad en la zona de Protectorado de España en Marruecos, habrán de ser objeto de otra disposición del Jefe, su publicación en el boletín del Protectorado y la autorización del mismo Jefe y del Alto Comisario con el previo asentimiento del presidente del Consejo de ministros, que será también quien nombre, necesariamente, a todos los funcionarios civiles y militares que hayan de prestar servicio en aquel territorio.

A excepción de la Cancillería, el cónsul general de España en Tánger dependerá también del presidente del Consejo, que será quien nombre al cónsul general y todo el personal de consulado y de los diversos servicios que hayan de prestarse en Tánger, cuyo cónsul español será subordinado jerárquico del Alto Comisario.

Todos los funcionarios de todos los órdenes que se encuentren en la zona de Protectorado 9, en Tánger y lleven más de nueve años, cesarán en sus cargos a los veinte días de haberse publicado este decreto.

## EL CONSEJO SUPERIOR DE CORREOS

El director general de Correos, Sr. Ocón, ha declarado a un periodista que la reciente creación del Consejo Superior del Cuerpo ha causado en éste gran satisfacción.

Refirióse el director general a la intensa labor que ha de pesar sobre el Consejo Superior como órgano asesor y consultivo del ramo cerca del ministro.

## EL CENSO ELECTORAL

D. Honorato de Castro, director general del Instituto Geográfico y Catastral, que había visitado al presidente del Consejo en el palacio de Buenavista, al salir fué interrogado por los periodistas, a quienes dijo que era casi seguro que por la tarde firmase el presidente de la República el decreto relativo al nuevo Censo electoral.

En el decreto se fijará el plazo máximo para que quede terminado el Censo. Y este plazo será hasta el día 13 del mes actual. Pasado ese día, el Gobierno se incautará de las listas electorales que las Diputaciones provinciales no hayan impreso. También se ordenará en el decreto que se simplifiquen todas las operaciones subsiguientes para que el nuevo Censo pueda ser utilizado dentro del plazo más corto posible.

## LA REPUBLICA Y LOS NIÑOS

El jueves, a última hora de la tarde, se celebró un simpático acto dedicado a los hijos de los funcionarios de Policía y Seguridad del servicio presidencial en el domicilio particular del presidente de la República.

El Sr. Alcalá Zamora, su esposa y sus hijas repartieron juguetes a todos los niños y niñas, y una de éstas, en nombre de todos los favorecidos, pronunció un corto discurso agradeciendo al presidente su delicadeza. El presidente contestó también con un discurso adecuado a los niños.

Ayer por la mañana el presidente, con el ministro Sr. de los Ríos, presidió el acto de repartir juguetes entre los niños que acuden a los grupos escolares de Cervantes y Giner de los Ríos.

Los Sres. Alcalá Zamora y De los Ríos fueron ovacionados por el público que se había reunido frente a los dos edificios.

También asistieron al acto la esposa, las tres hijas del presidente y alto personal de Enseñanza con los profesores.

Al terminar el reparto de juguetes, que se efectuó en el comedor de las Cantinas, los niños cantaron el Himno Nacional.

## EN LA PRESIDENCIA

Ayer por la mañana recibió el presidente del Consejo en el palacio de Buenavista al gobernador civil de Huesca, quien le enseñó un ejemplar de la Constitución española que

todas las Diputaciones provinciales regalaban al presidente de las Cortes, Sr. Besteiro.

Luego recibió al diputado a Cortes aragonés Sr. Albar, a quien acompañaba una Comisión de vecinos de Cinco Villas, que en nombre de los demás reclamaron unos bienes comunales.

## UNA OPINION DE GIL ROBLES

En Málaga ha hecho el diputado agrario Sr. Gil Robles unas declaraciones según las cuales no llegará a gobernar la Federación de Izquierdas.

Estima, por el contrario, que se formará un Gobierno de concentración republicana en cuanto los socialistas abandonen el Poder.

## UN BANQUETE EN LA EMBAJADA DE PORTUGAL

A las nueve y media de la noche comenzó en la Embajada de Portugal el banquete de gala en honor del Gobierno español y del Cuerpo diplomático, concurriendo el presidente de la República y su esposa, los señores Azaña, Casares Quiroga, Albornoz y Domingo con sus respectivas esposas, los embajadores de Alemania e Italia, el introductor de embajadores, el subsecretario de Estado, el secretario general de la Presidencia y otras personalidades.

No se pronunciaron discursos.

## DECLARACIONES DEL SEÑOR ROYO VILLANOVA

"La Epoca" publica unas extensas declaraciones de D. Antonio Royo Villanova acerca de la orientación izquierdista del Gobierno. El Sr. Royo Villanova estima que llevamos demasiado tiempo avanzando hacia la izquierda y considera inoportuna la formación de la Federación de Izquierdas. El presupuesto le parece desastroso, pues las deficiencias observadas en los servicios públicos no responden a los sacrificios que se exigen al contribuyente. Se gasta más a pesar de la supresión de las paridas de la que fué casa real y del Culto y Clero. Se ha quebrantado la Constitución en algunos de los artículos de la ley de Presupuestos y ésta permite gastos extraordinarios en contra de lo que dispone la ley de Contabilidad.

En materia social se nota una gran contradicción derivada de la propaganda política y de la responsabilidad del Gobierno, que hizo promesas que no podía cumplir, creando esto ahora una situación difícil. Los socialistas pierden autoridad sobre las masas obreras y éstas van a engrosar las filas comunistas y sindicalistas. Los socialistas se gastan por haber entrado fuera de tiempo en el Poder y por permanecer demasiado tiempo en el mismo.

La Reforma Agraria está inspirada en un buen deseo, pero está expuesta al fracaso. El funcionamiento de la vida rural aconsejaba hacer a los Municipios órganos de la Reforma Agraria. Debía hacerse como en Francia, donde los pequeños propietarios agrícolas son los más firmes defensores de la República.

Cree que las elecciones se celebrarán en el próximo otoño y que el resultado de ellas supondrá una rectificación política en sentido derechista.

## ¿SERÁ VERDAD?

"Heraldo de Madrid" publica una información diciendo que cuando el año último dió el presidente de la República el banquete al Cuerpo diplomático con motivo del Año Nuevo, la esposa del embajador de Bélgica se encontraba enferma, pero el embajador la hizo ver que debía concurrir al banquete y el matrimonio asistió a la comida, retirándose en cuanto terminó ésta.

En el mismo acto el embajador de una gran democracia americana se molestó porque pasaron antes que él los presidentes del Gobierno y de la Cámara y los ministros, y en tal sentido escribió al Nuncio, como decano del Cuerpo diplomático. El Nuncio contestó a este embajador que España era muy dueña de fijar su protocolo de actos oficiales en la forma que estimase por conveniente.

En el presente año el citado embajador preguntó si el protocolo sería el mismo que en el banquete de 1932, y al contestársele que sí excusó su asistencia.

## LAS PROXIMAS REUNIONES DE GINEBRA

El próximo día 16 comenzarán en Ginebra los trabajos de la S. D. N. Ocho días después se reunirá el Consejo de la ciudadada entidad internacional y a los ocho días de esta reunión comenzará la conferencia internacional del desarme.

Representará a España en estas deliberaciones el ministro de Estado.

## LOS PROCESOS POR CUESTIONES DE AERONAUTICA

Además de los procesados, de que dimos cuenta ayer, por la diferencias encontradas en el registro de la Dirección general de Aeronáutica, lo han sido también los señores Kindelan y Ansaldo.

## LAS VACACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

El presidente de la Cámara, Sr. Besteiro, marchó ayer en automóvil a un pueblo de Levante, donde piensa pasar unos días descansando.

## EL MINISTRO DE HACIENDA

BARCELONA.—Ha llegado el ministro de Hacienda don Jaime Caner.

## CONTRA LA ESQUERRA

BARCELONA.—El diario radical "El Progreso", hablando del asunto de la venta de credenciales en el Ayuntamiento, niega autoridad a la Esquerra para inmiscuirse en el régimen interno del partido radical, y pone al descubierto una maniobra política de aquélla, al pedir al alcalde que adopte una resolución contra los concejales señores

## LA RUTA DE LOS EVADIDOS

## Ayer tomó posesión el nuevo gobernador de Río de Oro y siguieron en Madrid las cábalas sobre el paradero de los deportados

(POR TELÉFONO)

Madrid, 7.

## EL NUEVO GOBERNADOR DE RIO DE ORO

En la Dirección general de Marruecos y Colonias dijeron ayer a los periodistas que la noche anterior había llegado sin novedad a Cabo Juby el aparato en que realizaba el viaje a Villa Cisneros el nuevo gobernador general de Río de Oro.

Ayer por la mañana reanudó el viaje el nuevo gobernador general.

## UNA NOTA OFICIOSA

Los periodistas recibieron también en la Dirección general de Marruecos y Colonias una nota oficiosa que decía lo siguiente:

"El comandante Fernández Aceituno, nombrado gobernador de Río de Oro llegó ayer a Cabo Juby, donde ha pernoctado, debiendo llegar hoy a Río de Oro.

En el mismo trimotor regresará el comandante Regueral.

Aparte de la información gubernativa solicitada al gobernador general de Canarias, se han dado las órdenes pertinentes para que sean depuradas las responsabilidades que pudieran haber a la persona militar con motivo de la evasión de los confinados.

Interrogaron los periodistas al Director general si era cierto que el buque "Lebrice" había recogido en alta mar a los fugitivos, contestando que sólo sabía lo que decía la nota oficiosa porque los despachos se reciben con gran retraso.

Añadió que el buque "Cánovas del Castillo" había llegado a Villa Cisneros, suponiendo que saldría para realizar las pesquisas necesarias y combinadas con el "Arcila" para descubrir el barco en que navegan los fugitivos.

Terminó diciendo que hasta hoy no se sabrá nada sobre las diligencias que haya iniciado el señor Fernández Aceituno, nuevo gobernador de Río de Oro.

Se continúa sin noticias concretas acerca de los deportados que se evadieron de Villa Cisneros, y en cambio han continuado circulando toda clase de rumores acerca de su posible paradero o punto de destino. Uno de estos rumores dice que una persona ha recibido un telegrama en el cual se indica que todos los

evadidos están sanos y salvos y se le ruega haga llegar esta noticia a las familias de dichos evadidos y les advierta que pasarán muchos días antes de que tengan noticias directas.

Se ha comprobado que la noticia publicada por "Informaciones" en su número del jueves relativa a una declaración de un capitán mercante de Barcelona es fantástica en lo que se refiere al destino que se iba a dar al buque adquirido por una entidad de Madrid. La citada embarcación se encuentra actualmente en Vinaroz y fué adquirida para impresionar una película cinematográfica.

En la Dirección General de Marruecos han manifestado que a las tres y media de la tarde llegó en aeroplano a Villa Cisneros el nuevo gobernador de dicha región, Sr. Aceituno, dándole posesión del cargo el gobernador general del Sahara.

Los abogados de los deportados en Villa Cisneros que deben ser traídos en breve a la península a disposición de los tribunales de Justicia han dirigido un escrito al ministro de la Gobernación rogándole que el traslado no se haga en el "España número 5", por no reunir condiciones el citado buque.

## Un nuevo gigante de los aires

FRIEDRICHSHAFEN, 6.—El dirigible alemán "L. Z-129", actualmente en construcción, será mayor que el Conde Zeppelin. Su longitud será de 246 metros y su diámetro máximo de 41 metros. El espacio destinado a pasajeros y tripulantes estará dividido en dos puentes, situados en el mismo dirigible. El puente superior contendrá el comedor, el salón y la sala de fumar. El puente inferior servirá para instalar los camarotes de pasajeros y tripulantes y las salas de baño.

El nuevo dirigible será hinchado con gas helio y estará accionado por cuatro motores de a mil caballos. Se espera que alcance una velocidad de 150 kilómetros.

## TEATRO PRINCIPE

## Gran temporada de cine sonoro

## FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

## ESTRENO EXTRAORDINARIO

— de —

## Jaque al rey

Amenísima comedia, presentada con gran suntuosidad, en francés.

## Principales intérpretes:

EMILE CHAUTARD  
y PAULINE SARON

## Complemento de programa:

"Sortijas tengo en los dedos"

## SALON MIRAMAR

## Gran temporada de cine sonoro

## FUNCIONES PARA HOY

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

## ESTRENO SENSACIONAL

de la vigorosa producción

## CARBON

(LA TRAGEDIA DE LA MINA)

El angustioso tormento de 400 hombres sepultados vivos en una mina.

Dirección: G. W. PABST.

## Complemento de programa:

"Revista Paramount"

Sánchez Silva y Griso, cuyos nombres aparecen complicados en la cuestión.

Dice que la Esquerra podrá juzgar al señor Sánchez Silva, pero no así al señor Griso.

## EL ORDEN PUBLICO EN CATALUÑA

BARCELONA.—El consejero de Gobernación ha manifestado que la semana próxima llegará el subsecretario del ministerio de la Gobernación para tratar de cuestiones relacionadas con el orden público y con el traspaso de servicios.

Preguntado si continuará la Policía como hasta ahora, dijo:

—La Policía no es mala. Pero resulta prematuro anticipar lo que ha de hacerse.

## LA JUNTA CENTRAL DEL CENSO ACUERDA QUE LAS OPERACIONES TERMINEN EL 4 DE ABRIL

MADRID.—Se ha reunido la Junta central del Censo para tratar de la comunicación dirigida por el Gobierno acerca del acortamiento de plazos en las últimas operaciones del Censo. La Junta aprobó las modificaciones que se señalan, pues de otro modo las elecciones no podrían ser hasta fines de junio. En breve aparecerá un decreto, en el cual se dictarán las reglas. En virtud de este acortamiento de fechas se ganarán alre-

dor de veinte días. El día 4 de abril estarán terminadas todas las operaciones y, por consiguiente, al día siguiente puede empezar el período electoral. Parece que es propósito del Gobierno celebrar las elecciones el último domingo de abril. Todos los trabajos dependientes de la Dirección de Estadística están terminados, y sólo falta que las Diputaciones provinciales remitan las pruebas de las listas electorales para corregirlas.

La designación de locales se hará el próximo día 31, y, desde luego, se tropezará con dificultades, dado que habrá necesidad de habilitar más del doble que en años anteriores, a causa de que el Censo ha aumentado de seis millones a doce y medio de votantes por el incremento del voto femenino.

La designación de presidente de Mesa se hace en tres o cuatro días. Las rectificaciones o reclamaciones que se pueden formular en este último período se refieren a las operaciones subsiguientes; es decir, a la designación de colegios, constitución de Mesas y sobre los individuos que figuren con presuntos derechos para integrar dichas Mesas, pues algunas veces se da el caso, poco frecuente, de figurar personas como analfabetas, y por el contrario, saben leer y escribir. A esto, exclusivamente se refieren las reclamaciones.



## Ecos de Sociedad

### Santoral

Sábado, 7 de enero.—Santos Julián, Teodoro, Félix y Raimundo.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:20 y se pone a las 17:3.

La luna sale a las 13:19, pasa por el meridiano a las 21:6 y se pone a las 4:0.

### Viajes

Pasó con dirección a Francia la señora viuda de Blasco Ibáñez.

—Ha marchado a París don Luis Manuel Herrero, con su hijo Alfonso, ingeniero mecánico.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído HERNANI, 9. segundo

—De Valladolid ha llegado a Irún, don Francisco Fernández Aparicio.

—De la ciudad fronteriza a Valladolid, don Julio Ramos.

**MOTORES A E G**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL - MORO - San Sebastian -

—De nuestra ciudad han marchado a Francia los señores de Saint Louvain.

—A Sevilla, los ex marqueses de Casa Mendaro, con sus hijos.

—De Bruselas a Madrid la señorita Blanca de Ibarra y Lasso de la Vega.

### Mezclilla

Hemos recibido una tarjeta de cariñosa salutación del veterano violinista donostiarra, ex profesor de la Academia de Música de Barcelona, don Clemente Ibarguren, salutación de año nuevo que hace extensiva a todos los donostiarras.

—En Bilbao ha dado a luz dos hermosos niños la esposa de don Eduardo Real de Asúa, nacida María Victoria de Arteche.

—Hoy se celebrará en Biarritz, en la iglesia de Saint Charles, la boda de la señorita Beatriz de Silva y Mitjana, hija de la ex duquesa viuda de Léera, con don Mauricio Alvarez de las Austrias Bohorques y Goyeneche.

DETENER LA  
**TOS**  
NO ES SUFICIENTE...  
¡¡HAY QUE CURAR LA CAUSA!!



SOLO EL  
**JARABE FAMEL**  
MEDICACION COMPLETA AL LACTO-CREOSOTA SOLUBLE

**CALMA LA TOS**  
DESINFECTA-CICATRIZA-VITALIZA  
Y RECONSTITUYE LAS MUCOJAS Y LOS BRONQUIOS  
ADOPTADO POR LOS MEDICOS Y HOSPITALES DEL MUNDO ENTERO  
FRASCO: PTAS. 630 EN FARMACIAS

## EN HERNANI

El 1.º de año se abrió una Academia de Corte y Confección, sistema de las grandes academias de París, en donde podrán aprender en un mes a cortar y confeccionar toda clase de prendas de señora, caballero y niños, siendo muy fácil y económico el precio.

— Calle Mayor, 43, cuarto. —

## CLASES

de Matemáticas, Física y Química, por jefe de la Armada retirado. Honorarios módicos. Paseo de Colón, 7, segundo, derecha.

## COMPRO PISO

Trato directo. Escribir: Lazcano; Heros, 20, cuarto.—BILBAO.

## CENTROS OFICIALES

## Han sido disueltos por la autoridad los Sindicatos de obreros parados

Porque el ser "parado" no es ningún oficio, o no debe serlo, al menos

### Gobierno civil

Una nota enérgica del gobernador

El gobernador civil nos entregó ayer la siguiente nota oficial:

"Los sindicatos de los sin trabajo no podrán tener existencia legal. No siendo el parado un profesional, como no lo fuera de la vagancia, las organizaciones o sindicatos de ese carácter quedan hoy disueltos.

Los obreros que se encuentren en paro forzoso podrán, por medio de las agrupaciones obreras a que pertenezcan solicitar trabajo y cuanto crean necesario dentro de la ley, para remediar sus crisis.

No se consentirán manifestaciones de protesta contra esta disposición y las que se produzcan espontáneamente serán inmediatamente disueltas; y las algaradas, motines, desmanes, etcétera, serán enérgicamente reprimidos, exigiéndose la máxima responsabilidad contra los que, haciendo el juego a los descontentos, intenten reiteradamente perturbar el orden en la vía pública.

Esta disposición ha sido cursada a los pueblos de la provincia de Guipúzcoa en los que existen comités o sindicatos de parados, fuera de las organizaciones obreras legales.

### Información de la noche.

El señor Artola Goicoechea nos dijo por la noche que había suspendido una reunión del Sindicato de Pescadores.

También nos dijo que en el domicilio de la Sociedad Amalkak-Bat, la policía se había incautado de doce porras de madera, hechas groseramente de estacas, dos de las cuales tenían clavos cruzados en la cabeza, formando con las puntas una especie de "rompecabezas".

(Estas porras han sido trabajadas a cuchillo, formando el mango adaptable a la forma de la mano. Llevan, además, una cuerda cruzada por un orificio hecho en la madera, para sujetarla al puño y poder accionar más fácilmente.)

El gobernador interviene en el esclarecimiento de este hallazgo, para conocer a qué iban a ser destinadas estas porras, cuyos efectos hubieran sido terribles por los clavos que llevan incrustados.

Celebró el gobernador por la tarde una reunión con los representantes de la industria

kaolín, de Alegría de Oria, estudiando la forma de que la Empresa pueda continuar sus trabajos, salvando dificultades económicas.

El gobernador ha tenido noticias directas del ministro de Agricultura de que el Consejo Ordenador de la Economía Nacional estudia el problema de los relaminadores de chatarra, para evitar la crisis de la elaboración de aceros.

### Ayuntamiento

Pocas noticias

El alcalde accidental carece de noticias para los periodistas. Tan sólo nos dió cuenta de haberse celebrado un juicio administrativo por defraudación de arbitrios.

### Diputación

Las escuelas de barriada

Se reunió ayer en la Diputación la Comisión de Enseñanza, llegándose a un acuerdo para proponer a la Comisión Gestora en la próxima sesión, el nombramiento del tribunal para las oposiciones a las plazas de maestros de barriada, ejercicios que se celebrarán en la segunda quincena del mes de febrero o primera de marzo.

Las plazas a cubrir son: quince de maestras y cinco de maestros. Hasta ahora solamente se han presentado veinticuatro opositores.

### Los sidreros

Una comisión de industriales sidreros, en número considerable, estuvo ayer en la Diputación, para tratar con el presidente de la Comisión Gestora, de la supresión del impuesto sobre las sidras.

Esta cuestión está pendiente del informe que presente la Comisión de Agricultura, sobre su proyecto de protección al cultivo de la manzana.

### Los usuarios del puerto

Una representación de usuarios del puerto de Pasajes, con el comisario del mismo, don Pío Ibarra, estuvo en la Diputación tratando de la cooperación en las obras del puerto, conforme a los acuerdos anteriormente adoptados para llevar a cabo el proyecto de ampliación del puerto.

## LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

### AGRUPACION REPUBLICANA DE ZUMARRAGA-VILLARREAL

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, sábado, a las nueve en primera convocatoria y nueve y media en segunda, para tratar de los asuntos que a continuación se expresan: Lectura y aprobación del acta anterior. Movimiento de caja durante el año 1932. Idem de afiliados.

Gestiones de la Directiva. Renovación de la Junta Directiva. Nombramiento de la Junta de admisión de socios.

Ruegos y preguntas. Se solicita puntual asistencia.—El secretario.

CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES SAN PEDRO

Hoy, a las nueve y media en primera convocatoria y diez en segunda, celebraremos sesión, que tiene importancia por los asuntos siguientes que en ella se tratarán:

Lectura del acta de la sesión anterior. Rendición de cuentas. Traslado de local.

Nombramiento de nueva Directiva. La reseña anterior indica que todos los asociados deben asistir al acto, para contribuir con su presencia y votos a la nueva estructuración del Centro.—La Directiva.

IZQUIERDA RADICAL SOCIALISTA

Se recuerda a los afiliados a este Partido que hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, tendrá lugar la asamblea general, en la que, entre los asuntos del orden del día a tratar, figura el importantísimo de la renovación de la Directiva.

Se convoca, asimismo, a los miembros todos de la Directiva para las nueve de la noche.—La Directiva.

ACTOS SOCIALISTAS

Organizados por la Federación Provincial de Juventudes Socialistas, se celebrarán mañana, domingo, dos actos de afirmación socialista.

Uno de ellos ha sido organizado en la villa de Usurbil y correrá a cargo del camarada Benito Juez, siendo la hora de su celebración las once de la mañana.

Encarecemos a todos los trabajadores sin distinción de clases acudir a oír la voz redentora del socialismo y sus provechosas enseñanzas para la clase trabajadora.

En Zumarraga se ha organizado otro acto, con objeto de proceder a la constitución de la Juventud Socialista local, y para este fin se desplazarán a dicha localidad los compañeros Angel Giménez y Juan Alonso, destacados miembros de las Juventudes Socialistas.

Recomendamos a todos los trabajadores de Zumarraga y a todas las clases sociales sin excepción hagan acto de presencia en este acto, del que sacarán la impresión y todo el espíritu revolucionario que anima a las Juventudes Socialistas por redimir y proporcionar a los oprimidos una humanidad mejor.

Ciudadanos todos, acudid a estos actos, que son la ruta de nuestra emancipación total.—El Comité.

JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todos los afiliados de esta Juventud a la asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche, en la U. G. T.: 31 de Agosto, 38.

Se precisa la asistencia de todos los afiliados, pues interesa enterarles de un asunto importantísimo y de suma urgencia.—La Directiva.

CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES ANCHO

En virtud de lo que dispone el artículo 40 del reglamento, se convoca a todos los afiliados de uno y otro sexo a una asamblea ordinaria, que se celebrará hoy, sábado, a las nueve de la noche, con objeto de discutir el siguiente orden del día:

Lecturas de actas. Lectura del balance general del año último. Lectura del índice de correspondencia. Lectura del extracto de los principales acuerdos tomados en 1932.

Relación de altas y bajas. Elección de presidente, secretario y tesorero de la Junta Directiva central.

Elección de presidente, secretario y vocal del Tribunal Arbitral.

Preguntas y ruegos. Se encarece la puntual asistencia de los convocados, por ser los asuntos a tratar de suma importancia.—La Directiva.

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

BENEFICIO DE CAMILA QUIROGA

La alta comedia del autor argentino G. Iglesias Paz

CAMILA QUIROGA

**LA CONQUISTA**

## Capítulo de sucesos

### GAIDA GRAVE

Ayer por la mañana fué asistido en la Casa de Socorro, el joven de 17 años, Luis Roa, que se cayó de una altura de cinco metros, cuando se encontraba pintando, sobre una escalera, la fachada de "Villa Pilar", cuesta de San Bartolomé, donde tiene su domicilio.

Le fueron apreciadas diversas heridas contusas en el cuerpo y fuerte luxación en el hombro derecho. Una vez asistido, se le trasladó a su domicilio.

### CICLISTA ARROLLADO

En la carretera de Lasarte fué arrollado por un ciclista que se dió a la fuga Alejandro Zubizarreta Aguirrezabala, de 24 años, que también iba montado en una máquina de pedal.

En un automóvil del señor Yurria fué traído a la Casa de Socorro, donde le asistieron de una herida contusa en la región superciliar derecha y mano izquierda, erosiones diversas y conmoción cerebral, de pronóstico reservado.

### LOS DESMANES DE LOS PARADOS

Además de Manuel Zulaica Camarés, fueron detenidos por las roturas de las lunas en Casa Garagorri y en el comercio del señor Muro, Sebastián Olasagasti, Raimundo Mur y Francisco Cuenca Andueza.

Todos ellos han pasado a la cárcel, a disposición del gobernador, habiéndose dado cuenta al Juzgado correspondiente.

El señor Muro ha presentado la correspondiente denuncia en la Comisaría por los daños causados en su establecimiento en la manifestación de parados, calculando las pérdidas en unas 440 pesetas por las dos lunas que le fueron destruidas.

### HOMBRE MUERTO POR EL TREN

En el apeadero de la villa de Andoain, el vecino Pedro Izaguirre Iturralde, de 42 años, domiciliado en un caserío de aquel término, fué arrollado por un tren, quedando horriblemente destrozado.

El desgraciado Izaguirre regresaba de la feria de Hernani con un hermano suyo, y al llegar al apeadero, descendió del tren en marcha y por entre los topes de uno y otro vagón, doble imprudencia que le fué fatal.

En el lugar del suceso se personó el Juzgado, ordenando el levantamiento del cadáver y su traslado al depósito de la villa.

### ACCIDENTE DEL TRABAJO

Trabajando en las cocheras del tranvía, se cayó desde el tejadillo de un coche Juan María Zabala, que resultó con diversas heridas de carácter grave, de las que fué asistido convenientemente en la Casa de Socorro.

### ATROPELLO DE AUTOMOVIL

En la carretera de Ategorrieta fué arrollado por un automóvil, cuya matrícula se desconoce, Juan Uzunurrungaza, de 23 años, que iba montado en una bicicleta.

Resultó con una contusión y la probable fractura del tobillo izquierdo, de pronóstico reservado.

## DESEA SABER

si se encuentra en San Sebastián María Erviti, natural de Ulzama (Navarra). Que haga el favor de dejar las señas en esta Administración.

## Soldados de cuota

Venta de prendas militares a precios económicos. BOIX. Larramendi, 8. SASTRERIA.

## El que hubiese recogido

un carro de mano que desapareció el día 1.º por la mañana de la puerta del Hotel Excelsior, se ruega lo entregue y se gratificará, y caso de no hacerlo al que se le vea se tomará por robo.

## ULTIMOS DIAS

Comedor, dormitorio niños, armario caballero, roperos, camas sueltas, bañera y otros objetos. "Villa Lujan" (Miraconcha), de cuatro a ocho, lo mismo en domingo.

## TRASPASO LOCAL

con estantería, escaparate y mostrador; precio económico. Informarán: Teléfono 15-7-93.

## Atención

La peluquería de señoras de la calle San Juan, 7, 1.º (arriba de Calzados Manolo), continúa haciendo las permanentes a 8 pesetas, y todos los servicios económicos. SAN JUAN, 7, 1.º (Arriba Calzados Manolo)

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales A R C O S :: PRIM. 59 :: Telf. 11-6-42

## Restaurant Rodil

TEMPORADA DE INVIERNO Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas. Descuentos para bodas y banquetes.



## INFORMACION GENERAL

# Los rondeños, ante la fobia republicana de Gil Robles, le dedican un coro estruendoso de silbidos y otras demostraciones análogas

**Y el diputado de Acción Popular, para comer con sus amigos, pidió que le custodiara la Guardia civil**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 7.

## LA POBREZA DE UNA NACION

Un periódico de Madrid aseguraba ayer que el Gobierno de la República colombiana ha decidido suprimir todas las Legaciones que tiene en Europa, a cuyo frente quedarán los encargados de negocios.

Atribuye a esto la ausencia del ministro de aquel país en la capital de la República.

## RECURSO GANADO

En el Tribunal Supremo se vió ayer por la mañana el recurso promovido por el ex comandante Franco contra una sentencia dictada por una Audiencia de provincias, que absolvía al señor Escandilla en una causa incoada por el ex comandante por injurias. Estas consistieron en que el señor Escandilla declaró en una tertulia de café que Franco había recibido 35.000 dólares de una casa industrial para que en el aparato en que intentaba atravesar por segunda vez el Atlántico cambiara el motor.

El Tribunal Supremo ha anulado la sentencia de la Audiencia provincial y ha condenado al señor Escandilla a la pena de siete meses y once días de arresto mayor y pago de una multa de 125 pesetas.

## UNA EXPLOSION

EL FERROL.—A consecuencia de una explosión producida en el depósito de gasolina de una cafetera en el "Bar América", de esta localidad, ha quedado destruido casi por completo el establecimiento.

Seguido de la explosión se produjo un incendio, que rápidamente tomó gran incremento, siendo inútiles cuantos esfuerzos realizaron los bomberos para sofocarlo.

Mientras se quemaba cuanto contenía el establecimiento, varios individuos se dedicaron a robar cuanto podían, haciendo como que contribuían a la extinción del fuego, habiendo desaparecido la mayor parte de la vajilla y cubiertos de plata.

Las pérdidas son de gran consideración.

## OTRO INCENDIO

ALMERIA.—Ayer, de madrugada, se declaró un incendio en el palacio de la Diputación, que quedó destruido por completo en poco tiempo.

Se sospecha que el fuego ha sido intencionado, y producido por los parados, como protesta porque han sido interrumpidas unas obras a causa de que faltaba consignación para continuarlas.

La Policía practica gestiones para averiguar quiénes son los autores de este incendio.

## UNA BODA FRUSTRADA POR SU ESCASA SERIEDAD

MADRID.—Ayer, a las nueve, se cumplieron las quinientas horas en el campeonato de resistencia de baile que se celebra en Price. Estaba anunciada una boda entre una pareja de las que toman parte en la competición, pero fué suspendida por orden superior, ya que se consideraba que la ocasión y el escenario no daban ninguna seriedad a la ceremonia. Siguen bailando quince parejas y tres solitarios, entre éstos el negro y el campeón mundial.

## LOS HALLAZGOS DE BOMBAS

BARCELONA.—Siguen practicándose diligencias y registros con motivo del hallazgo de bombas en diversos puntos de la ciudad. Se registró una casa en Hospitalet, propiedad de un extranjero que ha desaparecido hace días, pero la diligencia no dió resultado.

También se hizo otro registro en las afueras de Badalona, sin éxito. Se busca a los ocupantes de un automóvil que pasó por la barriada de Sans, y del que se cayeron armas largas, que los viajeros recogieron apresuradamente.

## CONCEJAL APALEADO

BARCELONA.—Al salir de su domicilio fué anoche apaleado por varios desconocidos el concejal don Jaime Viñals, que sufrió contusiones de escasa importancia.

## EL ESCANDALO TRAS GIL ROBLES

RONDA.—Para ayer estaba anunciado un mitin de Acción Popular, en el que tomaría parte el señor Gil Robles. La conducta provocativa de los elementos reaccionarios colmó la paciencia de los republicanos, y un grupo de desconocidos roció con gasolina la puerta del domicilio de la entidad derechista, que no llegó a arder. Un vecino increpó al alcalde y fué detenido.

Esto ocurrió en las primeras horas del día, y después numerosos grupos recorrieron la población dando vivas a la República. Cuando empezó el mitin, al que asistía regular auditorio, el señor Gil Robles fué recibido con una estruendosa silba. Siguió el acto con muchos incidentes, pues el orador censuró a la República. Al terminar, el diputado reac-

cionario fué seguido por grupos que cantaban el "trágala" y promovían una verdadera tempestad de silbidos. Sin embargo, nadie agredió al señor Gil Robles, que al llegar al Centro de Acción Popular, donde había de celebrarse un banquete, se creyó en el caso de llamar telefónicamente al gobernador de Málaga pidiéndole auxilio.

El gobernador dispuso que saliera la Guardia civil y que custodiara, acordonándolo, el edificio de Acción Popular, donde, al amparo de los fusiles, pudo celebrarse el banquete. El señor Gil Robles pronunció al final otro discurso en el mismo tono de hostilidad hacia la República.

## DE LOS SUCESOS DE AGOSTO

SEVILLA.—El juez especial por los sucesos de agosto se personó en el domicilio del ex teniente coronel de la Guardia civil don Jesús Ranzán, contra el que se ha dictado auto de procesamiento y prisión hace dos días. El señor Ranzán está enfermo, y se le ha autorizado a permanecer en su casa.

Durante los sucesos, y en ausencia del coronel de la Guardia civil, el señor Ranzán fué a Casablanca, donde estaban Sanjurjo con un ayudante y el capitán de la Guardia civil señor Navarro, y se puso a las órdenes del faccioso, ordenando la detención de los diputados señores Casas, González y Santa Cecilia, y del ex gobernador de Guadalupe don León Trabado.

## UN PRINCIPE HEREDERO EN CANARIAS

TENERIFE.—A bordo del buque "Leopoldville" llegó ayer el príncipe heredero del trono de Bélgica, acompañado de su esposa. Visitaron el valle de Orotava. El príncipe viaja de incógnito, al frente de una misión oficial que estudiará la economía agrícola de

los países del trópico, y regresará por vía aérea a fines de marzo, aterrizando en Italia.

## SOLUCION DE UN PARO DE TIPOGRAFOS

CADIZ.—Por la intervención enérgica del gobernador, señor Del Pozo, se ha resuelto el paro de los obreros gráficos, que hoy se reintegrarán al trabajo.

El paro había sido acordado como protesta por haberse retirado las listas electorales de las imprentas. Sin embargo, hoy no saldrán los diarios de la mañana.

## POR LA MUERTE DE SU NOVIA

VILLAFRANCA DE LOS BARROS.—En un sanatorio, el enfermo Manuel Llamas, que sufría accesos furiosos por la muerte de su novia, disparó contra el médico don Florencio Piñera, que resultó ileso. Después, el agresor se disparó a sí mismo, causándose heridas de consideración.

## LOS PARADOS Y EL AYUNTAMIENTO DE MADRID

Ayer celebró el Ayuntamiento de Madrid su sesión ordinaria, que fué muy breve, debido, en parte, a que en el curso de la reunión se produjeron incidentes provocados por los obreros parados.

Uno de los parados que se encontraba en el salón de sesiones interrumpió el acto, acusando al Ayuntamiento de tratar con mucha ligereza el problema del paro y calificó de traidores a la República a los concejales madrileños.

Fuó expulsado del salón el obrero protestante, pero poco después le recibió el alcalde, a la vez que a otros obreros parados.

A éstos dijo el señor Rico que no tenían razón ninguna para protestar, y menos en

la forma en que se producían, ya que el Ayuntamiento de Madrid es el que más honradamente se ocupa del paro.

Los parados quedaron satisfechos con las explicaciones del alcalde, y se retiraron los comisionados y los de la calle ordenadamente.

## UNA HUELGA

CADIZ.—Ayer por la mañana se declararon en huelga los obreros tipógrafos, como protesta por haber sido enviadas a Madrid para su impresión las listas del censo electoral que se estaban imprimiendo en esta capital.

Los tipógrafos de los periódicos se han solidarizado con sus compañeros y no se publica Prensa.

## UNA AGRESION A UN OBRERO

BARCELONA.—Tres individuos desconocidos, que parece son obreros del puerto, agredieron a cuchilladas en la calle del Conde de Asalto a Antonio Pinillos Pastor, de cuarenta y siete años, que resultó con heridas de consideración.

## UNA HUELGA DE CAMPESINOS

SEVILLA.—El gobernador civil dió cuenta a los periodistas de que se habían declarado en huelga pacífica los obreros campesinos de Cabezas de San Juan. Añadió que había adoptado precauciones.

Dijo también, refiriéndose a la huelga de campesinos de Olivares, que había sido anunciada para ayer, que no se había declarado, como tampoco la que anunciaron los aceituneros de Dos Hermanas.

## SINDICALISTAS Y COMUNISTAS

SEVILLA.—El Sindicato Unico del "arte rodado" ha publicado una nota contestando a las acusaciones que, con motivo de la colisión registrada días pasados entre sindicalistas y comunistas en la calle del Almirantazgo, habían lanzado los comunistas.

En la nota se desmiente que los sindicalistas fuesen armados con pistolas, y condena los hechos como la colisión entre obreros a que se hace referencia, porque sólo causan perjuicios a la clase trabajadora.

## Puntos de venta de "La Voz de Guipúzcoa"

## EN BILBAO

Sr. D. Manuel García. Estando de la Estación de Achuri.

Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

## EN BURGOS

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

## EN CADIZ

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 9.

## EN ZARAGOZA

Sr. D. Julián Franco. Cinegic. núm. 1.

## EN LOGROÑO

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta.

Sr. D. José Pecho Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

## EN VITORIA

Librerías de los Ferrocarriles, S. A.

Sras Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kiosco el Globo).

## EN EL FERROL

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos Plaza del Mercado.

## EN PAMPLONA

Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, número 25.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN MADRID

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá.

Quiosco de periódicos.

Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Calatravas". Calle de Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol.

Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22.

Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

## EN VALLADOLID

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Sras. Juna y M. Torres de la Cal. Plaza Mayor, número 11.

## EN BARCELONA

Sociedad General Española de Librería. Quiosco nuevo. Rambla del Centro.

Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Barcelonés. Ramble de Canaletas.

## Guantería "EL MUSEO" Avenida, 28

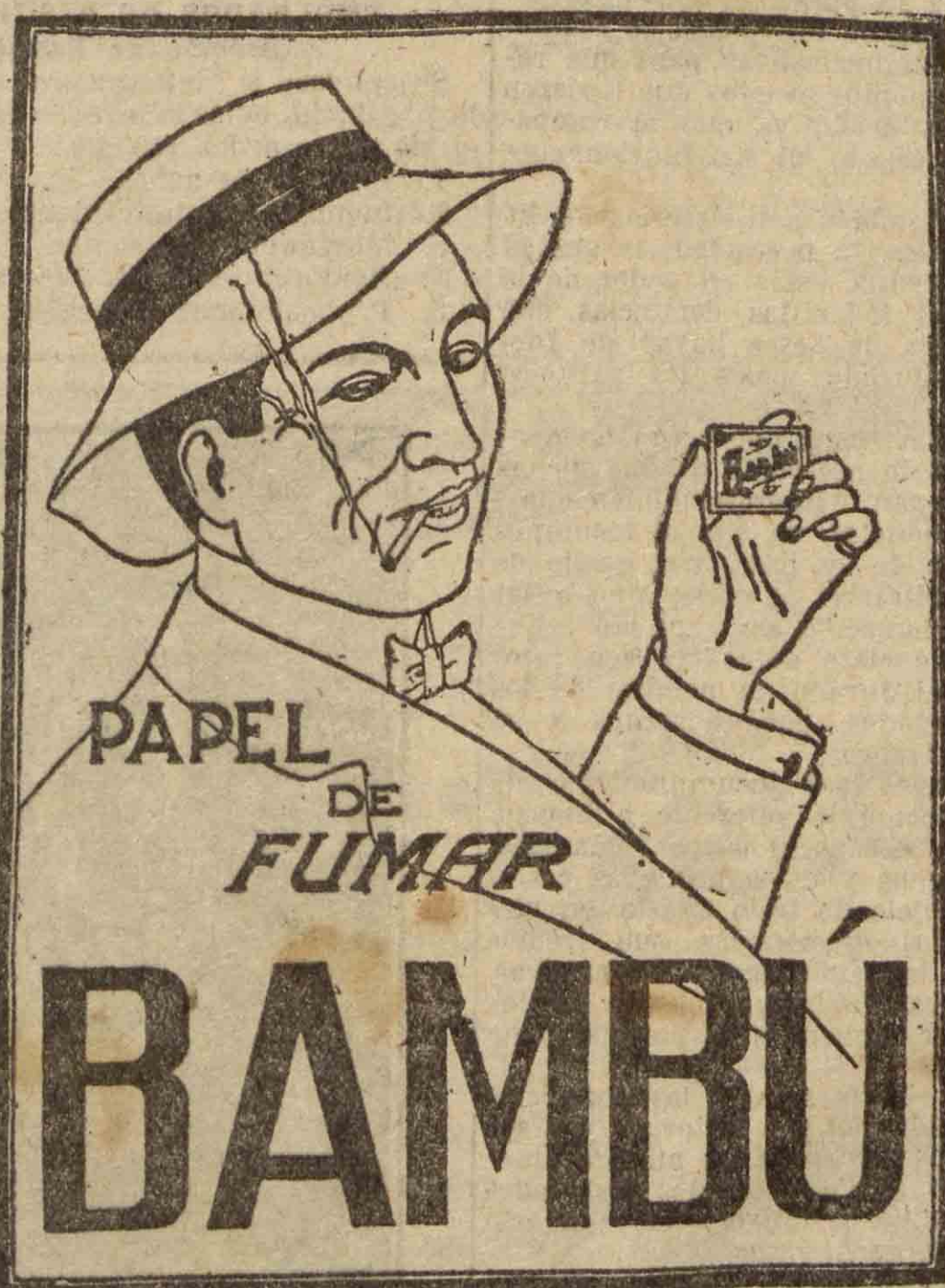
Sigue popularizando sus precios y surtido en GUANTES, introduciendo una nueva sección de confecciones para caballero en GABANES y TRAJES de corte irreprochable.

**Abrigos desde . . . . . 45,00 pesetas**  
**Trajes id. . . . . 65,00 id.**

Son miles de pesetas que sacrificamos de nuestras ganancias y que ahorrarán nuestros compradores.—En bien de sus intereses, aproveche esta GRAN BARATURA, si quiere usted estrenar un traje o un abrigo.

## ALMORRANAS-VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBRA. Unico hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana"; Isabel la Católica, 14.





# Cuestiones y temas sociales de actualidad

## NOTA OFICIOSA

### El Sindicato Provincial de la Industria Pesquera replica al delegado de los patronos

El Sindicato Provincial de la Industria Pesquera de Guipúzcoa—F. L. S. O.—nos ruega y encarece la publicación de la siguiente nota oficiosa, replicando al representante de los patronos Sr. Bontigui, sobre las agresiones que se han producido en el muelle de Donostia.

El día 6 del corriente, y con la firma de Domingo Bontigui, como representante de los armadores de vaporcitos de pesca de San Sebastián, han aparecido unos artículos en los periódicos matutinos "El Día" y "El Pueblo Vasco", en los cuales se vierten ciertas noticias y sucesos acaecidos en nuestro puerto con relación a la huelga que los pescadores de este puerto mantienen con la Patronal. En dichos artículos el citado representante de los armadores comenta y censura los actos de agresión llevados a cabo en estos últimos días pasados.

Ante tales embustes, este Sindicato tiene que salir al paso para desenmascarar a todos los causantes de tales sucesos y a sus culpables.

Tenemos que hacer presente que desde el primer instante que ese señor se puso a la cabeza de la Patronal no ha habido cosa buena, puesto que él quiere un negocio, entre los muchos enchufes que goza: el de suministrar carbón y rabas, estas últimas para la pesca de la sardina; ambos negocios—sacando la cara los armadores—pretendía monopolizar en beneficio, como es natural, suyo.

Decía que "los patronos, ante la actitud de los "tortartokos", habían dispuesto ya sus embarcaciones para hacerse a la mar en la fecha citada, dejando de lado toda represalia y dispuestos a recogerse en su trabajo en unión de los marinos". A esto tenemos que contestar al señor Bontigui: ¿Qué significa el llamamiento solo y exclusivo del fogonero del vapor "Joven República", para hacerse a la mar el mismo domingo por la noche? ¿Es que los otros seis o siete tripulantes más que la compañía no tienen derecho a embarcar nuevamente? ¿Qué significa el desmontaje de la caldera del vapor "Noiz-bait", del mismo armador, y sin ninguna prisa por dejarlo en condiciones para hacerse a la mar? Estas son, sin ninguna duda, dos de las represalias organizadas, y pueda ser que el mismo señor Bontigui tenga su parte en las mismas.

Ahora, con relación a los "cincuenta" individuos que agredieron a "un pescador, hermano de un otro no menos patrón", el señor Bontigui no dice más que lo que oye, como sucede con las cotorras, pero nosotros se lo vamos a aclarar.

El domingo, a la una de la madrugada, habíanse unos pescadores (y no cincuenta de tierra y mar, como quiere hacer ver), en número de diez, tomando café en un bar de la calle Mari, cuando entraron tres individuos. Dos de ellos, armador e hijo de armador, comenzaron a provocar a los que allí se encontraban, primero verbalmente y luego con una navaja de grandes dimensiones; después, uno de ellos, llamado Daniel Oronoz (a) "Briquetas", en un momento de descuido fué desarmado, y todo se redujo a unas cuantas bofetadas por ambas partes. Y es preciso, señor Bontigui, ser más noble y decir la verdad, porque nosotros no tenemos la culpa de que a usted se le vuelvan los dedos huéspedes.

Pero el señor Bontigui no resalta en su escrito la cobarde y brutal agresión de la que resultó víctima el compañero nuestro Joaquín Landa. El hecho es el siguiente: cuando el citado compañero se dirigía a su casa le salieron al paso quince individuos, todos ellos armadores, armados de garrotes, chocos y otros instrumentos, los cuales, avisados de antemano por tres muchachos y repartidos estratégicamente, le dieron tan terrible paliza que lo dejaron por muerto, pretendiendo después arrojarlo al mar. Esto es evidente y cierto, porque aquí publicamos los nombres de los agresores, cosa que no ha hecho el señor Bontigui con los otros "cincuenta".

### A los representantes de Comercio o comisionistas

La Comisión gestora recuerda a los representantes de comercio o comisionistas sujetos al pago de la contribución por la Tarifa 5.ª, o de Patentes, la obligación en que se hallan de proveerse, dentro del mes de enero corriente, de la patente que les autoriza el ejercicio de su profesión.

**JUAN LARRE**

GARGANTA - NARIZ - OÍDOS

Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
San Marcial, 32 y 34, 3.ª.—Teléfono 1-26-42

Los armadores agresores son los siguientes: Félix, José, Braulio, Javier, Angel, Vicente y Daniel Oronoz; Javier, Angel Vicente y José Urresberueta; José Miguel y Rufo Urtizberea; Juan José Iturraide y Aniceto Silva. Total, quince.

Este hecho no comenta el señor Bontigui; y hoy, a primera hora de la mañana, nos hemos enterado que tres guardias de Seguridad, acompañados de una persona que nos garantiza su crédito, han efectuado en el local que el "Amakak-Bat" tiene en el Muelle—y que al mismo tiempo es el domicilio social clandestino de los patronos—un registro, en el cual se han encontrado catorce garrotes preparados con agujeros para pasar una cuerda, como si fueran porras de los de Asalto, todas ellas con gruesos clavos atravesados y cuidadosamente limados, los cuales han sido llevado al Gobierno civil.

¿Nos quieren decir los armadores y el señor Bontigui para qué tenían esos garrotes allí, y sus propósitos?

¿Qué dice el señor Bontigui ahora? Es preciso que haya más cultura; y, como representante de los armadores, es él el que debe dar la cultura a los trogloditas del Muelle.—El Sindicato de Pescadores.

## Actividad proletaria

### AGRUPACION DE PRACTICANTES DE GUIPUZCOA

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, domingo, día 8, a las diez y media de la mañana, en la U. G. T., calle 31 de Agosto, 38, primero, para tratar de los siguientes asuntos:

1. Lectura del acta anterior.
2. Descargo de la Junta Directiva desde la formación de esta Agrupación.
3. Nombramientos de delegados al Pleno.
4. Asuntos varios.
5. Proposiciones generales.

Se solicita la asistencia a los agrupados, y se ruega la asistencia a los practicantes sin colocación, para la inscripción en el listín de parados.—El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a una reunión extraordinaria a todos los compañeros que componen la Junta Directiva, para hoy, sábado, a las once de la mañana, en nuestro domicilio social, Casa del Pueblo de la Unión General de Trabajadores, para tratar asuntos urgentes para nuestra organización.—El secretario.

### SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA

COMITÉ EJECUTIVO

A los afiliados y a las Secciones.—Habiéndose reintegrado a su puesto el secretario general de este organismo provincial, se requiere a las Juntas administrativas para que remitan al mismo aquellos asuntos que tuvieren pendientes de resolución, ya que el compañero sustituto ha cesado en sus funciones en el día de hoy.

Es de advertir también a los secretarios de las Secciones locales, la necesidad de que el día 9, sin falta alguna, estén en poder de la Secretaría General todas las denuncias que por incumplimiento de bases hayan de formularse ante el Jurado contra los patronos infractores.

Conviene recordar, para que luego no quede lugar a dudas, la necesidad de que dichas reclamaciones tengan "imprescindiblemente" carácter de individuales, ya que el incumplimiento caprichoso de las bases por medio de clasificaciones arbitrarias no viene sino a ser una vulgar "reclamación de cantidad", que este organismo de clase defenderá con razonamientos ante el Jurado en nombre de los trabajadores afectados, pero adscritos a su doctrina y a su táctica.

Las reclamaciones por incumplimiento de las bases, tales como lo referente a higiene en los talleres, descansos, pagos semanales, exhibición de santos y otras pequeñas cosas, habrán de ser objeto de trato aparte, en virtud de denuncias escalonadas que iremos planteando ante las autoridades corporativas, para no perjudicar la buena marcha de las reclamaciones por cantidades devengadas y no percibidas.

Esperando os sirvais remitir las denuncias individuales clasificadas por factorías, y a ser posible por oficios dentro de las mismas, queda vuestro y de la Causa de los trabajadores.—Por el Comité ejecutivo.—El secretario general, Fernando de Atiénzar.

### SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN Y SU PROVINCIA

Se pone en conocimiento de todos los compañeros que componen la sección de zapaterías, que el día 9, a las siete y media de la

A fin de poder dar una idea de la medida en que puede disminuir el paro por la reducción de las horas de trabajo y la creación consiguiente de posibilidades de empleo, el Informe preparado por la Oficina Internacional del Trabajo para la Conferencia del 10 de enero examina la situación que existe desde el punto de vista de la duración real del trabajo.

Se advierte que, en general, faltan estadísticas exactas y que las cifras que se tienen no sirven para comparación. Sin embargo, la Oficina Internacional del Trabajo ha podido reunir y analizar datos interesantes sobre un gran número de países, particularmente Alemania, Dinamarca, Estonia, Estados Unidos, países de la América del Sur, Francia, Gran Bretaña, Italia, Polonia y Suecia.

Resulta de este análisis que en los países a que se refiere, excepto los Estados Unidos, la mitad por lo menos de los trabajadores incluidos en las estadísticas existentes, trabaja más de cuarenta horas por semana. Y aunque de hecho se pueden contar millares de parados en una misma región y en una misma profesión, la mayoría de los obreros ocupados trabajan con hora-

rio completo y algunas veces con horas extraordinarias.

Se ha dicho con frecuencia, que el trabajar con horario reducido está tan generalizado, que la reducción de las horas no acarrearía sino una débil disminución del paro. Las cifras dadas por el Informe a la Oficina Internacional del Trabajo demuestran que esta afirmación es, por lo menos, exagerada.

Indudablemente, la posibilidad de atenuar el paro por la reducción de las horas de trabajo es más grande en ciertos países que en otros. Hay algunos como Alemania, Estonia, Estados Unidos y Polonia, donde los obreros trabajan con horario reducido y, por lo tanto, no se obtendría sino un ligero aumento de las posibilidades de empleo. Unicamente, una mayor actividad de los negocios aunque fuese parcial, podría hacer sentir un mejoramiento en esos países.

Pero como conclusión general, las estadísticas tienden a demostrar que una reducción de las horas de trabajo por semana tendría teóricamente por resultado inmediato, aumentar el número de los trabajadores ocupados en un 10 por ciento por lo menos, y este aumento sería aún mayor en ciertos casos con excepción de uno o dos países, incluso si no se alcanzaba esa cifra en todas las ramas de la industria.

En cuanto a la disminución real del paro que pudiera obtenerse, son aceptables las conclusiones de la Comisión de técnicos para el estudio del paro en Alemania. Esta es la opinión de la Oficina Internacional del Trabajo. Dicha Comisión ha examinado la cuestión en todos sus aspectos, y si bien declara que es imposible evaluar, siquiera sea aproximadamente, el número de trabajadores que pueden ser ocupados gracias a la reducción del horario de trabajo, opina que podría ser reducido de una manera considerable por ese medio el enorme ejército de desocupados.

En el momento que se produzca una mayor actividad económica, el efecto de la reducción legal del horario de trabajo, sería impedir un aumento de la producción por el único sistema de prolongar la duración del trabajo de los obreros ocupados actualmente con horario reducido, y por consiguiente, no disminuiría el paro actual. En otras palabras, la reducción del horario de trabajo permitiría dar rápidamente empleo a la gran mayoría de parados cuando los negocios fuesen más activos.

### La terrible crisis de trabajo en los Estados Unidos

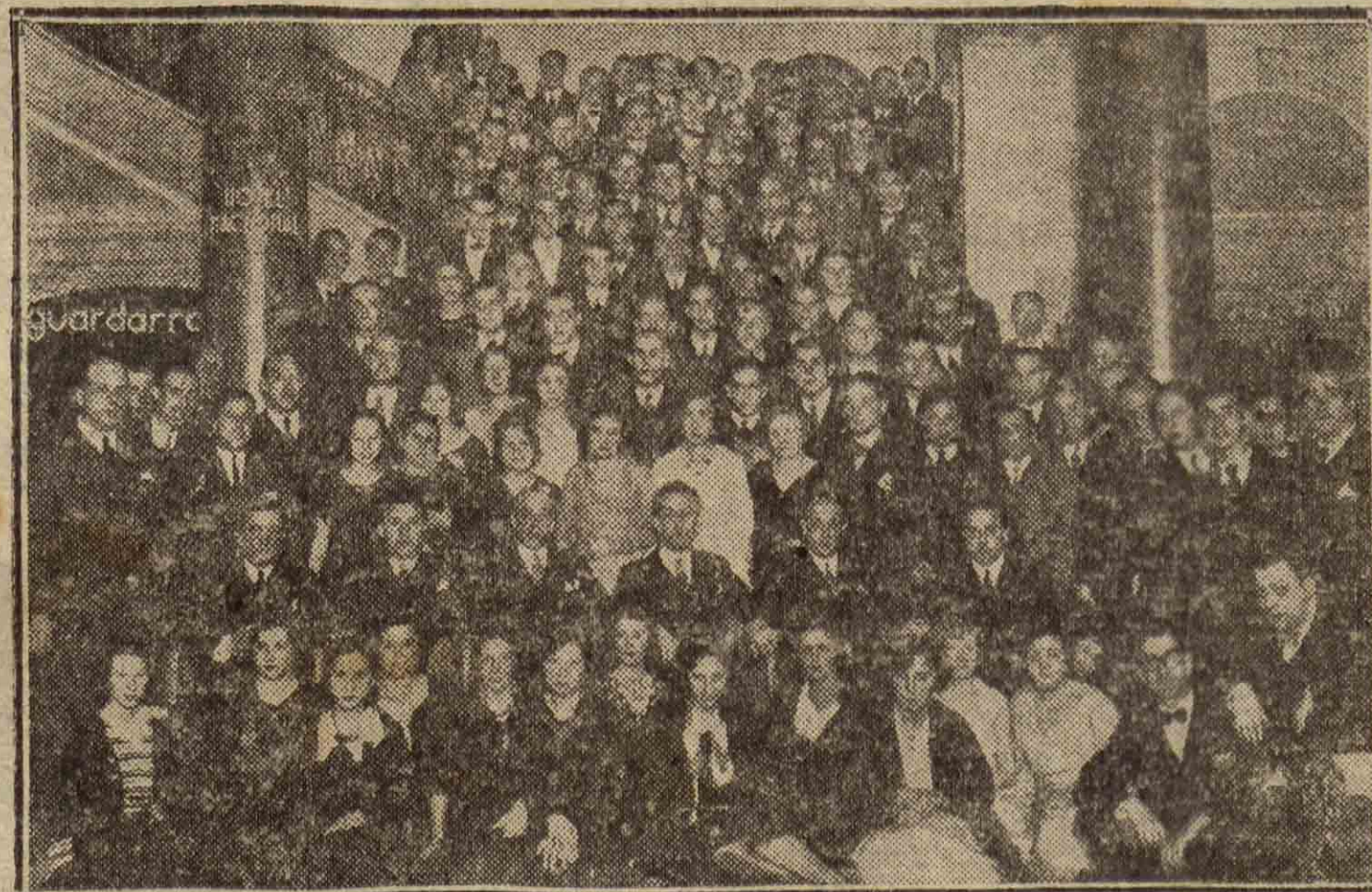
WASHINGTON, 6.—La Federación Americana del Trabajo hace saber que a fin del mes de noviembre último el número de huelguistas forzosos ascendía en los Estados Unidos a la enorme cifra de 11.590.000. (U. Press.)

### Se venden

10.000 arrobas de patatas encarnadas, superiores. Para precios; Diríjase al presidente de la Sociedad Obrera Saragatuda.

### Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6.  
Avenida de la Libertad, 43 : Teléf. 12-7-60



MADRID. — Grupo de asistentes al banquete ofrecido por el personal de Philips Ibérica S. A. E. a su director, don Walter Wolthers, por su acertada gestión al frente de dicha Sociedad.



7 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

## El presidente de la Comisión Gestora contesta al gobernador, sobre la labor de la Caja de Ahorros

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 6.

## MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

El gobernador civil, señor Amilibia, expuso a los informadores de prensa lo siguiente:

—Le había visitado una comisión del Sindicato Metalúrgico de Vizcaya para hacerle presente que algunos de los directivos irían a Madrid el próximo lunes con objeto de coadyuvar en las gestiones que así se harán para solucionar o aliviar la crisis de trabajo reinante en Vizcaya.

Había asistido a la reunión que se celebró en la Diputación para tratar del problema planteado por el Instituto Autónomo de Enseñanza de Bermeo. En dicha reunión se había acordado que el jefe de Instrucción Pública Provincial, señor Zufía, y el gobernador redactasen el proyecto de bases de solución del asunto.

Acercó de los comentarios que hacía el diario "Euzkadi" a su nota relativa a la gestión de los Municipios de Bermeo, sólo tenía que decir que no estaba dispuesto a entablar polémica con dicho periódico y que, como decía en su nota, los Tribunales decidirían lo que proceda en la cuestión.

Se había entrevistado con el contratista de las obras de la estación del Norte, y había sacado el consentimiento de que dicho señor no está dispuesto a reanudar las obras, por no convenirle económicamente. En vista de ello, habrá que interesar del Consejo Superior Ferrovionario que haga a la mayor brevedad un nuevo concurso.

## LA ACTUACION DE LA CAJA DE AHORROS

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación ha publicado una nota contestando a la del gobernador, en la parte de ésta relativa a la adquisición de terrenos en Bermeo y compromisos adquiridos por la Caja de Ahorros.

La nota del presidente de la Gestora dice que la Caja ha cumplido siempre sus compromisos, y espera conocer detalles sobre las necesidades de la implantación en Bermeo del seguro contra enfermedad. Además, tiene en estudio la construcción en Bilbao de un cuartel de Miñones y del Instituto de Higiene.

## QUATRO ESCANDALOSOS

En Ortuena fueron detenidos cuatro individuos que se negaron a abonar el gasto que hicieron en una taberna. Cuando se encontraban encerrados en la Inspección, causaron desperfectos en la misma y profirieron gritos subversivos.

## UN ROBO

Anoche penetraron ladrones en un estanco de Guernica y se llevaron géneros por valor de 150 pesetas.

## PUNTAPIE MORTAL

En Valmaseda fué detenido el tratante en ganado Clemente Garay, de 46 años, que, en rifa por cuestiones de la profesión, dió un puntapié a Pío Larrañaga, de 76 años, y le causó la muerte.

## UNA DETENCION

En Abanto y Ciérvana fué detenido Leonardo González, por haber hecho un disparo, sin hacer blanco, contra un guardia municipal que se oponía a que repartiese hojas clandestinas.

## EL BANQUETE DEL CLUB COCHERITO

Hoy se celebró en el Club Cocherito el banquete anual, dedicado este año a su presidente, señor Villerejo.

Reinó gran animación y se pronunciaron muchos discursos.

## UN ATROPELLO

En la avenida de las Universidades fué arrollado por un automóvil el niño de seis años Luis López, y resultó con lesiones de pronóstico grave.

## DE FUTBOL

En el campo de Ibañeta se jugó hoy por la tarde un partido de campeonato de reservas, contendiendo los equipos del Athletic y del Arenas y ganando el primero por tres goles contra dos.

## Una distinción a una aviadora inglesa

LONDRES, 6.—La intrépida aviadora señora Mollison ha sido agraciada con la medalla de honor de la aviación por su reciente vuelo Londres-El Cabo, que como es sabido realizó sola en su aparato y estableciendo un record de rapidez en la travesía. (United Press).

## Terremotos en Grecia

ATENAS, 6.—Se han producido varios terremotos en la región de Bolo, habiéndose derrumbado muchas casas de la ciudad de este nombre y habiendo resultado heridos muchos de sus habitantes. (United Press).

## "La Voz de Guipúzcoa"

SE VENDES EN BARCELONA EN LOS QUIOSCOS SIGUIENTES:

Quiosco Barcelonés. Rambla Canaletas (frente a la Banca Arnús).  
Quiosco Nuevo Rambla del Centro (frente al Hotel Internacional).  
Quiosco Urquinaona Plaza Urquinaona (entre la calle Fontanella y la Ronda de San Pedro).

## En el campo extremeño

## Un ruego del diputado señor Hidalgo y acertadas medidas del gobernador general

(POR TELÉFONO)

Madrid, 7.

## UNA CARTA ABIERTA

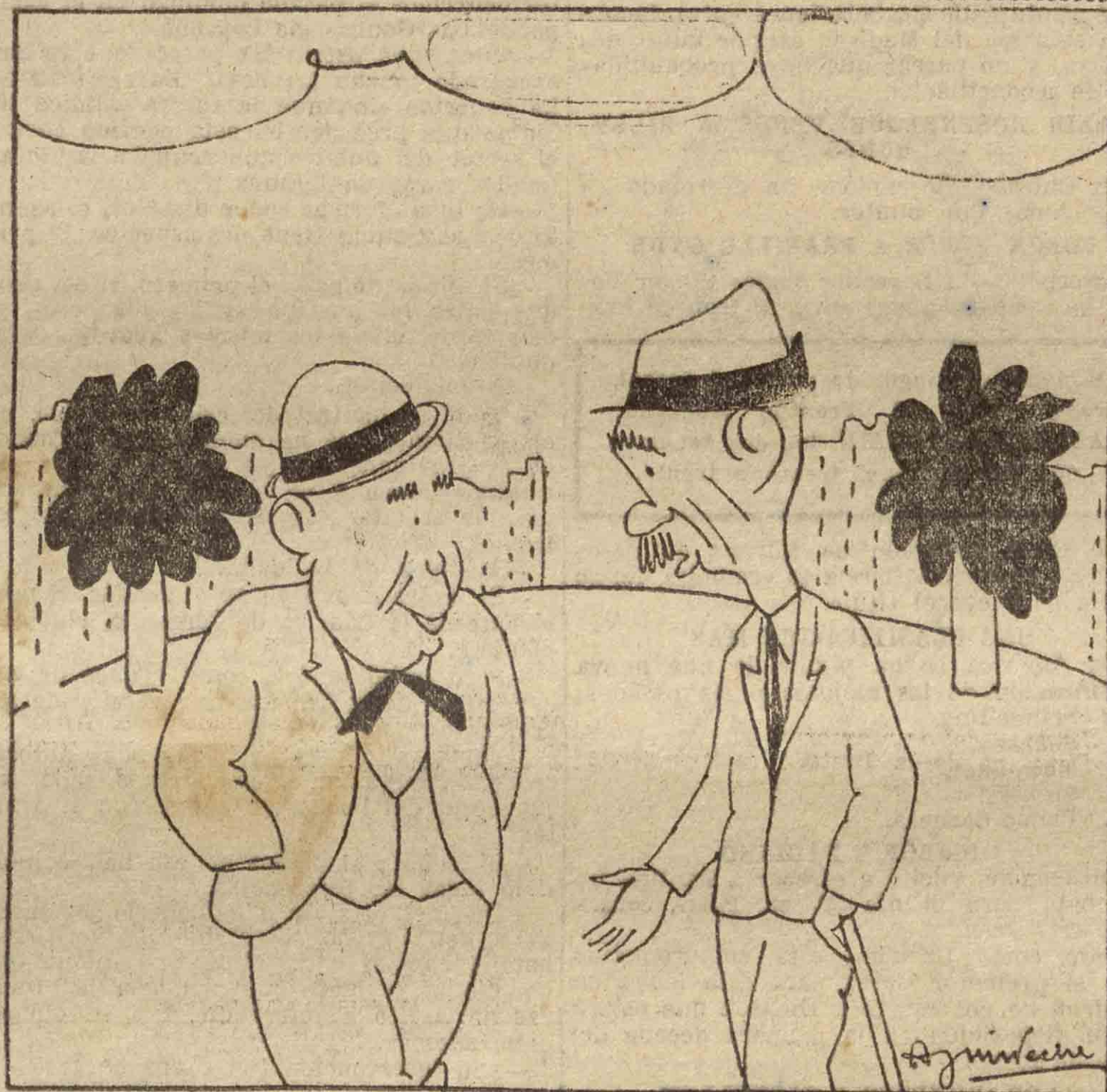
El diputado radical D. Diego Hidalgo ha dirigido una carta abierta al ministro de la Gobernación exponiéndole detenidamente la triste situación de Extremadura. Dice que en Badajoz hay 38.000 obreros agrícolas en paro forzoso, y las autoridades recurren para remediar en algo la situación a alojarlos y a establecer pactos que no tienen fuerza por ser unilaterales. En Fuente de Cantos, 1.300 familias piden pan y trabajo por las calles. Las obras se suspenden por falta de dinero, a pesar de tener los ayuntamientos muchos cientos de miles de pesetas en las minas de Propios. Debe buscarse el medio de que continúen las obras y trabajen en ellas los parados. Ante la perspectiva de una posible tragedia acude al ministro y al hombre de corazón para que se remedie en lo posible la situación.

## ENERGICAS MEDIDAS DEL GOBERNADOR GENERAL

BADAJOS.—Comunican de Alcántara que llegó el gobernador general de Extremadura. Presidió en el Ayuntamiento una reunión a la que fueron convocadas las representaciones obreras y patronales, y anunció el señor Peña Novo que los propietarios tendrán que enviarle relación de tierras que sean susceptibles de cultivo, y que los técnicos de la Reforma agraria, procederán a la expropiación de las que convengan a los designios de la política agraria de la República.

También anunció que se exigirá con todo rigor el cumplimiento de las bases de trabajo, y los contravenidores serán multados, y si es preciso, sometidos a prisión.

En Fregenal de la Sierra, se ha resuelto la huelga, y han comenzado los trabajos de recolección de la aceituna. Por este motivo, se ha autorizado la reapertura de los centros sindicalistas, y se ha puesto en libertad a los presos gubernativos.



«Ha sido detenido uno de los directores del movimiento perturbador de anoche.»  
(De la prensa local).

—PERO DE QUE MOVIMIENTO SE TRATABA?

—DEL MOVIMIENTO DE LOS «PARADOS».

## El peligro de las minas submarinas

TOKIO, 6.—Frente a la isla Shikoku se hundió el vapor "Shimei-Maru", por haber chocado con una mina submarina o con un torpedo que iba a la deriva. Solo hubo que lamentar la muerte del jefe de máquinas, pudiendo salvarse los restantes ocupantes del buque en las lanchas de éste.

## El fallecimiento del ex presidente Coolidge

WASHINGTON.—El sábado se celebrarán los funerales por el ex presidente de la República Mr. Calvin Coolidge. El luto oficial que durará treinta días, ha comenzado hoy. (United Press).

## Crónica alavesa

## Las modistas vitorianas han recaudado mil ciento ochenta pesetas para un noble fin social

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 7.

## LOS RADICALES-SOCIALISTAS

Esta noche, a las diez, ha celebrado asamblea el Partido republicano radical-socialista, para la elección de nueva Directiva.

## UNA RECAUDACION

En el Ayuntamiento se ha hecho efectiva la cantidad de 1.180 pesetas, recaudadas en el festival benéfico celebrado el día de Santa Lucía en el Teatro Nuevo por las modistas vitorianas.

Este dinero se destina a la adquisición de un aparato de radio o cinematógrafo con destino al pabellón de tuberculosos del Hospital.

## MITIN SINDICAL

Mañana, sábado a las nueve y media de la noche, se celebrará en el frontón un mitin sindical, en el que tomarán parte los diputados don Antonio Fernández Quer y don Anastasio de Gracia.

El acto ha sido organizado por la U. G. T.

## ACCIDENTE MORTAL

Comunican de Villanueva que un molinero de aquel término fué alcanzado por la piedra del molino, destrozándole la cabeza.

El cadáver fué llevado al cementerio por orden judicial.

El accidente fué casual.

## La campaña electoral en Irlanda

DUBLIN, 6.—El señor De Valera ha comenzado su campaña electoral exponiendo ante más de veinte mil personas, que le aclamaron con entusiasmo, el programa de su partido.

Como se esperaba, el jefe del Estado Libre ha dicho que esperaba hacer aprobar definitivamente, y a pesar de la oposición del Senado, el proyecto de ley aboliendo el juramento de fidelidad a la Corona británica, proyecto ya aprobado por la Cámara.

Recordó la labor realizada por su Gobierno y atacó duramente al señor Cosgrave y a sus ministros, acusándoles de estar a sueldo de la Gran Bretaña. Pidió a sus partidarios que en la campaña electoral procuren dominar sus pasiones, a fin de que ésta se desarrolle en perfecta calma, pues el mundo tiene fija su vista en Irlanda en esta época difícil de su Historia.

DUBLIN, 6.—El señor Cosgrave y los principales jefes de la oposición realizan con gran ardor su campaña electoral.

La situación es muy tirante, y como se temen atentados personales, los principales jefes de cada partido van custodiados por amigos decididos a todo.

El señor Cosgrave irá mañana a Cork, para tomar parte en un mitin electoral, y se ha sabido que, tanto su automóvil como los de su séquito, irán armados con ametralladoras, para repeler una posible agresión de los partidarios del señor De Valera.

## SANIDAD

Los pueblos sin vigor pierden terreno en la lucha con otros más fuertes.

El pueblo vasco, que es pueblo fuerte, tiene que sacudirse la plaga de la tuberculosis.

Preparamos generaciones nuevas de guipuzcoanos resistentes contra la enfermedad terrible. Pedid vacuna B.C.G. para todos los recién nacidos al Instituto Provincial de Higiene (calle de San Bartolomé).

Hay que pedirla antes o el mismo día del nacimiento.

## Corchos y botellas Para la sidra

CIEN MIL botellas de Champán, Insalubres, Gesta, Solares y otras clases a precios económicos. Corchos especiales para la sidra desde 20 pesetas millar.

Hernani, 8.—San Sebastián.

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para botellas, caceres y bares.

NARRICA, número 12.—Teléfono 1-18-00

## PABLO MOLANO

GARGANTA NARIZ OIDOS  
Horas de consulta de 10 a 12 y de 3 a 6  
PARRALORIA 10.—Teléfono 1-41-68

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARGAL, número 38 E.

ESTOMACO

Una buena digestión asegura la salud y equivale, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

ELIXIR ESTOMACAL  
SAIZ DE CARLOS

Tonifica y abre el apetito; cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

INTESTINOS





## ECOS DE TODAS PARTES

## El Director General de Seguridad cree que se han exagerado los incidentes ocurridos en el último partido Logroño-Baracaldo

Uzcudun ha salido para Barcelona, donde luchará el martes próximo. - Programa futbolístico para mañana. - Más no ha ingresado en el Español. - Aumentan las inscripciones para el campeonato mundial de fútbol

## PROGRAMA FUTBOLISTICO PARA MAÑANA

## I DIVISION

Madrid-Racing de Santander (Iturralde).  
Donostia-Valencia (Comorera).  
Betis-Arenas (Sanchis Orduña).  
Español-Deportivo Alavés (Balaguer).  
Athlético de Bilbao-Barcelona (Melcón).

## II DIVISION

Murcia-Athlético (Vilalta).  
Castellón-Unión de Irún (Espinosa).  
Oviedo-Sevilla (Ledesma).  
Osasuna-Deportivo coruñés (Elorza).  
Celta de Vigo-Sporting (Escartín).

## III DIVISION

Racing del Ferrol-Unión de Vigo.  
Eiríña de Pontevedra-Avilesino.  
Deportivo Madrid-Valladolid.  
Castilla-Ferrovial.  
Tolosa-C. D. Logroño.  
Baracaldo-Erandio.  
Huesca-Alkertasuna.  
Sans-Júpiter.  
Badalona-Martinenc.  
Palafrugell-Sabadell.  
Gimnástico-Levante.  
Hércules-Elche.  
Málaga-Córdoba.  
Cartagena-Imperial de Murcia.  
Cieza-Gimnástica.

Campos de los equipos citados en primer lugar. Entre paréntesis se indica el árbitro que dirigirá la contienda.

## EL QUE INGRESA EN EL ESPAÑOL ES PORRERA

Habiéndose dicho con insistencia que el defensa barcelonista Mas ingresa en el Español, nos hemos informado y podemos afirmar que ni siquiera ha habido gestiones por ninguna de las dos partes.

En cambio, como "amateur" y en concepto de prueba, ha ingresado en el Español el medio Porrera, que es uno de los licenciados por el Barcelona.

## LA COPA DEL MUNDO

Van aumentando las inscripciones para participar en la Copa del Mundo que organiza la Federación Internacional de Football Asociación y que tiene que disputarse en Italia.

Actualmente ya aparecen inscritos los siguientes países:

ESPAÑA.  
Argentina.  
Bélgica.  
Francia.  
Italia.  
Polonia.  
Uruguay.

La Comisión organizadora de la Copa del Mundo ha quedado constituida, formándose de la siguiente manera:

Presidente, Mauro (Italia); miembros, Bauwens (Alemania), Fisher (Hungría); secretario, Schnicke (Alemania).

Por otra parte, el señor Johansson, delegado sueco de la F. I. F. A., ha hecho en Estocolmo interesantes declaraciones acerca de lo tratado en la reciente Conferencia celebrada en París por dicho organismo internacional, diciendo que puede darse por seguro que no habrá "football" en los Juegos Olímpicos que tendrán lugar en Berlín el año 1936.

## CALENDARIO INTERNACIONAL DE FRANCIA

El equipo de Francia disputará los siguientes partidos:

12 de febrero, contra Austria, en París.  
5 de marzo, contra Alemania, en Berlín.  
26 de marzo, contra Bélgica, en París.  
23 de abril, contra España, en París.  
20 ó 25 de mayo, contra Inglaterra, en París (partido en negociación).  
10 de junio, contra Checoslovaquia, en Praga.

El equipo B disputará partidos contra Luxemburgo, contra Constantina, contra Túnez y contra Holanda B.

## ¿ARA YA NO ES CAMPEON?

Dicen de París que el secretario de la Internacional Boxing Union anuncia que no habiéndose celebrado en el plazo fijado, o sea, antes del 2 de enero de 1933, el "match" Seelig-Ignacio Ara, quedará abierta una competición para designar un nuevo campeón a partir de dicha fecha.

## UZCUDUN, A BARCELONA

Ayer, en automóvil, salió para Barcelona nuestro "morrosko" Paulino Uzcudun. Va muy animado y confiando en obtener un triunfo completo sobre el italiano Roberto Roberti, que el martes próximo peleará con él.

¿Que sus esperanzas las confirme un "k-o." fulminante!

## SCHMELLING NO BOXEARA CON SHARKEY EN MADISON SQUARE GARDEN

Nueva York.—En Jacobs, el manager del alemán Schmelling, ha declarado que su pupilo está dispuesto a enfrentarse en cualquier momento y lugar contra el actual campeón del mundo, Sharkey, menos en la arena del Madison Square Garden.

La ruptura de negociaciones entre Jacobs y la empresa del Madison es, por tanto, definitiva, y no parece que haya probabilidades de reconciliación.

## MAXIE ROSENBLOOM VENCE A BILLY JONES

En Chicago, Rosenbloom ha derrotado a Billy Jones por puntos.

## FORON VENCE A PRAXILLE GYDE

Liverpool.—El boxeador inglés Singer Foron ha vencido, por puntos, al francés Praxille Gyde.

Mañana, domingo, después del fútbol, vaya usted al Frontón Moderno: ABREGO e ITURAIN, los dos fenómenos del remonte, frente a frente.

xille Gyde, campeón de Europa de pesos plumas, en un «match» a 15 «rounds». No se ponía en juego el título.

## UNA CLASIFICACION MAS

En América se ha publicado una nueva clasificación de los mejores pesos pesados:

1. Schmelling.
2. Sharkey.
3. Max Baer.
4. Stanley.
5. Primo Carnera.

## DICKSON Y PAULINO

Dickson ha vuelto a ofrecer a Paulino un combate para el día 30, en París, contra Walter Neusel.

Pero como Uzcudun está comprometido con el promotor Gassa para esta fecha en Madrid, ha contestado a Dickson que estará a su disposición en la primera decena del mes de marzo.

## LOS IRUNESSES A CASTELLON

IRUN.—El equipo que presentará el Unión Club en su partido de Sequiols contra el Castellón, sufrirá ligeras variaciones del que ha actuado hasta el presente. Por un lado será baja Sánchez Azcona (lesionado en un hombro en Gijón) y por otro la línea media será reforzada por Maya, que se unirá a la expedición. En su consecuencia, el equipo será el siguiente:

Emery-Zugasti; Apat, Mancisidor; Lecuona, Gamborena, Maya; Ojanguren, Altuna, Eliegegui, Cajo, Celorrio.

Suplentes: Urbizberea y Echarrri.

## LOS ESTUDIANTES VASCOS VENCIERON AL RESERVA DEL DONOSTI

Ayer tarde, en Atocha, se celebró el anunciado encuentro entre el equipo de la Asociación de Estudiantes Vascos y el reserva del F. C. Donosti.

El encuentro terminó con la victoria de los estudiantes, que hicieron cuatro goles por dos los del reserva.

## LOS PARTIDOS INTERNACIONALES DE HOCKEY EN BARCELONA

BARCELONA.—Ayer se jugaron los partidos de hockey correspondientes a la segunda vuelta internacional. He aquí los resultados.

Bourget, de París, contra Tarrasa: 0-1.  
Athlético de Bilbao-Barcelona: 0-3.  
Athlético de Madrid-Polo: 0-0.  
Arlequin de Bruselas-Intrépide: 1-0.  
También se jugó un partido entre selecciones femeninas, entre el Polo de Barcelona y el Athlético, con el resultado de 1-0.

## POR SACAR EL BALON EN AEROPLANO

VALENCIA.—La Dirección de Aeronáutica ha impuesto dos meses de arresto al aviador Sr. Alarcón, que en un partido de fútbol, homenaje a Gaspar Rubio, voló a ras de tierra, lanzando el balón.

## Convocatorias

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE FUTBOL

Hoy sábado, 7 de enero, se convoca a reunión a todos los clubs de la tercera categoría, para tratar de la forma y fecha de jugarse los campeonatos y formación del Comité.

La reunión será a las seis y cuarto de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde, en segunda.

San Sebastián, 7 enero 1933.

## Mañana, en Atocha

## El gran partido del Campeonato de liga Valencia F. C.-Donostia

Buen partido el que se ofrece mañana a los habituales de Atocha. El Valencia F. C., campeón de su región y uno de los equipos más calificados de la península, va a jugar su partido de Liga en San Sebastián, en condiciones que hacen el match sumamente interesante. El Valencia se presenta en Atocha con cuatro puntos y el Donostia con solo tres. Ambos están bordeando los últimos lugares de la clasificación y no hará falta decir el interés que habrá de moverles para vencer y obtener dos puntos que aseguren y apunten su difícil situación actual.

Los valencianos vienen haciendo una magnífica temporada, habiendo empatado recientemente con el Español, vencedor del Athlético de Bilbao en San Mamés. Esto dará idea de las posibilidades del equipo levantino, al que los donostiarras habrán de jugar con bravura y decisión, si intentan vencerle. Precisamente los mejores elementos del equipo visitante y los que parecen haber destacado más en sus últimas actuaciones, son los componentes de su trío defensivo, formado por Cano, gran portero, y por los formidables defensas Melenchón y Pasarín. De este último se dice que ha recobrado enteramente su gran forma.

Los donostiarras presentarán al mismo equipo que contra el Athlético de Bilbao, siendo su composición la siguiente: Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Insausti, Aldazábal, Chofin, Chivero y Eguiguren.

El partido comenzará a las tres de la tarde y para el mismo se despachan localidades en las taquillas del Gran Casino, de seis a ocho de la noche, de hoy, sábado, y de diez a una de la mañana, mañana domingo.

## En Berazubi

## TOLOSA F. C.-CLUB DEPORTIVO LOGROÑO

Verdaderamente, no llegaba a comprender el alboroto y la alegría que reina en las pías deportivas tolosarras estos días; hasta ayer, que, sin poder contener por más tiempo mi curiosidad, interrogué a un "hincha" concludismo sobre lo que ocurría.

Y me contestó de este modo:

—¿Pero está posible que no se haya usted enterado todavía?

—No, señor, no, y por ello pregunto extrañado.

—Pues resulta que nos han traído a Tolosa los reyes magos un gran regalo, algo estupendo y sabroso de veras.

—¿Podrías decirme, por favor, de qué se trata?—vuelvo a interrogarle, y me contesta seguidamente:

—Sí, señor, sí. Se trata del partido Logroño-Tolosa, que se ventilará el próximo domingo en Berazubi, a las tres de la tarde.

—¿Y es ese el motivo de vuestra alegría?

—Toma, pues naturalmente; como que partidos de éstos vemos muy pocos en Tolosa, ya que el Logroño está bueno de verdad, como lo prueba el hecho de no haber perdido ningún partido todavía en el torneo ligero; y a esto hay que añadir que, debido a los tristes sucesos de que está todavía hablando la Prensa en general, y que todos recordamos, está en moda el bando "pimentero".

Y si a esto añadimos—agrega—que los "urdiñas" se han preparado concienzudamente para esta pelea para ellos decisiva, tendremos que todo aquel que acuda el domingo a Berazubi, aparte de pasar una tarde agradable por poco dinero, será testigo de una lucha muy interesante.

Del arbitraje ha sido encargado el conocido Anchón Arrillaga, del que esperamos sabrá salir airoso del difícil cometido.

De modo que ya saben los aficionados tolosanos. El domingo todos a Berazubi a alentar como un sólo hombre y bajo el clásico "¡Aupa, urdiñak!" a los simpáticos chavales, con el fin de poder de este modo corresponder a los muchos sacrificios que por el nombre del pueblo vienen haciendo.—Timparras.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

—Los once "ligres" del grueso de la Casa Fernando Nicolás retan a los "enfants" de la misma fábrica a jugar un partido de fútbol en el campoy hora que ellos designen. Nuestro team se dará a conocer en el campo. En el partido se ventilará un succulento cordero y 25 pesetas, de lo cual los vencedores harán alarde de sus facultades gastronómicas, acompañadas de sendas botellas de vino. El encuentro lo arbitrará el famoso y gran cronista donostiarras, Mgñolo Aranjuelo.

—El Sporting del Antiguo reta al ¡Sal que te muerdo!, al Abundio, del Antiguo y a la Estrella de Amara, para jugar un partido el domingo, a las diez, en Ondarreta. Se jugará con el primero que acepte. Se ruega a los jugadores del Sporting lleven el equipaje con la camiseta blanca y roja.

—El equipo de aficionados de Ategorrieta reta a cualquiera de los dos equipos de Inchaurrondo, o bien a una selección entre ellos, a jugar un partido de fútbol, en el que se ventilará un succulento amaiketako. Fecha y campo se designará de común acuerdo.

—El C. D. Los mantenes de Mañña reta al ¡Sal, que te trago! para el domingo, a las diez, en la playa, frente al Casino.



7 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Cross-country

## Reglamento de la décima prueba organizada para el próximo día 15 por el Donostia

**Artículo 1.** El Donostia F. C., de San Sebastián, organiza para el día 15 de enero, a las diez y media de la mañana, una prueba de "cross-country", en la que podrán tomar parte todos los corredores nacionales y extranjeros que no sean profesionales y pertenezcan a clubs o sociedades federadas en la región donde exista Federación o, simplemente, Sociedad deportiva donde no la haya.

**Art. 2.** Todos los corredores pertenecientes a clubs y sociedades federadas deberán presentar sus licencias al delegado de la Federación Atlética Guipuzcoana. Caso de pertenecer a sociedades deportivas en cuya región no exista Federación, bastará con la presentación de un certificado de aficionado, expedido por el presidente y secretario de su Club.

**Art. 3.** Habrá dos clasificaciones: individual y por equipos. Aspirarán a la primera todos los corredores, y a la segunda, los clubs o sociedades nacionales o extranjeros que presenten el número de corredores que exijan los trofeos que se disputen.

**Art. 4.** Los premios de la clasificación individual consistirán en copas, objetos de arte, etc., etc., que se adjudicarán por riguroso turno, a elección de los ganadores.

**Art. 5.** Los premios de la clasificación social son:

a) Trofeo "Alberto Machimbarrena", que viene disputándose desde el año 1928 y que se adjudicará al Club o Sociedad cuyos cinco primeros corredores obtengan mejor clasificación.

El historial de este trofeo es el siguiente: El año 1928 lo ganó el equipo del Club Atlético de Bilbao; los años 1929 y 1930 fue conquistado por el de la Real Sociedad de San Sebastián (hoy Donostia F. C.), y el año 1931 y 1932 por el de la Gimnástica de Ulía de San Sebastián.

b) Trofeo "Ayuntamiento de San Sebastián", que se disputa desde el año 1931 para el Club o Sociedad cuyos cuatro corredores obtengan mejor clasificación, y que fue ganado por el equipo de la Gimnástica de Ulía, de San Sebastián, en 1931 y 1932.

c) Trofeo "Vicente Prado", que viene disputándose desde el año 1930 para el Club o Sociedad que mejor clasifique a sus tres primeros corredores.

El historial de este trofeo es el siguiente: El año 1930 lo ganó el equipo de la Real Sociedad (hoy Donostia F. C.), y el año 1931 y 1932 fue conquistado por el de la Gimnástica de Ulía, de San Sebastián.

Para entrar en posesión definitiva de estos tres trofeos será preciso ganarlos tres años consecutivos o alternos.

**Art. 6.** El recorrido de la prueba será el que a continuación se detalla: Salida del campo de Atocha, al que darán una vuelta; Paseo de Atocha, pasando por debajo del puente del ferrocarril, a la calle Izquierda; Paseo de Francia, puente de María Cristina; Paseo del Arbol de Guernica, prolongación del Paseo del Ensanche de Amara; puente sobre el río Urumea, Paseo de la margen derecha del mismo río, puente María Cristina, Paseo del Arbol de Guernica, prolongación del Paseo del Ensanche de Amara, una vuelta a la ribera pequeña (junto a la vía del ferrocarril), Paseo de la prolongación del repetido ensanche, Paseo del Arbol de Guernica, puente María Cristina, Paseo de la margen derecha del río Urumea, puente sobre el mismo, Paseo de la prolongación, Paseo del Arbol de Guernica, puente María Cristina, Paseo de Francia, calle Izquierda y por el Paseo de Atocha al campo del mismo nombre, donde estará establecida la llegada.

El recorrido es de 12.500 metros aproximadamente.

**Art. 7.** El orden de colocación para la salida de los corredores será correlativo, ocupando el número 1 el primer lugar a la izquierda y así sucesivamente.

**Art. 8.** Los corredores obedecerán todas las indicaciones que les hagan los jurados fijos o volantes que llevarán los distintivos de tal.

**Art. 9.** La entrega de los dorsales se hará en el campo de Atocha media hora antes de la salida, previo pago de una peseta por cada uno, reembolsable a la devolución de los mismos.

**Art. 10.** Con objeto de facilitar la labor de los jurados, los corredores deberán colocarse sus números de frente a la altura del pecho.

**Art. 11.** Formarán también parte del jurado los delegados de los clubs cuyos corredores participen en la prueba y demuestren estar plenamente autorizados para ello.

**Art. 12.** El jurado se retirará de la meta a los treinta minutos de la llegada del primer corredor.

**Art. 13.** Las reclamaciones se presentarán al jurado por escrito antes de pasada una hora del término de la prueba, acompañadas de la cantidad de diez pesetas que serán devueltas si a juicio del jurado la reclamación es fundada.

**Art. 14.** Las reclamaciones sólo serán apelables ante la Federación Atlética Guipuzcoana.

**Art. 15.** Para cualquier caso no comprendido en este articulado los Reglamentos de



## DEPORTE VASCO

## Iturain, a remonte, gana a Quintana II, a pala

Los partidos de ayer en el Moderno. - Los tres días de fiesta pelotística en Eibar. - El interesante festival de los Estudiantes Vascos

Las jornadas pe-  
lotísticas de Bil-  
bao y Zaragoza

Quedan pocos reyes; y los que quedan, más que manejar a súbditos, son por ellos manejados. Los Magos pertenecen al cuento bíblico e infantil, y sólo se les saca al calendario para que se les pongan unas lentejas argentíferas o cobrizas y unos juguetes ingenuos a una porción de niños menores y mayores que hacen como que creen en Gaspar, Melchor y Baltasar, pero que sólo les interesa llenar los zapatos o la faltriquera con los tradicionales aguinaldos.

A Vidarte, el de Eibar, le pasa tres lentejas de lo mismo. Nos habla en programas rojos y de otros colores—¡el frontón es apolítico!—de la festividad de los Santos Reyes, sin creer, estoy seguro, en más pesebre redentor que el de unas miserables habichuelas con "tropiezos", que nos pone nuestra respectiva ministra de Hacienda, ni más oro, o cobre, que el de los ingresos en la taquilla del "Astelena", ni más incienso que el de la prensa, ni más mirra que el de los partidos dulcemente jugados, ni más reyes y pastores que el de los aficionados que llenan candilejas y decoraciones, ni más estrella guadora que el de los 21 iguales bravamente obtenidos, ni más burros y más vacas que algunos chómines y cavernícolas que yo conozco.

La cuestión para el amigo Vidarte y su cuadrilla, es armar escándalo y jugar pelotística de alegres y confiados pelotillos, unas veces con la alcahuetería de unos Reyes falsos y otros de auténticos, unos días por Juanes santos y patronos y otros por Juanes Azkarates o Artetxes.

He escrito Reyes auténticos porque me ha venido al recuerdo mi antiguo amigo Francisco Aguirrezarobe, médico, pelotazale, director o Rey, por elección democrática, del cotarro profesional, buen tertuliano, mejor gastrónomo, amigo de los amigos y simpático y bondadoso en un solo zarauzitarra.

Total que otra vez Patxi y Chomí han pensado en "sacrificarse" y no saben qué drago o cuento van a meter a sus respectivas "atxekoandre" para dejar el "atxur" y el ganado en banda, y, seritos, seritos, con procedimientos modernos, y rechazando los del tradicional "kurtzulo" y carro boyero, marchar a Eibar hoy para volver el domingo bien cenados, bien bebidos y con un puro en la boca. Esta vez no sé qué van a argüir. Porque sus respectivas, están mosqueas y no vale decirles que hoy juega, nada menos, que el gran Juan, el de Mondragón, que anda por ahí de triunfo en victoria ahichando a todo cristo, y que, amparado por Zabala, tendrá de contrario al campeón de los delanteros si hemos de deducirlo por los resultados del campeonato reciente del Club Deportivo bilbaíno, o sea, el fiero Ubilla I, y al fibroso Chiquito de Mallavia.

Ni vale dorar la pildora añadiendo que hoy, sábado, contendrán el gallardo Kirru y Mondragón, que quiere sin duda pelea diaria para eliminar el reuma, frente al "ba-soisko" Peru y el de Zallobente. Y luego Chiquito de Iraeta, etc., y otra vez el domingo el Zurdo apocalíptico, el travieso Eguía, el sabio Artazo, etc., etc. Leed, leed el anuncio y veréis qué tíos son los de la Ejemplar haciendo programitas.

Chomí y Patxi tendrán que aguzar el ingenio. Me dicen en secreto lo que van a decir. Bajando del caserío para oír la santa misa por caminos muy malos y resbaladizos se ha dislocado una pala uno y la otra el otro. A la clínica del "Azur-kompozale" (endereza y pega huesos) de Elgoibar han tenido que llevarlos. Mayormente no es cosa grave. Lo que me parece a mí más cierto es que, en cuanto Mari-Kosepa y la Severiana les echen el ojo, les van a mandar de verdad "ande Arrillaga" de un "makillaso" bien apuntado en donde les caiga.

Yo, el domingo, voy al banquete del amigo

José Bago. Hay que ofrecerle al simpático doctor el tributo a su libertad revolucionaria. Va a tomar sobre sí la gran cruz. Se casa. Casi no se puede creer. Menos mal si es para hacer entre él y ella proyectos de Hombres. Que buena falta nos hacen por estos andurriales.

XANTI.

Ondárroa, y enero.

## EN EL FRONTON MODERNO

El partido a pala.—En el primero de los partidos jugados ayer en el frontón Moderno contendieron Chistu I y Pasay (rojos) contra Chiquito de Bilbao y Lejona (azules), sacando Chistu del diez y medio y Chiquito del once.

Los rojos fueron los favoritos de la "cátedra" que dió momio en proporción de 40 a 36.

Después de registrarse varias igualadas, la última en el tanto 40, salieron por delante los menospreciados azules, y aunque segui-



JESUS ABREGO

la cesta maravillosa del mocete de Arróniz reaparece en el frontón Moderno. Mañana, domingo, el fenómeno navarro tratará de desquitarse de la derrota que en Bilbao le infligieran Mina e Iturain.

dos de cerca por sus rivales llegaron a los 50 estipulados cuando Chistu y Pasay tenían apuntado el tanto 47.

El partido a remonte.—Luego contendieron Jesús Izaguirre y Aramburu, rojos contra Salaverria II y Ugarte, azules, con saque igual los delanteros del once y medio.

Dinero, rojo, 40 a 36.

Hubo igualadas en los tantos 21 y 29. De aquí se impusieron Izaguirre y Aramburu que dejaron a sus contrarios en el tanto 40 para 50 a que estaba concertado el partido.

El tercer partido.—Fuera de programa se jugó este encuentro entre Ormazábal y Erviti, colorados, y Larramendi y Azeona, azules, venciendo los segundos, que dejaron a Ormazábal y Erviti en 28 tantos para 40 a que estaba concertada la pelea.

Partidos para hoy.—Primero, a remonte: Antonio Echániz y Zumeta contra Adúriz y Salaverria II. Segundo partido, a pala: Inza y Pujana contra Arrigorriaga II y Algorriño.

## LA REAPARICION DE ABREGO

La Nueva Empresa no se detiene en su afán de presentar atractivos. Para mañana,

domingo, ha preparado un programa monumental: reaparece Jesús Abrego, la cesta mágica, el fenómeno entre los fenómenos. Formará pareja con Joaquín Echániz y jugará un partido revancha contra Mina y Juanito Iturain, que el domingo pasado les ganaron (50-48) en Bilbao. Después, en una combinación pelotística intervendrán Pachicu Quintana y Pasay como zagueros.

La Empresa ha puesto en práctica una iniciativa interesante: el partido de Abrego e Iturain, los dos "ases" del remonte, comenzará a las cuatro y media, para que los aficionados al fútbol puedan presenciarlo. Y el de pala se jugará a continuación del de remonte.

Sin embargo, habrá un partido—el que solía darse en tercer término—que se jugará a las tres y media.

## EN EL FRONTON URUMEA

Organizado por la Asociación de Estudiantes Vascos se celebró ayer en el frontón Urumea el anunciado festival pelotístico, asistiendo mucho público.

En primer término jugaron a pala Irigoyen y Michelena contra Iraola y Aramburu, venciendo los segundos, que dejaron a Irigoyen y Michelena en 42 para 50.

A mano contendieron Urcelay y Lasa contra Sustarra y Larrea, que hicieron un gran partido. Vencieron Urcelay y Lasa por tres tantos.

En último lugar jugaron Miranda y Sagarra contra Mendía y Echeverría, a cesta-punta. Venció la primera pareja por cinco tantos.

## EN EL MANO A MANO QUINTANA-ITURAIN VENCIO FACILMENTE EL ORIOTARRA

Con gran expectación se jugó ayer este encuentro en el frontón Euskalduna, de Bilbao.

En el transcurso del partido sólo se registró una igualada en el tanto 4. De aquí se impuso francamente Iturain para apuntarse el tanto 50, término del partido, cuando Quintana no había pasado del fatídico 33.

La victoria del remontista fue rotunda, pues en todas las decenas sacó gran ventaja. La mayor fue de 18 tantos.

En segundo lugar jugaron Solozábal y Unamuno contra Amorebieta II y Campos. Vencieron los segundos que dejaron a Solozábal y Unamuno en 45 para 50.

## EN ZARAGOZA

El jueves por la noche se jugaron con mucha concurrencia en el Jai-Alai los partidos nocturnos. El primero fue mediano, malo. Lo jugaron Ulacia II y Ramos II contra Arruti y Trecet. Dinero por los azules. Equivocación. Muchas igualadas en la primera decena. Salen por delante los favoritos y en el tanto 31 otra igualada. Esta catastrófica. Porque se adelantaron los rojos y ganaron el partido, dejando a Arruti y Trecet en el tanto 36 para 40.

El segundo partido lo jugaron Astigarraga e Irigoyen II contra Argarate y Ardanza. Dinero azul. Los dos primeros tantos azules. En el tanto 14 se ganó Astigarraga una ovación formidable por la defensa que hizo del tanto. Del 15 al 19 igualadas las dos

Mañana, domingo, después del fútbol, vaya usted al Frontón Moderno: ABREGO e ITURAIN, los dos fenómenos del remonte, frente a frente.

parejas, aunque el dominio era azul. La última igualada en el tanto 30, para adelantarse los favoritos Argarate y Ardanza, que se apuntaron diez tantos mientras los contrarios sólo se apuntaban uno.

Ayer, festividad de los Reyes, se jugaron por la tarde los partidos organizados a beneficio de las Cantinas escolares. Un gentíazo enorme llenaba el frontón.

Primer par' do.—Burgoa y Barrutia contra Goenaga II y Azumendi. No hubo ni color en este encuentro. Goenaga y Azumendi llegaron al tanto 40 cuando Burgoa y Barrutia tenían apuntado el tanto 18 (Ni hablar!)

Segundo partido.—Ulacia II y Ulacia I contra el artista Astigarraga y Ardanza. Muchas igualadas, la última en el tanto 34. Ganaron Astigarraga y Ardanza, que se apuntaron los seis tantos que les faltaban para llegar al final mientras sus contrarios no ganaron ninguno.

Anoche jugaban el primer partido Esquibel y Andoain contra Elizondo y Modesto. El segundo partido lo jugaban Argarate y Ramos II contra Arruti y Antón.



## CANARIOS FLAUTAS - (Raza Seiffert) -

Los que mejor cantan: Se venden: Paseo Ategorrieta, C. 4.ª, izquierda (junto al frontón Jai-Alai).

Hoy, sábado, Frontón Astelena/Eibar A las 9 y media noche

¡ACONTECIMIENTO PELOTISTICO!

RUBIO y MONDRAGONES

CONTRA

PERU y ARTAZO

Ambos del tres y medio

Segundo partido - REVANCHA

CHIKUITO DE IRAETA y CHIKUITO DE DURANGO contra LETE y URIBE

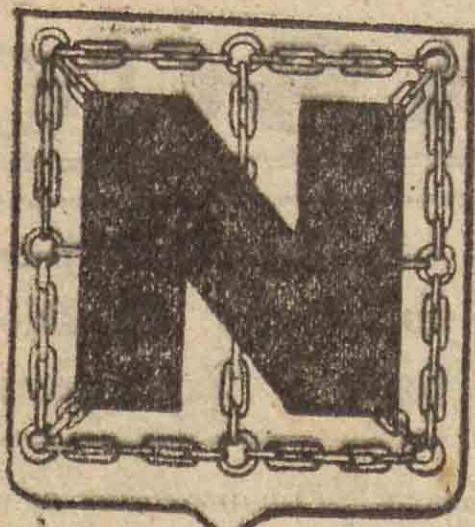
la F. A. G. serán los que resuelvan las dudas o divergencias que sobrevengan de su interpretación deportiva.

Art. 16. El Club organizador no responde de los accidentes, daños, etc. que pudieran ocasionarse o derivarse de los incidentes de la carrera.

Art. 17. Las inscripciones deberán enviarse por escrito a la Secretaría del Donostia F. C., de San Sebastián, calle de Aldamar, antes de las doce del mediodía del día 13 del actual.

San Sebastián, a 5 de enero de 1933.—La Comisión de Atletismo del Donostia F. C.





# LA VOZ DE GUIPUZCOA

(POR TELÉFONO)

Pamplona, 7.

## NOTAS JUDICIALES

**Señalamiento.**—Vista del pleito del Juzgado de Tolosa entre la sociedad «Teatro Cine Gorruti», Marquet y Compañía S. L. demandante apelada y doña Emeteria Sasiain Galarza, demandada apelante, sobre recobrar la posesión de luces y vistas.

Informarán los letrados señores Irazusta y Recondo.

**Procuradores,** señores Del Olmo e Iñarra. **Sentencias.**—Absolviendo a Eugenio Belloso Ocariz, en causa del Juzgado de Tafalla, por el supuesto delito de imprudencia temeraria, declarando de oficio las costas.

—Condenando a Manuel Gómez Pozo, en causa del Juzgado de Tafalla, por uso de arma de fuego sin licencia, a la pena de 4 meses y un día de arresto mayor, accesorias y pago de la mitad de las costas, y absolviendo a José Casimiro Jericó, del supuesto delito de encubrimiento, declarando de oficio la otra mitad de las costas.

**DE LA DIPUTACION. NOTA DE ACUERDOS**  
Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excm. Diputación figuran los siguientes de interés general:

A fin de realizar el envío de datos estadísticos a la Dirección general de Administración local, se acordó ordenar a los ayuntamientos de la provincia, que en el preciso e improrrogable plazo de 10 días, contado desde la fecha del «Boletín Oficial», en que se insertará la Circular correspondiente, remitan a la Diputación copias completas de sus presupuestos ordinarios para el ejercicio de 1932, y de las Ordenanzas y tarifas, de cuantos arbitrios, impuestos o tasas tengan establecidos. Y deberán también remitir a la Diputación, al objeto de ser archivados en las dependencias de la misma, los datos indicados en los modelos A, C, D, publicados en el «Boletín Oficial» de la provincia de 9 de diciembre último; concediéndose para el envío de los datos a que se refieren estos tres modelos, un plazo de 15 días.

En vista de las comunicaciones del excelentísimo señor gobernador civil y del Ayuntamiento de Pamplona, relacionadas con la habilitación del local necesario para alojamiento de una compañía de Guardias de Asalto, se acordó la cesión gratuita del antiguo Hospital Provincial, para que pueda servir de alojamiento de dichas fuerzas destinadas a esta capital, entendiéndose que esta concesión quedará sin efecto desde el momento que deje de ser destinado al fin expresado, siendo de cuenta de la Diputación los gastos iniciales de instalación realizados, y de cuenta de la Dirección general de Seguridad todos los de entretenimiento que ocurran en lo sucesivo.

Concediendo autorización para verificar aprovechamientos forestales en sus respectivos montes comunales, mediante subasta, a los pueblos siguientes:

Amillano, 254 encinos, tasado en 2.000'00 pesetas.

Metauten, 666 e/ de leña, tasado en 3.000'00

Zufia, 454 encinos y leña, en 4.000.

Echavarri, 496 hayas, en 5.000.

Ologoyen, 406 encinos en 7.500.

Gollano, 363 hayas, 4.000.

Eraso, 451 robles y haya, 3.000.

Huarte-Araquil, 200 T/ tronco arce, 2.200.

Ganauza, 936 robles, 3.955.

Galbarra, 1.629 encinos y leña, 4.000.

Desestimando la petición del Concejo de Imbuluzqueta sobre aprovechamiento de árboles en su monte comunal para aliviar la situación de los vecinos por causa de pedrisco.

Concediendo prórroga para saca de productos del monte comunal de Asarta al rematante don Andrés Platero.

Concediendo autorización para roturar y cultivar terrenos comunales mediante reparto entre sus vecinos a los pueblos de Legaria y Osoz.

Confirmando el decreto de 29 de septiembre último, por el que se concedió derecho a parcelas comunales a los vecinos de Bearin que satisfagan menor contribución provincial de 50 pesetas.

Aprobando el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Miranda de Arga rebajando a 150 pesetas o cédula de 13ª clase al tope de exclusión para el disfrute de parcelas.

Autorizando al Concejo de Urrizola (Araquil) para arrendar en subasta unas 70 robadas de terreno comunal destinado a producción de yerba.

Autorizando al Ayuntamiento de Eraso para la cesión de un terreno comunal a doña María Antonia Juantorena, en compensación del de la propiedad de ésta, ocupado con la construcción de la carretera provincial.

Exigiendo indemnizaciones por abusos forestales en montes comunales a vecinos de los pueblos de Isaba, Izal, Ibilceta, Izalzu, Giordia, Huarte-Araquil, Eugui, Imirizaldu, Espinal, Alsasua, Yaben, Luquin.

Archivando los expedientes promovidos por los Ayuntamientos de Oteiza y Mendaña por haberse ya accedido a la petición que formulan.

Manifestando al vecino de Arizaleta don Marcial Marcotegui, acuda al Concejo con la petición formulada.

Desestimando la reclamación de don Victorio Sotil, de Salinas de Oro, sobre reparto de la leña de hogueras y aprovechamientos en monte comunal.

## ASOCIACION PROFESIONAL DE EMPLEADOS DE BANCA DE NAVARRA

El día 3 se celebró la junta general extraordinaria anunciada, para tratar de la situación con respecto a la discusión del Contrato de Trabajo, tomándose importantes acuerdos y norma a seguir.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de los afiliados, que hoy, sábado, día 7, a las cinco de la tarde y en los locales de la Cámara de Comercio, se celebrará junta general, a la cual se recomienda puntual asistencia.—La Directiva.

## SESION MUNICIPAL

Ayer, en segunda convocatoria, dando

principio a las seis y media de la tarde y bajo la presidencia del alcalde señor Garbayo.

En el salón, ante la sorpresa de los concejales de la izquierda, se presentaron los concejales de la derecha que, al discutirse las partidas concernientes a subvenciones a escuelas confesionales y declarar el alcalde que debían suprimirse con arreglo a la Constitución, se retiraron airadamente.

Hubo explicaciones: el señor Azcarate, de la derecha, dijo que ellos creían que podía discutirse todo, pero al ver que no podía ser se retiraron.

El señor Garbayo dijo a su vez que no había falta ninguna explicación, ya que la actitud de los que se retiraron, en aquella ocasión, lo explicaba todo. Pero entabláronse acalorados diálogos entre el señor García Enciso y Arrivillaga por una parte y entre el alcalde y el señor Beriain por otra, sobre ciertas afirmaciones hechas por este último concejal. Pero el señor Beriain

dió explicaciones amplias y terminó el incidente.

Y comenzó a «pasarse» el orden del día.

—Acta de la sesión anterior. Aprobada.

—Cuentas y libramientos. Aprobados.

—Instancias de don Alberto Felipe Garbalena y don Javier Macario Erburu, que solicitaban ser baja en el padrón de vecinos de Pamplona porque han trasladado su residencia a Barcelona y Villava, respectivamente. Como se pide.

—Escrito de una comisión de obreros de las brigadas municipales que solicitan ciertas preferencias para el trabajo, aumento de días de labor y aumento de jornales. El señor Dorronsoro hizo constar que en los trabajos de los tajes municipales se pagan salarios mezquinos, por lo que es preciso elevarlos, pero también, y en justa compensación, es necesario que los obreros rindan lo que corresponde a los salarios que disfruten.

Intervino el señor Salvatierra para proponer que el Ayuntamiento negocie directamente con los obreros para hallar una solución práctica.

Por su parte, el señor Ansó dijo que suponía que el ministerio del Trabajo publicará en breve una disposición para que los obreros alistados en las Bolsas de Trabajo no sean preteridos, lo que viene ocurriendo en algunas obras de las que los contratistas adoptan su «partir pris» en este asunto. Desde luego, vino a decir el señor Ansó, existe indisciplina en los tajes municipales y debe desaparecer. Para ello deben intervenir los capitales.

Se acordó que este asunto lo resuelva la Bolsa de Trabajo.

—Moción del concejal señor Aidaba, proponiendo la construcción de un edificio-vivienda para los empleados municipales y que se habilite una sala del viejo Hospital de Navarra para albergue nocturno de los que carezcan de él. El señor Aidaba retiró su moción.

—Resultado del concurso celebrado para la construcción de una estación central de automóviles.

El señor Salvatierra propone que se nombre una numerosa comisión informadora y se acuerda hacerlo así, designando al ingeniero y arquitectos municipales, el alcalde y los concejales señores Alfaro, Llamazares, Arraiza, Donazar, Salvatierra y Turillas.

—Expediente del médico de la Casa de Socorro señor Húder. Se acuerda tratar este asunto en sesión secreta.

—Expediente referente a la Oficina de colocación obrera. Se acuerda consultar a la Diputación.

—Informe del arquitecto municipal y del administrador del cementerio en instancia de don Marcelino Arizmendi, que solicita terrenos en el cementerio moderno para construir un panteón. Aprobado.

Comisión de Fomento.—Informe negativo en una instancia de don Patricio Fernández y otros, del barrio del Mochuelo, que solicitan el arreglo de un camino que cruza la carretera de Madrid a la «Casa de la Monja». Aprobado.

—Proponiendo se anuncie concurso para la venta de varios árboles que, por secos, han sido derribados. Aprobado.

—Proponiendo el anuncio del concurso de venta de tres carros y sus caballerías. Aprobado.

—Informe negativo en escrito de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos en solicitud de permiso para ocupar un camino comunal en tanto se adquiere ese camino por compra. Aprobado.

Comisión de Gobierno.—Elevando a conocimiento de la Corporación municipal un escrito de la Sociedad «Hispano Olivettis», relacionado con el concurso celebrado por el municipio para la adquisición de máquinas de escribir. Aprobado.

Comisión de Hacienda.—Informe en instancia de don Pedro Baquedano que denuncia el concierto económico que tiene con el Ayuntamiento para el cobro de arbitrios sobre los productos que fabrica. Aprobado.

Juicio administrativo.—Se aprueba la sanción decretada.

Fuera del orden del día.—El concejal señor Mata solicita dos meses de licencia para atender a su salud. Concedida.

—El alcalde usa de la palabra para tratar de un suelto publicado en un periódico local, en el que se dirigen censuras al Ayuntamiento por la discusión de los Presupuestos. Pidió a la Prensa que hiciese saber que los Presupuestos ya aprobados por el Ayuntamiento están a la vista y disposición de los vecinos de Pamplona, para que éstos, en uso del derecho que les concede la ley, puedan formular reparos o reclamaciones. Las censuras no tienen efecto eficaz alguno en orden legal y quien tenga algo que oponer no tiene más que usar de un derecho que no se le puede discutir.

Esto interesaba al alcalde hacer constar para salir al paso de cierta campaña que se ha emprendido torciendo el camino que debe seguirse.

—El señor Ansó propuso que el Ayunta-

## Pequeñeces

## El tinglado de la antigua farsa

Se han aprobado los presupuestos municipales de la ciudad de Pamplona para el año presente, 1933. Se ha dado cima a tan importante labor a pesar de haberse opuesto a ella la minoría derechista y antirrepublicana, que apeló a todos los medios habidos y por haber para obstaculizar la gestión más importante del año. Lo vimos desde la primera sesión, con las interrupciones sistemáticas y hasta absurdas de sus directivos, que ponían objeciones a todo, ¡claro que porque tenían derecho a ello! Nos hemos referido a los directivos de esa minoría; y, en efecto, hay en ella dos o tres señores que llevan la voz cantante y que en las votaciones y en las decisiones, como la última de abandonar el salón de sesiones, les acompañan los demás. Nos parece muy bien esa unión tradicionalista. Pero creemos que en su último gesto no han acertado. Dice su órgano: «La intemperancia del alcalde obliga a retirarse a la minoría derechista». ¡Se necesita frescura! La intemperancia, el criterio cerrado, consecuencia natural de su política fósil, de los antirrepublicanos de la minoría de nuestro Ayuntamiento, son los que al ver que el alcalde no permitía poner sobre el tapete de las discusiones una serie de partidas que tenían que ser suprimidas por mandato de la Constitución española de la República (de partidas que se referían a Ordenes religiosas), hicieron que estos señores, tradicionalistas e integristas, tomaran la actitud heroica de marcharse a la calle con viento fresco.

Después vemos que pretenden justificar tan magnífica actitud, arremetiendo en su órgano contra el alcalde, de quien dicen que tiene un espíritu eminentemente laico, a quien advierten «hoso y uraño en su sillón presidencial, desfogándose de vez en cuando para dar gusto a la galería con intemperancias de monterilla de tres al cuarto».

No contentos con esto, cegados al comprender la impotencia de su medieval política, añaden que la presidencia, o sea el alcalde, es el que vela por la legalidad de los acuerdos, pero nunca quien define si los acuerdos son o no legales. ¡Vaya talento! ¡Será inútil que pretendamos razonar con quien sienta tales razones! ¡No podríamos convencerle nunca! El alcalde, en la sesión de referencia, únicamente se limitó a velar por la legalidad de los acuerdos, y teniendo en cuenta el artículo 26 de la Constitución y los artículos 692, 694 y 695 del Capítulo II del Reglamento de Administración municipal de Navarra, y de algunas otras importantes disposiciones que encajan en este asunto, a nuestro juicio, el señor Garbayo, alcalde de Pamplona, no pudo obrar de manera más correcta y acertada, puesto que legalmente estaba obligado a ello. ¡Es intolera-

ble que quienes amañaron la reposición en su cargo del capellán del cementerio, denominándolo administrador, se permitan decir que nuestro alcalde es víctima de un empacho de legalidad y publiquen frases como las siguientes: «¡Sublime el coro que le rodea y le infundiera ánimos para continuar andando por el sendero de la arbitrariedad y del despotismo!».

Green estos señores tradicionalistas que todavía estamos en aquellos nefandos tiempos en los cuales eran dueños de vidas y de haciendas y que sólo ellos tenían razón, y que no había más razón que su razón. Están muy equivocados. ¡Vayanse en buena hora del Municipio! Esos agrios modales que atribuyen al alcalde de Pamplona, ganado por impetuosos sectarismos—según le dicen—, representan a otros modales que tal vez lleguen a ser más agrios, del pueblo, que no está dispuesto a seguir tolerando tanta danza de los que representan comedias en el tinglado de la antigua farsa, y que por la excesiva libertad que da la República intervienen en las cosas de la misma. Supongamos por un momento que España se convirtiese en una monarquía absoluta, católica, apostólica y romana, con inquisición y enseñanza clerical. ¿Cree alguien que se nos permitiría a los sectarios—según nos apodan estas gentes más sectarias que nadie—intervenir en ninguna de las manifestaciones de índole administrativa o política de la nación? Pues bien, mandando los sectarios, ellos no sólo ocupan lugares en todas partes, desde el Congreso hasta el último villorrio, sino que pretenden dominar violentamente, como en sus buenos tiempos. Ya nos permitirán que nos riamos, por la inutilidad de tanto esfuerzo y de actitudes tan heroicas. Al alcalde, al Ayuntamiento y al pueblo de Pamplona les tiene muy sin cuidado esa espantada de los tradicionalistas. ¡Lo malo es que volverán!

Pretenden justificar su abandono porque dicen que el alcalde hizo eco a un «¡Que se marchen!» que salió del público, diciendo: «¡Eso es, que se marchen!». Podemos asegurar que ello no es cierto. El alcalde no dijo absolutamente nada. ¡Pero qué importa que hubiese dicho tal cosa! Es como si en vez de ello les hubiera advertido que hiciesen lo que les viniese en gana. ¡Claro que como esperaban una súplica del Sr. Garbayo en el sentido de que «¡Por Dios, quédense!» y no hubo nada de eso, es por lo que es un sectario, y un intemperante, y todo lo que quieren decirle las derechas que no hacen más que fracasar ruidosamente en su política absurda y apolillada!

VICENTE MARTÍNEZ URAGO.

Talleres de imprenta, Encuadernación, Cartelería y fotograbado de  
**La Voz de Guipúzcoa**  
San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Tarjetas de visita - Tarjetas comerciales - Participaciones de  
enlace - Estampas de comunión - Sobres - Facturas - Cartas -  
Catálogos - Revistas y toda clase de impresos, etc.

**PRECIOS ECONÓMICOS**





PAMPLONA. — Reparto de juguetes en la Casa de Misericordia, con motivo de la festividad infantil de ayer. Los distribuidores, vestidos de Magos, con los niños y la Junta de la Casa.

(Foto Zaragüeta.)

miento destaque a Madrid al jefe de la Guardia Municipal de Pamplona para asistir al importante Congreso de Circulación que en breve ha de reunirse en la capital de la República.

El señor Beriain hizo ver que en una sesión anterior se había acordado no enviar a nadie a ese Congreso y por tanto que revocar el acuerdo anterior era improcedente.

Insistió el señor Ansó, pero como el señor Azcárate apoyara los argumentos de su compañero de minoría, el señor Ansó retiró su proposición.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

#### ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

El miércoles último, hacia las ocho de la mañana, un automóvil procedente de Alforro, conducido por José Fernández Moreno y en el que viajaban Visitation Arana Gómez y Jorge Escudero, chocó, a causa de una falsa maniobra, con una red metálica, resultando el automóvil destruido y los tres ocupantes con heridas graves.

#### UN HOMBRE MUERTO

Anteayer jueves, a mediodía, el autocamión SS-7547, cargado con azúcar y conducido por su propietario José Echegaray, al dirigirse de Tudela a San Sebastián, en una curva de Caparroso dió un fuerte bandazo, alcanzando a Ignacio Salvador, vecino de Cascaute y a Andrés Ansó, de Falces. El primero pudo librarse del camión, pero no así Andrés, que cayó delante del vehículo, el cual lo aplastó materialmente, dejándole muerto en el acto.

#### CONFERENCIAS CULTURALES

Hoy, sábado, darán principio las conferencias culturales organizadas por la Federación local de Sociedades Obreras y la Asociación provincial de Trabajadores de la Enseñanza.

En esta primera conferencia hará uso de la palabra el director de la Escuela Normal de Maestros de Navarra don Mariano Sáez Morilla, quien desarrollará el tema «Problemas actuales de educación».

El acto, que se celebrará en el Salón de actos de las Escuelas de San Francisco, dará comienzo a las ocho de la noche, y será público.

#### ESPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Hoy sábado, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, sesión doble con la película «Salto decisivo», por George O'Brien.

Los días 10, 11 y 12 actuará en este Coliseo una compañía de ópera de Cámara, rusa, en la que figura el gran bajo Alex Mouz-Joukine, representándose selectas obras del teatro lírico ruso.

Teatro Gayarre.—Hoy sábado, a las siete y cuarto y diez y media de la noche, la grandiosa película cómica, creación cumbre de Harold Lloyd «Cinemania».

## La Nueva Roncalesa S. A. de Automóviles

#### HORAS DE SALIDA Y LLEGADA

De Pamplona para San Sebastián.  
Salida: 10 mañana; 4 tarde.  
De San Sebastián para Pamplona.  
Salida: 9 mañana y 4 tarde.  
Administración en Pamplona: Plaza del Castillo, 25. Teléfono 20-79.  
Administración en San Sebastián: Blas de Lezo, 2. Teléfono 11-9-32.

## “LA VOZ DE GUIPUZCOA”

A nuestros lectores de Navarra en general y de Pamplona en particular les advertimos que para anuncios, suscripciones, etc., se sirvan dirigirse a don Pablo Ruiz: plaza de la República, 25. — PAMPLONA.

## Desde Lesaca

Con gran brillantez se celebró en esta villa navarra de la cuenca del Bidasoa, el día de año nuevo, la apertura del Centro Republicano Radical.

Galantemente invitados por la comisión organizadora, tuvimos el gusto de asistir al acto de apertura de dicho Centro y al gran banquete que con este motivo organizó dicha comisión.

Personados con anticipación a la hora señalada para el acto en el edificio que ocupa dicho Centro, en la Plaza de la República, número 5, segundo, pudimos darnos cuenta del perfecto orden y exquisito gusto con que todo estaba dispuesto.

A la hora anunciada, siete de la tarde, dió comienzo el acto.

La comisión organizadora dió lectura del reglamento por el que se regirá dicho Centro, haciendo a continuación uso de la palabra varios de los miembros de la misma y procediéndose a continuación al nombramiento de la Junta Directiva, con lo que se dió por terminado el primer acto.

Acto continuó dió comienzo el banquete, al que asistieron un buen número de asociados y simpatizantes, entre los que se reflejaba el entusiasmo fervoroso y espontáneo de los congresados, pertenecientes a distintas clases sociales, desde el jornalero más humilde hasta el labrador acomodado y el rico propietario; ejemplar norma de la verdadera ciudadanía liberal y democrática.

Mesura y comedimiento en las expresiones del ánimo fué la nota más saliente del acto, impresionadas por los vítores y salvas de aplausos a la República y a Lerroux, su jefe indiscutible.

En una palabra: fué un acto grandioso a la par que sencillo y de ejemplo aleccionador.

[Magnífico acto bajo el aspecto político]

Nuestra impresión fué (y la reflexión no la rectifica), confortadora y por entero satisfactoria; veíamos en ello un claro reflejo de una gran masa de la localidad que sin conjura contra nadie hanse agrupado constituyendo el mencionado Centro para defensa del orden y de la justicia, ya que la República no vino para vengar odios personales.

Ese aspecto de que antes hemos hecho mención nos satisface y nos infunde esperanzas en el porvenir; pues patente es la unión íntima y sólida de este grupo de amigos que me rodean y que seguramente influirán entre la gente de otros sectores, aunque existen verdaderas discrepancias en orden a cuestiones secundarias y opinables, discrepancias no reñidas con la tolerancia y el respeto mutuos.

Que cada día se haga más íntima y eficaz esta unión, prosiguiendo el camino emprendido, dando siempre muestras de ejemplaridad.

Por otra parte, no seríamos justos en gracia a la veracidad de todo reportar, si del banquete propiamente tal, no diéramos relación a nuestros lectores.

El menú, primorosamente servido por las simpáticas lesacarras Serafina Oyarzabal y Vergara y condimentado por el afamado maestro don Víctor Martínez (Carrasco), colmó las exquisitices del arte culinario, llenando por completo la aspiración y el apetito de los comensales, quedando plenamente satisfechos (claro está, por cinco pesetas cubierto y con la siguientes viandas):

Entremeses variados. Puré sofierino. Merluza en salsa verde. Arroz a la valenciana. Lomo asado con puré. Postres. Melones de crema helada. Pastas Poincaré. Tartas Clemenceau. Vinos y licores de las mejores marcas nacionales.

En resumen, una buena jornada para el Centro Republicano Radical de Lesaca, en el que, dicho sea de paso, solo anidan deseos unánimes de establecer una corriente de cordialidad libre de suspicacias, odios ni rencores y animados de un amplio espíritu de tolerancia, moralidad, transigencia y de respeto a las creencias ajenas.

#### MITIN SOCIALISTA

El próximo domingo se celebrará un mitin socialista en esta villa, a las tres de la tarde, en el que hablarán la señorita Julia Alvarez, maestra nacional, y don Tiburcio Osacar; a las once, en Echalar; a las tres, en Lesaca y a las siete en Vera del Bidasoa.—C.

## Ocasión-Se vende

grupo completo de alternador trifásico de 2.200 voltios y turbina hidráulica de 27 HP., cuadro de distribución y demás accesorios, sin haberse utilizado.

Razón en esta Administración.

## Noticias de Aragón

## Entre Zaragoza y Almozara se comete un brutal atentado contra el expreso Barcelona-Madrid

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 6.

#### ACCIDENTE DESGRACIADO

Hoy ha ocurrido un doloroso accidente, cuyo desenlace ha producido honda pena en Zaragoza.

Próximamente a las dos de la tarde, marchó a Villafranca de Ebro el joven arquitecto don Jaime Moneva, hijo del conocido catedrático de esta ciudad, para inspeccionar unas obras de reparación de un edificio, obras que él dirigía.

Subió al segundo piso y, sin darse cuenta de que la escalera estaba cortada, siguió avanzando, con tan mala fortuna, que cayó de cabeza de una altura de cinco metros.

El desgraciado Moneva quedó tendido en tierra y fué recogido por varias personas, que le instalaron en un automóvil, en el que fué traído a la Casa de Socorro de Zaragoza, donde el médico de guardia apreció una fractura de la base del cráneo, tan grave, que falleció a los pocos momentos el infortunado arquitecto.

Al conocerse la desgracia en Zaragoza, donde los señores de Moneva y el finado son muy apreciados, ha causado general sentimiento.

#### SIGUEN LAS PRECAUCIONES

A pesar de que parece que ha desaparecido el peligro de una perturbación de carácter social en lo que se refiere a los ferroviarios, continúan las precauciones adoptadas por las autoridades.

Esto obedece al acuerdo adoptado por los ferroviarios en Madrid para presentar los oficios de huelga.

#### UN TREN APEDREADO

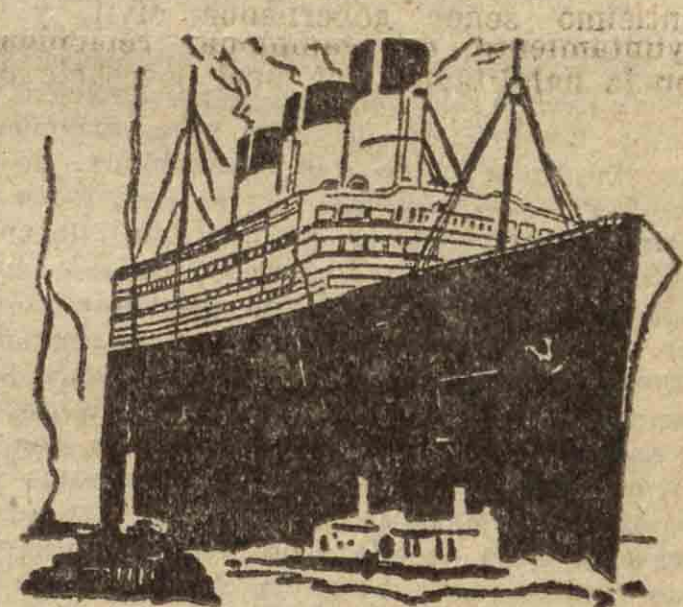
El expreso de badrugada de Barcelona a Madrid ha sido apedreado entre las estaciones de Zaragoza y Almozara.

Esta agresión no ha causado ninguna desgracia personal, pero sí la rotura de varios cristales.

Al tener conocimiento de lo ocurrido, salieron fuerzas de policía y de asalto, pero no encontraron a nadie. Los apedreadores tuvieron la precaución de huir una vez de cometido el hecho vituperable.

#### LA FIESTA DE LOS MAGOS

Hoy se ha celebrado en Zaragoza la fiesta de los Reyes Magos, consistente en el reparto de juguetes a los niños de las escuelas y de los asilos.



## VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los trasatlánticos «MASSILLA» y «L'ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes trasatlánticos «LE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Para informes y pasajes de clase dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPANIA

Plaza de la República, 25.—PAMPLONA

## Oposiciones a Aduanas

Exámenes muy próximos para cubrir 100 plazas auxiliares de Aduanas con 5.000 pesetas. Se admiten señoras; preparación particular por funcionarios del Cuerpo.

Razón: Sr. Agulló, Usandizaga, 5, 2.ª de recha.

## Representantes

necesitamos en todas partes para novedad americana, maravillosa, necesaria para vencer la crisis. Sueldo, 1.500. Comisión. Correspondencia española.

Stenopost, 9. Milán (Italia).

## Casa Azcárate

Calzado de lujo sobre medida. Especialidad para pies defectuosos. SAN BARTOLOME, 5. — Teléfono 12-7-77.

## Se desea tomar en alquiler

piso pequeño, pero bien acondicionado y económico. Dirigirse al Sr. F. B. en esta Administración.





## OÑATE

## DEL MUNICIPIO

En la sesión del Ayuntamiento celebrada el lunes, después de dar lectura al acta anterior, se aprobó el estado de ingresos habidos durante la última semana, que es de pesetas 4.755,78.

Se declaró de abono las siguientes cantidades: a don Víctor Arregui, 106,20 pesetas, por suministro de diversos efectos; por arreglo de la carretilla de la Alhóndiga, 8'25 pesetas a don Tomás Uribarri; a don Fermín Yurrita, 133,80, por medicamentos para los enfermos incluidos en el padrón de beneficencia durante noviembre y diciembre; otra de 3'50 a don Pablo Echeverría, por servicio de una mesa para el ingeniero del fiel contraste; a don Victoriano Celaya, 174,40, por trabajos realizados en las habitaciones del alguacil y habilitación del local para sufrir la condena de arresto menor; al mismo, 89 pesetas, por trabajos en la Central de Olaran; a don Toribio Aspiaz, 52 pesetas, por pintar dos tableros y las puertas de la habitación del alguacil; por diversos efectos, 47,25 a don Pedro Zufria; a don Fructuoso Elias, 10 pesetas, por suministro de leña para la estufa de la escuela a su cargo; por el importe de una cocina, 95 pesetas, a don Santiago Guridi; y 32 pesetas a don Eugenio Malzategui, por derechos de bandos publicados en el segundo semestre, acordando para lo sucesivo que los alguaciles no cobren derecho alguno por los pregones.

Fue aprobado el balance de la contabilidad hasta el día 31 de diciembre.

Enterado de una comunicación de la Sociedad de Estudios Vascos, para creación de becas, a quien desee asistir a los cursos de verano, acordó que la Corporación había consignado por una beca 200 pesetas.

A continuación se acordó consignar ciertas cantidades para poner en condiciones de viabilidad algunos caminos vecinales.

Acordó también subvencionar con 300 pesetas anuales vitaliciamente a don José Julián Emparanza, por sus meritorios servicios prestados como maestro durante cuarenta años en el barrio de Olabarrieta.

Vista la solicitud de varios vecinos de Olabarrieta, acordó asignar para el maestro interino la cantidad que disfrutaba el antecesor, pero solamente por espacio de seis meses y que se gestione de la Diputación el que se active la construcción de la escuela en dicho barrio.

Dióse lectura del escrito producido por don Guillermo Martínez, en representación del Centro Republicano de esta villa, exponiendo que sin protestar de que la enseñanza de las escuelas municipales que hoy existen, estén resguardadas por religiosos, ya que éstos tienen el título de maestros y todavía no ha sido aprobada la ley en proyecto, no pueden consentir que en una escuela que se denomina municipal sea preciso disponer de dinero suficiente para gozar de sus beneficios, y se vean privados de la enseñanza los ciudadanos de Oñate que carezcan de capacidad económica, para estos menesteres. La escuela municipal, si verdaderamente se trata de ello y no de una simulación, para ocultar una subvención, debe amparar por igual a todos y si es justo que los que algo posean deben contribuir, lo es igualmente que a los que nada tienen se les debe amparar y proteger con el dinero del Municipio, sobre todo en una fundación de tal importancia como la enseñanza.

Al mismo tiempo, consignan su protesta por la partida de 700 pesetas para el profesor de Solfeo, puesto que dicha subvención es tanto por su cuantía como por la persona a quien se aplica, al organista parroquial, prohibida terminantemente por las vigentes disposiciones legales, existiendo además una remuneración por idéntico concepto, que hace innecesaria la anterior y ostentar el cargo de profesor de Solfeo interinamente más de seis meses, en contra de lo preceptuado por las disposiciones vigentes en materia municipal; y suplica que de la enseñanza municipal disfruten gratuitamente los que sean considerados como pobres; y se estudie con la mayor brevedad la organización de unas escuelas municipales o ante su imposibilidad el aumento y graduación de las nacionales y suprimir la subvención señalada al profesor de Solfeo, lo que no duda, dada la vigencia de las leyes de la República y el expreso acatamiento a ésta por el Ayuntamiento a la llegada del jefe del Estado a San Sebastián.

El presidente de la mesa expuso que previamente había oído el informe del Consejo local de Primera Enseñanza y después de unas consideraciones del señor Arregui en sentido de que debe también acordarse de los habitantes de la zona rural, acordó que dicho escrito pase a informe de la Comisión de Instrucción.

El presidente expuso que estaba realizando gestiones cerca de la Unión Cerrajería, a fin de llegar a un convenio para que esta entidad se abstenga de suministrar energía eléctrica para el alumbrado, a fin de que sea sólo el Municipio quien se encargue de este servicio y evitar la competencia.

## CONVOCATORIAS

Para hoy, sábado, a las nueve de la noche, se convoca a todos los socios para junta general extraordinaria y siendo el asunto a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia.

Mañana, domingo, a las dos de la tarde, tendrá lugar una reunión en los locales de la U. G. T., a la que deben acudir todos los miembros inexcusablemente.—C.

## RENTERIA

## UNA CONFERENCIA INTERESANTE

El domingo, 8 del corriente, a las once de la mañana, y organizada por la Juventud Socialista, dará una conferencia en el salón-teatro de la Casa del Pueblo el culto e inteligente maestro de Ezquilog, don Epifanio Romero, que disertará sobre el interesantísimo tema "La industria milagrosa y política de Ezquilog".

Dado lo sugestivo del tema y la personalidad de este profesor, tan conocido por sus energéticas campañas en la prensa en favor del niño y de la escuela laica, es de esperar que el teatro de la Casa del Pueblo resulte insuficiente para dar cabida a todos los trabajadores que vayan a escuchar la autorizada palabra del docto educador.

Hoy, sábado, a las nueve de la noche, se pondrá en escena "La casa Quirós", chispeante comedia.

## PARTIDO RADICAL SOCIALISTA

Hoy, sábado, a las ocho de la noche, tendrá lugar la asamblea general ordinaria, para tratar los siguientes asuntos:

Lectura del acta.

Movimiento de fondos.

Renovación de cargos.

Ruegos y preguntas.

Siendo los asuntos a tratar de mucha importancia, se suplica puntual asistencia.

## CULTURAL LAGUN ARTEA

Al mediodía de ayer tuvo lugar el reparto de regalos a los asilados de esta localidad. Además de obsequiar a los acogidos en el benéfico establecimiento con una comida extraordinaria, se repartieron entre los niños numerosos juguetes y a los ancianos se les dió tabaco y dulces.

Al acto, que fue amenizado por el "tixistu", concurrieron las autoridades, los directivos de la Cultura y algunos invitados.

## CINES

El domingo, en el salón Victoria habrá programa doble: "La nave del olvido" y "La taquíneca". En el On-Bide se anuncia "El expreso de Shanghai".—C.

## LEGAZPIA

## CONVOCATORIA

La Directiva de este nuevo Centro Republicano ruega a todos sus afiliados acudir a la junta general señalada para el próximo martes, día 10, a las ocho y media de la noche. Por ser los asuntos a exponer de interés para todos, recomendamos la asistencia con puntualidad.

Asimismo nos permitimos recordar a todos los simpatizantes que deseen ingresar en este Centro, pueden pasar a la hora y fecha arriba señaladas por el domicilio provisional (Andrés-Enea), donde se hallará a toda esta Junta Directiva a su disposición.

## ¡YA ERA HORA!

Indudablemente, nadie ignorará en este querido "txoko" lo resuelto hace todavía muy pocas fechas en el Parlamento español, pues sé que su resolución ha tenido pendiente a muchos de nuestros ciudadanos, desde que el proyecto fue presentado a las Cortes para su aprobación, y por fin podemos afirmar que los "dictadorzuelos" de varias localidades españolas (entre ellas, Legazpia) tendrán que remontar vuelo sin esperar largo tiempo.

Esperamos de los elementos que suplan nuestro Ayuntamiento, una feliz e imparcial actuación en el desarrollo de los asuntos locales, sin olvidarse que desde el 14-4-31 han variado mucho las cosas (aunque aquí todavía somos desapercibidos), y confiamos que la futura Comisión gestora legazpiana sabrá poner las cosas en su sitio y demostrará viene dispuesta a borrar los ataques, amenazas, etc., que sufrimos los amantes a nuestro querido régimen republicano, que estamos siempre dispuestos a defender.—Uno del Centro Republicano.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Precios especiales.

## COMO TRIUNFAN LAS MUJERES EN LAS GRANDES CIUDADES



Unico Medio

### De Salirse De Lo Vulgar Para Encumbrarse En El Pedestal del Exito

La más popular actriz norteamericana, Miss Doroty Mac Konney, consagrada por su arte y belleza, explica en su libro sus amarguras al ser desechada por todos los empresarios.

Yo ya me veía—dice ella—diferente de las otras mujeres. El espejo me revelaba un cutis, aunque bonito, brillante y reluciente siempre, observando que las mujeres más elogiadas por su belleza tenían el cutis siempre mate y afelpado. A pesar del sudor, viento y cansancio. En mi afán de resaltar y hallar trabajo en el escenario, ingresé en el INSTITUTO DE BELLEZA AL SERVICIO DE LA MUJER de

Nueva Jersey, dirigido por el sabio doctor Kleitzmann, y al cabo de una semana yo misma me desconocía. El milagro estaba hecho. La gloria desde entonces me ha sonreído inefablemente. Este tratamiento de Belleza está ahora condensado en los productos "RISLER".

Los maravillosos POLVOS DE ARROZ "RISLER", los uso siempre y cada día me proporcionan más belleza. También, para mejillas y labios, COLORETE EN CREMA "RISLER", de composición vegetal y de permanencia inalterable.

POLVOS DE ARROZ "RISLER" y COLORETE EN CREMA "RISLER", he aquí el éxito de mi vida.

### Usted También Señora Puede Triunfar. Atiéndase A Las Pruebas. NO GASTE DINERO

Pida muestras y una receta que le hará para Ud. sola el Doctor Kleitzmann, actualmente en España. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Dirigirse al concesionario para España Sr. J. P. Casanovas, Sección 25, Ancha, 24, BARCELONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

# RISLER

THE RISLER MANUFACTURING Co. — NEW YORK, PARIS, LONDON.  
"RISLER" Publicity N.º 820.

## MONDRAGON

## SESION MUNICIPAL

Presidida por el alcalde, señor Resusta Olafeta y con asistencia de los concejales señores Letona, Marcalde, Garro, Uranga, Pagoaga, Aspe y Uriarte, celebró el Ayuntamiento su acostumbrada sesión semanal.

Es aprobada el acta de la anterior.

Queda impuesto de una circular de la Comisión Gestora relacionada con las modificaciones introducidas en los gastos del Instituto Provincial de Higiene.

Recibidas las consultas elevadas a otros Municipios con referencia al pago de la cuota que reclama el Patronato Local de Formación Profesional de Vergara, el Ayuntamiento, siguiendo el criterio del de Oñate, denegatorio, basándose para ello en que la ley sólo exige ese pago a los Municipios de más de 10.000 habitantes, y teniendo en cuenta por otra parte, la petición de Escuela del Trabajo que tiene formulada esta villa, acuerda proceder a desestimar el pago de referencia.

Aprueba las cuentas de la semana.

Igual favorable aprobación merecieron las cuentas municipales correspondientes al ejercicio de 1931.

Asimismo, aprueba la rectificación de padrón de habitantes del 31 de diciembre de 1931, que ofrece el siguiente resultado:

Población de derecho, 6.921. Población de hecho, 7.835.

Autoriza la colocación del contador de agua que interesa el presidente del Centro Católico.

Accede a realizar en el libro catastro la inscripción que solicita don Félix Fernández.

Pasa a informe de la Comisión de Obras el escrito y planos que presenta don Raimundo Galdós, en petición de autorización para la construcción de una nueva casa en el Paseo de Arrasate.

Sanciona los extractos de los acuerdos de los meses de octubre y noviembre pasados.

Deja ocho días sobre la mesa, la resolución de nombramiento del practicante titular de esta villa.

Concede al farmacéutico de esta villa, don Felipe García Ruiz, el permiso que solicita para suministrar medicamentos a la beneficencia domiciliaria.

Aprueba la confección de la lista de familias pobres, que se elevan a 42.

Finalmente, acuerda confirmar la resolución adoptada en sesión del 30 de noviembre último, en relación con el fador don José Ignacio Lasa, cuya reforma solicita dicho señor, en un largo escrito.

Fuera del orden del día, el señor Letona pregunta si se ha dado autorización a los revendedores para entrar en la Plaza de Abastos antes de la hora señalada.

Le contesta la presidencia que ese permiso solo se refiere a los compradores de aves, que por ser considerado como artículo de lujo, no perjudica, y así está acordado.

El señor Letona dice que no cree haya acuerdo sobre este particular, ya que quedó—así lo recuerda—, para estudio.

La presidencia expone que en esa creencia había autorizado la entrada. De todas formas, procurará enterarse del asunto y de ello dará cuenta en otra sesión.

Sin más asuntos que tratar, se dió por finalizada la sesión.

## SOCIEDAD DE SOCORROS "LA MUTUA"

En junta general celebrada últimamente por esta benéfica Sociedad de Socorros, fué aprobado el balance de cuentas del año, del cual damos el siguiente extracto:

Gastos, 8.612'20 pesetas. Ingresos, 7.953'70. En menos, 658'50.

La existencia en caja para el año 1933 se eleva a pesetas 9.257'20.

El número de socios en 31 de diciembre alcanzaba la cifra de 268.—C.

## LEZO

## UNION CULTURAL DEMOCRATA

El día primero del corriente y con asistencia de casi todos los socios, se celebró la anunciada junta general para la elección de cargos de la Directiva, que ha quedado constituida de la siguiente manera:

Presidente, don Romualdo Castelló; vicepresidente, don Antonio López; secretario, don Pedro Pérez; vicesecretario, don Antonio Ruiz; tesorero, don Martín Lainez; contador, don Lorenzo Ruiz; revisador de cuentas, don Pedro Recio; vocales: don Alberto García, don José Arrondo, don Isidro Jubera y don Francisco Azcarate.

La nueva Directiva dirige un cordial saludo a todos los centros culturales democráticos y entidades análogas.—C.



## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º —: Teléfono 1-29-29



## "La Voz" en Astigarraga

### COSAS DEL PUEBLO

Pues, sí, señores, en este pueblo pasan cosas que son muy graciosas. Casos y cosas. Por ejemplo, el de uno de nuestros concejales. Este individuo cobra del Municipio, por ciertos trabajos que ha realizado, una factura que se eleva a una cantidad bastante importante. Pero para eludir la ley municipal vigente no encuentra otra solución más a propósito que enviar las facturas a nombre de su hijo. Sin embargo, a su nombre o al de su hijo no se debe tolerar esto, ya que el concejal a quien nos referimos trabaja para el Ayuntamiento. Y la ley, como hemos dicho, lo prohíbe terminantemente. Dice la ley que son incompatibles con el cargo de concejal: "Artículo 43. P. 4.º—Los que directa o indirectamente tengan parte en servicios, contratos o suministros dentro del término municipal por cuenta del Ayuntamiento, de la provincia o del Estado". De modo que por esta ley de incompatibilidades no puede poseer el cargo que hoy desempeña.

### VIDA LOCAL

Doña María Echeverría, señora que cuenta con innumerables simpatías en esta villa por sus bondades y por su caridad, se encuentra enferma de bastante cuidado.

Esperamos su pronto restablecimiento.

El joven Garaño, herrero de ésta, también se encuentra en una clínica de San Sebastián, a donde se le trasladó con urgencia porque el estado de su salud así lo requería. Hoy, afortunadamente, se encuentra ya bastante aliviado.

Nuestra enhorabuena.

### INAUGURACIONES

Ha sido colocado el reloj en la Casa Consistorial, que funciona admirablemente.

También, dentro de breve plazo, se inaugurará el Círculo Carlita en esta localidad, y al parecer no escatiman nada, porque las obras se llevan a todo tren.

### CONVOCATORIA

Se convoca a los afiliados al Centro Republicano a una asamblea ordinaria que tendrá lugar hoy, sábado, a las nueve de la noche, en los locales de la Sociedad, para tratar del siguiente orden del día:

1. Lectura del acta de la sesión anterior.
2. Balance de la Sociedad del año pasado.
3. Nombramiento de directivos.
4. Ruegos y preguntas.

Por la importancia de los asuntos a tratar, se suplica a los afiliados acudan con la mayor puntualidad.—El Comité.—C.

## ELGOIBAR

### NOTAS MUNICIPALES

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión:

Se aprobó la lista de familias pobres para los efectos de asistencia médico-farmacéutica gratuita durante el ejercicio 1933.

Se procedió a la designación del Tribunal que ha de actuar en los ejercicios de aptitud para la plaza de auxiliar o escribiente de la Secretaría municipal, que se halla anunciada, y teniendo en cuenta que una de las condiciones que se exige a los aspirantes es el saber el vascoense y que uno de los aspirantes ha ejercido el cargo interinamente durante algún tiempo, a fin de rodear a los ejercicios de la mayor imparcialidad, se acuerda nombrar, para formar el Tribunal examinador, al alcalde de esta localidad, al secretario de Mondragón, don Prudencio Iraeta, y al maestro de Vergara, don Marino Basterra, y que los ejercicios de aptitud se verifiquen en un local del Ayuntamiento de Vergara, que se pedirá a dicho objeto.

Se enteró de una comunicación de la Comisión gestora provincial, participando el acuerdo adoptado de aprobar un dictamen de la Junta Administrativa del Instituto Provincial de Higiene, sobre modificaciones en la plantilla y haberes del personal de dicho Centro, acordada por la misma, y sobre el presupuesto del Instituto para el ejercicio actual.

Dejó sobre la mesa, para estudio, un escrito de la Sociedad de Estudios Vascos, interesando la concesión de becas para los Cursos de verano, que organiza anualmente.

Aprobó el pago de varias facturas sin importancia.

### PROXIMA BODA

Para breve se anuncia el enlace matrimonial del joven don Isidoro Ondarza con la simpática señorita María Angeles Gurruchaga. Reciba el futuro matrimonio nuestra enhorabuena por adelantado.

### LETRAS LUCTUOSAS

Días pasados falleció en Hernani, donde residía, la respetable señora doña Francisca Antonia Ugalde, madre de nuestro particular amigo el veterinario de esta villa, don Sebastián Ubría.

Reciba la familia doliente, y muy en particular el señor Ubría, la expresión de nuestro pésame más sincero.

### VIAJES

Después de pasar una larga temporada en ésta, marchó a Biarritz (Francia) la simpática señorita Benedicta San Martín.—C.

**Coñac TERRY** V. O. y Centenario  
Manzanilla MARUJA Agente: J. VALVERDE

## "LA VOZ" EN VERGARA

### Las elevaciones del presupuesto municipal

Según prometimos al hacer la información de la sesión extraordinaria celebrada por el Ayuntamiento en la última tarde del año 32, en la que quedó acordado el presupuesto ordinario para el año en curso, hoy ofrecemos un detalle, que reúne su interés, del destino que se da a las elevaciones operadas en dicho presupuesto.

El detalle que hacemos y los datos complementarios que agregamos por nuestra cuenta, responden a nuestro propósito de exponer objetivamente las reformas introducidas, para proveerles a nuestros lectores de los elementos de juicio indispensables para el cimiento equitativo y justo.

El destino que principalmente se da a los ingresos que se supone han de producir los impuestos que se crean y la elevación acordada de los ya existentes, es el del aumento de los sueldos del personal, que se realiza en esta proporción:

Al inspector, Blas Larrea, de 3.000 pesetas que disfrutaba, a 3.250 que se le asignan, además de que se le paga la habitación; al alguacil, Felipe Aspiazu, de 2.500 a 2.750; al idem, Blas Iraeta, de 2.100 a 2.250; al idem, Felipe Unamuno, de 2.100 a 2.500; al cabo de serenos, Francisco Errasti, de 2.500 a 2.750; al sereno, Eduardo Ibarrola, de 2.100 a 2.300; al idem, Ferredio Urriategui, de 2.100 a 2.300; a Fermín Oiguina, de 2.100 a 2.250; al sereno, Claudio Urcelay, de 2.100 a 2.250; a los fajeros de la Alhóndiga, Manuel Azcargorta y Bernardino Torres, de 1.750 a 2.000; al guarda, Juan Aguirrebeña, de 2.100 a 2.300; al administrador de la Alhóndiga, Ignacio Azcarate, de 3.500 a 4.000; al meritorio de la misma, José María Lizarralde, de 1.300 a 1.500; al interventor, Miguel Amuchástegui, de 5.000 a 5.500, además de las 1.000 pesetas que se le pagan por dos quinquenios, uno de los cuales venció el año pasado; al oficial de la Secretaría, de 3.500 a 4.000; al idem, Félix Iparraguirre, de 2.600 a 3.100; al conserje, Félix Larrañaga, de 2.000 a 2.300; al barrendero, Pedro María Zurutuza, de 1.750 a 2.300; a los barrenderos, Julián Aranzabal y José Cruz Arriarán, de 1.750 a 2.200; al idem, Benigno Zurutuza, de 1.750 a 2.100; al enterrador, José Manuel Iraeta, de 2.250 a 2.400; a los maestros, Marino Basterra e Ignacio Zabala, de 4.150 a 4.500; a las maestras de San Prudencio y Los Mártires, Basilisa Navarro y Angela Ariznabarreta, de 2.500 a 3.000; al director de la banda, Ignacio Gómez, de 4.000 a 4.250; al tamborilero, Bonifacio Lascarain, de 1.000 a 1.250; al idem, Justino Lascarain, de 500 a 625; al silbete, Julián Echániz, de 200 a 250; al pregonero, José Ugarte, de 650 a 800; al fontanero, José Ignacio Ugarteburu, de 2.900 a 3.150; a encargado de la Central de Arane, de 1.440 a 1.750; y al encargado de Pol-Pol, Melchor Murua Mendiaraz, de 400 a 500.

A fin de 1930 se habían hecho los aumentos siguientes: al veterinario, Benito Echeverría, 331 pesetas; al oficial de la Secretaría, Eulogio Irizar, 250; al idem, Félix Iparraguirre, 200; a los maestros, Marino Basterra e Ignacio Zabala, a cada 250 pesetas, y al administrador de la Alhóndiga, Ignacio Azcarate Ascasu, 250.

Y a fin de 1931, estos otros: al veterinario, Benito Echeverría, 800 pesetas, quedando en las 2.571 que hoy cobra; al oficial de la Secretaría, Félix Iparraguirre, 400, y a cada uno de los médicos titulares, 500, quedando en las tres mil que cobran actualmente.

Este año se han consignado además 2.250 pesetas para un nuevo alguacil y otras 2.250 para un empleado que a requerimiento del alcalde suplirá a empleados que se hallen de baja por enfermedades y otras causas.

El empleado eventual, señor Oregui, que durante el año finalizado ha percibido siete

pesetas por día, incluso los festivos, en el año que comienza percibirá a razón de 3.000 anuales.

El meritorio de las oficinas, cargo de actualmente desempeña Marcos Larrea, percibiendo por su trabajo la cantidad de 1.300 pesetas, quedará encargado de la revisión o lectura de los contadores de los servicios municipalizados de luz y agua.

Se desestiman 3.000 pesetas al maestro de la escuela municipal de niños, habilitada en el piso del edificio del Juzgado.

Además del aumento de sueldos que queda detallado y del pago de los de las nuevas plazas que, según referimos, se crean, las cantidades que se recauden en virtud de la elevación de tarifas y de los nuevos impuestos, se destinan a estos otros fines:

A intereses e impuestos del préstamo que se desea contratar para la formación de un presupuesto extraordinario, al pago de créditos reconocidos y al aumento de las consignaciones destinadas a elecciones, estancias de enfermos en hospitales y en Santa Agueda, adquisición de medicamentos, presupuesto de Beneficencia, calamidades públicas, festejos profanos con inclusión de los partidos de pelota, imprevistos (¡ojol!, se aumenta en 15.287'25), consultas e informes de carácter jurídico, gastos de comisiones y material de incendios.

Y además, y esto ya merece, separándose de una referencia objetiva, la expresión un juicio propio, se habilita una nueva consignación de tres mil pesetas para subvencionar escuelas que den instrucción en euzkera conforme a las normas que dicte la Corporación.

Señores "jelkis": eso es pretender regalar dinero de las arcas municipales. Esa consignación viene como anillo al dedo para otorgar ayuda económica a la escuela vasca que el Batzoki está habilitando en las antiguas oficinas de Fernández y Compañía, en que—¡cómo no!—se ajustarán las enseñanzas tan estrechamente a las normas que exija el Ayuntamiento, que los que las fijen y quienes las sigan serán unos mismos.

Mira qué pillines. En vista de la extensión que ha adquirido esta información, otro día nos ocuparemos de las modificaciones introducidas en las tarifas de tribuciones y en el resto del capítulo de ingresos.—C.

## Pérdida

de un billete de 1.000 pesetas en el trayecto de Azpeitia-San Sebastián-Tolosa-Azpeitia, hecho por ferrocarril hasta Tolosa, y de esta villa a Azpeitia, en el automóvil de servicio; ocurrida desde las ocho y media del sábado a las doce y media del mediodía del domingo. Se gratificará su entrega a M. Oteiza.—AZPEITIA.

## BODAS

Para retratos de bodas, familias y ampliaciones, la Fotografía preferida de la provincia es la de Eugenio Figurski, en Rentería. Frente a la Fábrica de Galletas "Olibet". TELEFONO 60-49

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.  
Consulta: de tres a cinco.  
CAMINO 4. 2.º :::: Tel. 1-46-91



**Resfriado**

Este resfriado desaparecerá tomando  
Tabletas de  
**Aspirina**  
cuya acción es rápida y segura  
sin ningún peligro para el organismo.

Fíjese siempre en la Cruz  
Bayer en cada tableta.

## "La Voz" en Villabona

### CENTRO REPUBLICANO

Se convoca a todos los afiliados del Centro Republicano a junta general ordinaria que tendrá lugar mañana, domingo, a las once y media de la mañana, con el siguiente orden del día:

1. Lectura del acta anterior.
2. Movimiento de fondos.
3. Nombramiento de cargos de la nueva Junta Directiva y otras proposiciones de interés general para el Centro.

Como los asuntos a tratar son de gran importancia, se encarece la asistencia del mayor número posible de socios.—La Directiva.

### NOTAS MUNICIPALES

En la sesión celebrada el día 2 se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Idem, las cuentas siguientes: de Martina San Sebastián, por material para oficinas, 5'65 pesetas; de Gabriela Lascarain, por arrear escuelas, 33; de María Zugasti, por raciones de pan y vino para peones, 33'80; de Alejandro Camio, por material y jornales, 100'35 pesetas.

Quedó sobre la mesa una cuenta de J. Sorrondegui, por falta de justificantes.

Se acordó conceder una gratificación a don G. Azcune, por servicios útiles que ha prestado a este Municipio.

Quedó sobre la mesa una comunicación de la Sociedad de Estudios Vascos, solicitando una subvención para los fondos generales de la Sociedad.

Se acordó que en lo sucesivo la Banda Municipal ejecute las piezas bailables en la plaza pública, un domingo sí o otro no, en lugar del primer y tercer domingo del mes, como lo ha venido haciendo hasta ahora, y quedando en vigor, desde luego, las demás fechas señaladas a tal efecto en el reglamento vigente.

Se acordó prestar ayuda de una peseta diaria a la familia de don Ceferino Garmendia, para gastos que les ocasionen los gemelos que han nacido recientemente, durante un año en el caso de que sobrevivan ambas criaturas, y hasta el fallecimiento de una de ellas, si ocurriese tal hecho.

Se dió cuenta del informe que presenta la Comisión designada en la última sesión, al objeto de estudiar la instancia de don Angel Berrondo, en la que solicitaba interinamente la plaza de secretario de esta Corporación. El Ayuntamiento, por unanimidad, acuerda, en vista de dicho informe, no acceder a lo solicitado por dicho señor Berrondo.

### FALLECIMIENTO SENTIDO

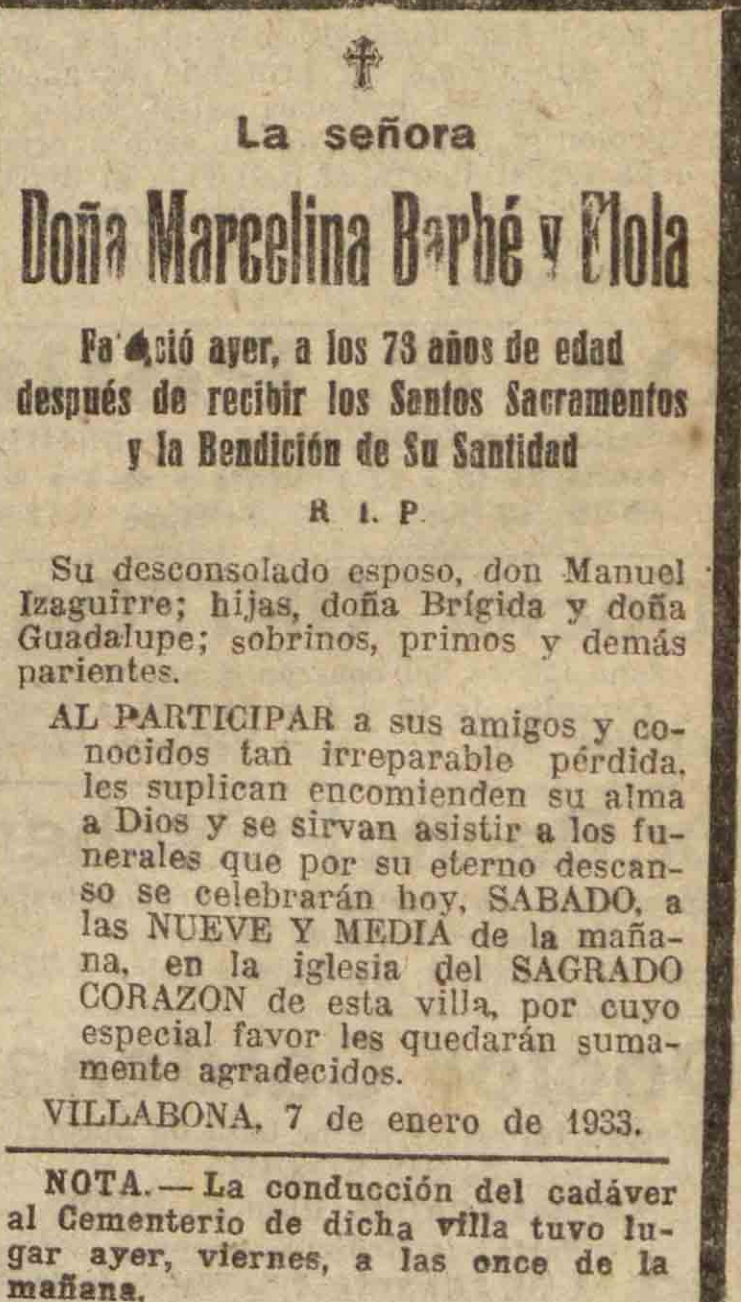
Después de larga y penosa enfermedad, el jueves dejó de existir a la avanzada edad de 73 años, la respetable señora doña Marcelina Barbé, esposa de nuestro estimado convecino don Manuel Izaguirre, propietario de la casa donde se halla instalado nuestro Centro Republicano, cuya muerte ha sido muy sentida, pues la finada era persona muy apreciada.

Su sepelio, verificado ayer, viernes, constituyó una sentida manifestación de duelo, a la que sinceramente nos asociamos, enviando a sus familiares el testimonio de nuestra profunda condolencia.

### OPERADO

El pasado martes, en la clínica del reputado doctor Leremboure, de San Sebastián, se le practicó una operación quirúrgica al simpático joven Cecilio Cortezarena, de esta villa.

Según nos informa su propio padre, don Ignacio, la operación ha sido un éxito, y es de esperar que el paciente recobre pronto su salud y vuelva nuevamente, dentro de unos días, a su casa paterna, que lo celebráramos mucho.—C.



**La señora**  
**Doña Marcelina Barbé y Uola**

Falleció ayer, a los 73 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos  
y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Manuel Izaguirre; hijas, doña Brígida y doña Guadalupe; sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, SABADO, a las NUEVE Y MEDIA de la mañana, en la iglesia del SAGRADO CORAZON de esta villa, por cuyo especial favor les quedarán sumamente agradecidos.

VILLABONA, 7 de enero de 1933.

NOTA.—La conducción del cadáver al Cementerio de dicha villa tuvo lugar ayer, viernes, a las once de la mañana.



## LA VOZ EN EIBAR

## LA FESTIVIDAD DE LOS REYES MAGOS

Fué verdaderamente espléndido el día que lució ayer con magnífico sol y cielo limpio por la mañana. Luego refrescó mucho. Se trabajó en la mayoría de las factorías y otra parte de las mismas concedió fiesta a su personal. Lo que no ha perdido tradición en los hogares de la ciudad es el ingenio aliciente de los Reyes Magos, y a cuyo con-juro encuentran los niños sorpresas tan agradables.

Desde el día anterior los establecimientos de juguetes se vieron muy asediados por padres de familia y familiares para hacer provisiones y "calzarlos" con el clásico zapato.

Tanto el comercio como la clase infantil, podemos decir que hicieron su respectivo "agosto", y quien más quien menos tuvo su correspondiente regalo de reyes.

No hubo ningún espectáculo, a excepción de los partidos jugados en el Astelena, que se jugaron a las tres y media de la tarde, asistiendo a presenciarlos bastante público.

Saltaron a la cancha en primer lugar Zabala y Mondragonés, rojos, sacando del tres, contra Ubilla y Chiquito de Mallavia, azules, sacando del tres y medio.

Los "catedráticos" se mostraron en favor de los jóvenes dando el dinero al comienzo en proporción de 20 a 16. Estos, Ubilla y Chiquito de Mallavia, presionaron desde la salida y lograron despegarse de sus contrarios, y de este modo hasta el final continuaron jugando a placer, ganando el partido, y quedando Zabala y Mondragonés en el tanto 6 para 22 a que iba la pelea.

Los jóvenes los dos estuvieron acertadísimo, sobre todo Ubilla que tuvo su tarde. En cambio Zabala y Mondragonés no hicieron nada.

El segundo partido lo jugaron Echaide y Chiquito de Durango contra Echea y V y Uchara, resultando muy interesante hasta el último empate en el tanto 12. Después salieron por delante Echaide y Chiquito de Durango y ganaron el partido por siete tantos de diferencia para 22 a que iba el partido.

Con la acostumbrada concurrencia se han celebrado los bailes nocturnos del Rialto y del Teatro Frontón.

En ambos la gente joven y la madura se divirtió intensa e incansablemente aprovechando bien la música que ejecutaron las orquestas de ambos salones.

## LOS GRANDES PARTIDOS DE ESTA NOCHE

Hoy, sábado, a las nueve de la noche, se jugarán en el frontón Astelena dos soberbios partidos de pelota a mano. El primer partido es interesantísimo. Lo juegan Rubio y Mondragonés contra Peru y Artazo. Este partido tanto por la calidad de los contendientes como por las fuerzas bien equilibradas que existen, es de suponer que resultará del agrado del inmenso gentío que se propone asistir.

Esta es la combinación que se ha establecido en firme.

El segundo partido será el mismo que hemos venido anunciando, o sea. Chiquito de Iraeta y Chiquito de Durango contra Lete y Uribe.

Auguramos un entradón.

## NUEVO CASINO

Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche tendrá lugar la junta general extraordinaria, suspendida ayer por falta de número de socios, para discutir y aprobar los asuntos que figuran en el orden del día y que anunciamos ayer en estas columnas. Esta reunión se celebrará con carácter de subsidiaria y todos los acuerdos que en ella se tomen, con cualquier número de socios, serán válidos.

A todos los socios se ruega la más puntual asistencia.

## TESTIMONIO DE GRATITUD

Nuestro buen amigo don Ignacio Remen-tería nos huega hagamos presente por medio de este diario su profundo agradecimiento a cuantas personas asistieron a la conducción y funerales de su señora esposa doña Isabel Ibarzabal, fallecida el día 24 del pasado diciembre, así como también a los que expresaron por carta su pésame.—Tomás Echaluce.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5  
OQUENDO 12 :: :: :: Teléfono 1-12-07

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77

## Dr. Benito Petschen

Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer. Rayos X. Diatermia.  
Prim. 17. Consulta: De 3 a 5 :: :: :: Teléf. 1-27-61

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos :: Medicina general  
AVENIDA DE FRANCIA 2. — Teléfono 14.501  
CONSULTA de TRES a CINCO

## NOTICIAS

**SOCIEDAD RECREATIVA EGUÍA.**—Se convoca a Junta general ordinaria para el próximo sábado, día 7, a las ocho y media en primera convocatoria y a las nueve en segunda, siendo válidos los acuerdos que se tomen.

El orden del día será el siguiente:  
Descargo de la Directiva.  
Comunicaciones.  
Lectura de cuentas.  
Altas y bajas.  
Renovación de cargos.  
Proposiciones generales.  
Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

**SOCIEDAD "BETI AURRERA".**—Se pone en conocimiento de todos los afiliados de esta Sociedad, que mañana, domingo, día 8 del actual, a las once de la mañana, en primera convocatoria y a las once y media en segunda, celebrará asamblea general ordinaria correspondiente al último trimestre de 1932.

Esta Directiva ruega la más puntual asistencia, advirtiéndole al mismo tiempo que las faltas injustificadas se castigarán según el acuerdo de la asamblea de enero de 1932.—La Directiva.

**SOCIEDAD ARTZAK-ORTZEOK.**—Hoy por la noche, en los salones de esta Sociedad, tendrá lugar, a las nueve y media, la anunciada velada, consistente en un concierto a cargo del notable trío Palacios, que tocarán un repertorio a base de música de zarzuela, jotas, aires vascos, etc.

Se advierte a los invitados que les será exigida su correspondiente tarjeta.  
Las señoritas entrarán libremente.—El secretario.

**SOCIEDAD ORQUESTAL.**—Se recomienda eficazmente a todos los componentes de esta Sociedad acudir sin faltar ninguno a la asamblea extraordinaria que se celebrará hoy, sábado, día 7, a las seis y media en primera y a las siete en segunda convocatoria.

Por ser trascendentalísimos los asuntos a tratar, se ruega encarecidamente la asistencia.—El secretario.

**CIRCULO VALLISOLETANO.**—En cumplimiento del artículo 11 del Reglamento, se celebrará la Junta general ordinaria el próximo domingo, a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde con los socios presentes, tratándose del siguiente orden del día:

Lectura de actas.  
Idem de la Memoria y cuentas.  
Ruegos y preguntas.  
Elección de cargos.  
Dada la importancia de esta Junta, se ruega la puntual asistencia.—El Secretario.

**COLONIA SALMANTINA.**—Se convoca a todos los asociados a Junta general que tendrá lugar mañana, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda, siendo los asuntos a tratar de suma importancia para la vida y nueva orientación de esta Sociedad.

Se encarece la asistencia de todos los socios. Por la tarde, a las cinco, gran festival infantil con reparto de juguetes a los niños y teatro de muñecos y otros atractivos, por los entusiastas socios Serrano, Diéguez - Calvo y Gustavo, que tienen preparadas grandes sorpresas en honor de los pequeños salmantinos.



Escopeta Hammerless, calibre 12 ó 16, de dos tiros, triple cierre, garantizada para todas las pólvoras. Salidez y alcance excepcionales.

**Pesetas 118**

Manufacturas de Félix Dumenieux.—EIBAR.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª Izqda.—Teléf. 1-32-47

Clinica de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## Las Bolsas últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	64,25
Exterior 4 %	77,40
Amort. 4 % viejo	72,50
" 5 % 1920	88,75
" 5 % 1926	94,00
" 5 % 1927 exento	94,45
" 5 % 1927 con imp.	82,00
" 3 % 1928	69,75
" 4 % 1928	79,75
" 4 1/2 % 1928	85,50
" 5 % 1928	84,00
" 5 % 1929	95,75
Deuda Ferroviaria 5 %	91,00
Bonos oro 6 %	209,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	80,00
" " " 5 %	84,50
" " " 6 %	99,10
" Argentinas 6 %	2,28

## ACCIONES

Banco España	505,00
" Central	78,00
" Hisp. Americano	164,00
" Esp. Crédito	200,00
" Hipotecario	290,00
" Esp. Río Plata	75,00
Duro Pelguera	44,50
Tabacos	176,00
Minas del Rí	207,50
Ferrocarril del Norte	217,50
" M. Z. A.	160,00
Metro Alfonso XIII	124,00
Azucareras	41,45
Explosivos	667,00
Hisp. Americana Electricidad	376,25
Vengemor	140,00
Hidroeléctrica Española	116,00
Petróleos	105,00
Electra Madrid	116,50
Unión y el Fenix	586,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	95 5/8
Canadá 5 % 1952	99 1/2
Chile 8 % 1941	6 1/2
British 5 1/2 % 1937	106 1/8
Noruega 6 % 1944	87 3/4
Suiza 5 1/2 % 1946	104 1/2

## ACCIONES

American Smelting	18 1/4
-------------------	--------

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	47,00
Deuda Francesa 3 %	77,60
" " 4 % 1928	88,20
" " 5 % 1920	117,90
" " 6 % 1920	94,20
" " 6 % 1927	99,41

## ACCIONES

Banco de Francia	11655
Crédit Lyonnais	2115,00
Banco Francés Río Plata	562,00
Ferrocarril M. Z. A.	520,00
Riotinto ordinarias	1542,00
De Beers	448,00
Goldfields	170,00
Tharsis	286,00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	600,00
" " 6 % 1923	550,00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	520,00
" M. Z. A. 3 % 1.ª	464,00
Pesetas	209,575
Libras	85,475
Dólares	25,595
Liras	130,95
Belgas	354,75
Suizos	495,00
Reichsmark	15,175

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	65 0/0
Consolidado 2 1/2 %	75 3/16
War Loan 5 % 1929-47	98 1/4
Funding Loan 4 % 1960	108 1/4
Victory Bonds 4 %	107 7/8
Japón 4 % 1905	96 1/4
" 5 %	59 1/2

## ACCIONES

Riotinto	18 0/0
Royal Dutch	19 1/8
Shell Transport	2 15/32
Mexican Eagle	0-7-9

## OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	30 0/0
Pesetas	40,812
Francos	85,468
Dólares	5,3406
Liras	65,187
Belgas	24,10
Suizos	17,545
Reichsmark	14,05

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	64,25
Amortizable 5 % 1927	94,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00

## ACCIONES

Banco de Bilbao	962,50
" Vizcaya	850,00
" Urq. Vascongado	160,00
Sota y Aznar	400,00
Naviera Mundaca	15,00
" Guipuzcoana	40,00
Vascongada	220,00
Marítima Nervión	495,00
" Unión	125,00
Euskalduna	500,00
Fer. del Norte	216,00
" M. Z. A.	160,00
" Vascongados	245,00
" Santander-Bilbao	500,00
" de La Robla	440,00
Altos Hornos	74,00
Basconia	685,00
Sid. Mediterráneo	17,00
Babcock Wilcox	75,00
Constructora Naval	35,05
Hidroeléctrica Ibérica	495,00
" Española	114,00
Unión Eléctrica Vizcaina	552,50
Electra de Viesgo	425,00
Minera Dicio	1009,00
" Sierra Manera	22,00
Setolazar	75,00
Minas del Rí	205,00
Explosivos	669,00
Papeleras	137,00
Resinas	12,50

## OBLIGACIONES

Norte España 3 %	55,25
Tudela-Bilbao 5 %	68,25
Santander-Bilbao 4 %	70,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	52,00

## CAMBIO INTERNACIONAL

Fancos	4780
Libras	4090
Dólares	1226
Liras	6270
Belgas	16980
Suizos	23670
Reichsmark	292125
Pesos argentinos	346



ENCUENTRO  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADVERSA  
... 1,50 PESETAS ...

**LA BAILAR!** Enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldámar, 34.

**ABRIGOS**, pelizos, trincheros y checos. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería 12.

**ABRIGOS**, trajes, 25 ptas. de rebaja; facilidades de pago. Sastrería fina de Rogelio; Peña y Goñi, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

**ACADEMIA** de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, 1.º izqda.

**AL FRIO**. Mantas lana de "Petit Paris"; gersys, camisetas, géneros de punto. El más barato. Urbietta, 39.

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**AGENCIA P.** Escuelas 5. Necesito cocineras, doncellas, chicas todo, bares, pinchas 100 plazas acto; buenos sueldos. Tlf. 12-1-91.

**AGENCIA B.** Pastor. Urge nodriza gran casa; bares; doncellas París. Ofrezco 500 todo, vasos, 30 ptas.; cocineras, doncellas, 11-3-06.

**ALQUILASE** gabinete con alcoba exterior, sin muebles. Hernani, 10, 4.º

**ALQUILO** barato para oficinas calle Legazpi, dos habitaciones con entrada independiente. Aldámar, 32.-Arregui.

**ALQUILO** o vendo villita nueva con terreno. Villa Buen Sitio, frente Estación del Norte. HERNANI. Camino Beztizan.

**ALQUILO** bonito piso muy soleado, tiene baño, gas y ascensor; renta 85 pesetas. Calle Birmingham, letra C, portería.

**ALQUILO** habitaciones para dormir a 20 y 25 pesetas mes. Informarán, Moraza, 16.-portería.

**ALTO AQUI!** Crédito Donostiarra. Fuente-riabá, 32, gran sastrería, cortador de primer orden, venta a plazos y contado.

**AUTOMOVILISTAS:** Por 40 ptas. tendrá batería nueva, arranque y alumbrado espléndido. Paseo Colón, 21. Talleres Eléctricos.

**BASGULAS.** Construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar. Talleres S. Martín, 12. Basculas "Riata". Tlf. 11-9-34.

**CASA REZA.** Sastrería fina, al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, 1.º Teléfono 10-8-10.

**CASA-COMPR.** Vendo armarios, mesas, camas, sillas, bici niña, máq. Singer, vibrador masajes, estufa gas. Fuenterrabía, 38. 15-2-32

**COMADRONA** y médico, pensión para embarazadas. Calle Salud, 22, principal, letra C.

**CHECOS** desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheros de 12 a 25. "Petit Paris"; Urbietta, número 39.

**COMPRO PISO** casa moderna y central sin intermediarios. Ofertas a este diario, iniciales C. B.

**CHEVROLET** 4 cilindros, 4 puertas, perfecto estado, baratísimo. Teléfono 71-26.

**COMPRO** alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13.171.

**COMPRO** de todo; vendo armario luna, máq. Singer, consola, paraguero, gramófonos, discos E. Lux; cine-baby. Urdaneta, 4. Tlf. 15736

**CUOTAS:** equipos completos gabardina, estambre primera calidad, precios baratísimos. Pantaleón Zabala, F. Calbetón, 24.

**CUOTAS:** equipos sobre medida de gabardina compuesto de 20 prendas. Casa Heras, Easo, 4. Tlf. 11-8-02.

**CUOTAS:** equipos completos gabardina, estambre primera calidad, precios baratísimos. Pantaleón Zabala, F. Calbetón, 24.

**DESEO** dos huéspedes estables en casa de buena familia. Teléfono 1-39-49.

**EL JOYERO ELECTRICO**, o sea la Pantalla, ha correspondido al número 750. Caduca a los 30 días.

**GABINETE** gratuito se dará a matrimonio solo o señora, por ayudar labores, en casa poca familia. Nueva, 8, 3.º-B.

**GANGA.** Vendo pisos en la calle Idiazquez, casi esquina Avenida. Ronda, 5, 5.º; hay ase.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRINTA

**GRAN OCASION.** «Delage» 11-HP, especial para camioneta panadero o lechero. Fiat 7 plazas, conducción interior Pinares, 10, 3.º

**IGUAL PRECIO** que al contado. Trajes caballero confeccionados y muebles 3 pesetas semanales. San Vicente, 1. Junto Aldámar.

**HUESPEDES** se admiten. Pensión completa desde 4 ptas., buen trato, baño; preferibles todo año. Guetaria, 15, 4.º derecha.

**MAQUINAS** Dubied para hacer jerseys, vestidos, etc., y alemanas para coser bordar. San Martín, 6.

**MATRIMONIO** desea habitación con o sin muebles, sitio céntrico. Informes en esta Administración.

**MATRIMONIO** sin hijos, vascongado, con buenas referencias y garantía se ofrece, cuidado finca o cobros. R. Urbietta, 28, 4.º decha.

**OBBEROS.** La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris"; Urbietta, 39.

**OPERARIAS** para trabajo fácil se necesitan. Razón, en esta Administración.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Seres. I. Romero P. Guipúzcoa, 8

**PANTALONES** para caballero y niño. Siempre gran surtido. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**PARAGÜERIA** Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie, 275 a 15 ptas. Urbietta, 39. No confundirse.

**SASTRERIA** Donosti. La mejor y más económica regala a los clientes zapatos y camisas. Usandizaga, 10.

**SASTRERIA** Económica "Petit Paris". Traje a medida. 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbietta, 39.

**SASTRE.** Necesito aprovechanta y aprendiz. Calle Elcano, 7, quinto, izquierda.

**PELUQUERIA** de señoras Salvador. Permanente completa y garantizada con aparato «Shitons», 15 pesetas. Alfonso VIII, 8.

**PENSION.** Habitaciones soleadas, calefacción, mirador. Pensión desde 5 ptas., buen trato. Se habla francés. Zubieta, 15, 2.º

**PENSION** económica para estables, baño, ascensor, soleadas. Informes: Urbietta, 27.-Droguería.

**POR AUSENCIA** vendo casa barata. Razón, calle Santa Elena, 4, 1.º decha.-IRUN.

**SE DESEAN** huéspedes para todo el año y se alquilan habitaciones amuebladas. Ronda, 5, primero derecha.

**SE LIMPIAN** trincheros y checos a 4 ptas. y trajes de caballero a 5 ptas. en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º izqda. Tlf. 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheros y trajes de caballero a 4 ptas. en 24 horas; se garantiza la limpieza. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro.

**SE NECESITA** muchacha para todo, sabiendo cocinar. Teléfono 1-41-51.

**SE OFRECE** señorita masajista. Manicura. Peluquería o Salón Belleza y a domicilio. Avisos: teléfono 1-18-90.

**SE OFRECE** interina sabiendo cocinar, repaso y plancha. Aguirre Miramón, 4, 2.º, núm. 3.

**SE TRASPASA** tienda ultramarinos en Irún. Razón, Aduana, 7.-IRUN.

**SE TRASPASA** Pastelería por no poderla atender. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** chasis «Doje». Garaje Zabala hermanos. Calle Padre Larroca.

**SE VENDE** gabinete, armarios luna, camas, paraguero, máq. Singer, cine-baby, muebles oficina y colchones. Larramendi, 11, 3.º izqda

**SE VENDE**, por ausencia, máquina «Singer» 3 cajones en 400 ptas. Informarán, Paseo de Ategorrieta. D-6.-derecha.

**SE VENDE** máquina «Singer», seminueva. Informarán esta Administración.

**TRAJES** de caballero y niño paño y dril. Siempre el mejor y más barato surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería 12.

**TRAJES** azules, buzos y bombachos; tome buena nota de esta dirección. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRASPASO** entresuelo amueblado o vacío, con instalaciones. Libre trabajar o alquilar. San Martín, 49.-Ultramarinos.

**VENDO** casita campo barata, con terreno propio para granja, orientación al mediodía. Tomás Illarramendi.-HERNANI.

**FRONTON MODERNO.** Grandes partidos de pelota para boy, a las tres y media tarde. Primero, a remonte: Echániz (A.) y Zumeta contra Adúriz y Salaverria II. Segundo, a pala: Inza y Pujana contra Arrigorriaga y Algorrieta.

Partidos para mañana, domingo, programa cumbre: Solaverri y Azcona contra Ochotorena y Tacolo; Abrego y Echániz (J.) contra Mina e Iurán; y Solozábal y Pasay contra Chiquito de Bilbao y Quintana II.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Compañía de alta comedia de la eminente actriz argentina Camila Quiroga. Funciones para hoy. A las siete y media y a las diez y media noche: Beneficio de Camila Quiroga con la hermosa comedia "La conquista" y Fin de Fiesta: "Gran Pericón Argentino", bailado por toda la compañía.

**TEATRO DEL PRINCIPE.** — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media noche: "Sortijas tengo en los dedos" y la amenísima comedia "Jaque al rey", por Emile Cautard, Pauline Geron y Francoise Rozay.

**GRAN KURSAAL.** — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde y a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Exitó de la película "Titanes del cielo", por Wallace Berry, Clark Gable, Conrad Nagel y Dorothy Jordan.

**SALON MIRAMAR.** — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 51" y "Carbón", la tragedia de la mina.

**TEATRO GINEMA PETIT CASINO.** — Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y diez y media: "Curiosidades núm. 218" y la interesantísima producción "El zepelin perdido", por Conway Tearle, Virginia Vally y Ricardo Cortez.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y una a las diez y media de la noche: "Paramount Gráfico núm. 9" y la divertida comedia "Una hora contigo", por Jeannette Mac Donald, Maurice Chevalier y Lily Damita.

**TEATRO TRUEBA.** — Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Curiosidades núm. 222", "La ciudad loca" y la película de aventuras melodramáticas "El último desfile", por Jack Holt, Tom Moore y Dorothy Cummer.

**COLON CONCERT.** — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**VENDO** para cuota uniforme completo de ingeniero por 75 ptas. Atocha, letra O-3.-B

**VENDO** precioso salón y soberbia oficina de exquisito gusto, con elementos completos y modernísimos. Plaza del Arenal, 1, 6.º decha.

**VENDO** «Singer», bobina central, armario luna, cine Pathe-baby, estufa eléctrica y gas, todo barato. Usandizaga, 2 tienda.

**VENDO** armario de luna, percheo antiguo, cama turca, máquina coser 50 ptas., y varios muebles. Jai-Alai, F, primero, izquierda.

**VENDO** gramola, discos, despacho caoba, mesa escritorio, cama turca, mesillas, armario, sillas y varios. Trueba, 4, carpintería.

**VENDO** tocador mármol, 2 armarios, cama turca, 2 mesillas, paragueteros estilo vasco. Particular de Ategorrieta, núm. 1, bodega.

Enero, 7.

Núm. 45.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—Aproveche el actual movimiento para coger el título de consejero.

—En Rouen!...—repitió de nuevo el señor Péray.

—¡Ah! ya comprendo—dijo riendo el anciano magistrado—, es París lo que le atrae.

—Sí, eso es... ¡Es París!

—Vamos, a su edad, y tratándose de un ascenso tan brillante, bien puede usted sacrificar algunos años de la capital. ¡Ya regresará usted, qué diablo! De aquí a tres o cuatro años, cuando se verifique otra promoción, será usted nombrado consejero en París.

El señor Péray no respondió. Su mano, que aún no había podido soltar el retrato de Margarita, agitábase con movimientos febriles.

—Es una cuestión de porvenir—continuó el señor Dubois-Desfournelles—, y muchos de sus colegas sentirán gran envidia de su rápido ennoblecimiento. Vamos, diga que sí; su nombramiento es seguro.

El señor Péray pareció reflexionar un instante.

Después, asió la mano del anciano y, estrechándola afectuosamente, le dijo:

—Doy a usted las gracias con todo mi corazón; pero no puedo aceptar.

—¡Ah!... Vamos, mi querido amigo, eso no es razonable.

—Prefiero continuar en París.

—Pero entonces, existe alguna cosa que le retiene, pues, a buen seguro, no es sólo la nostalgia de los grandes bulevares lo que le atrae en París. Preciso es que sea un motivo bien poderoso, para que sacrifique usted de esta manera su porvenir.

—Sí, tengo un motivo muy poderoso—respondió el señor Péray con voz emocionada.

—Veamos, cuéntame eso.

—Pues bien, sí, voy a decirle lo que se opone a que yo salga de París. ¡Amor!...

—¡Ah! ¿de veras?

—Sí, amo con toda mi alma y me parece que no podría alejarme.

—¿Pero usted nunca me ha hablado de esto?

—Era el secreto de mi corazón. Mi misma madre lo ignora aún. En la actualidad, sólo lo conoce usted.

—Sin embargo—dijo el señor Dubois-Desfournelles—, el objeto de su amor, la mujer a quien usted ama, debe saberlo. No soy yo, pues, solo.

—La mujer a quien he dado mi corazón, mis pensamientos y mi vida, lo ignora aún.

Por el acento con que fueron dichas estas palabras, el anciano consejero comprendió la poderosa pasión que sentía su joven amigo.

El señor Péray habíase transfigurado al hablar. Sus miradas eran ardientes, sus labios enrojecieron intensamente y su semblante adquirió tonos purpúreos.

—¿Es, pues, cosa seria?—preguntó el señor Dubois-Desfournelles.

—Sí... ¡muy seria!

—¿Y cuál es la familia de esa persona?

El señor Péray pareció titubear en responder.

—Usted la conoce—dijo al cabo de un instante.

—¿Yol... ¿Cuál es, pues, su nombre?

El enamorado magistrado hizo un esfuerzo de voluntad.

—Tenga usted—dijo—, este es su retrato.

Y entregó al señor Dubois-Desfournelles la fotografía de Margarita.

El anciano consejero quedó estupefacto al ver el retrato.

—¡Margarita!—exclamó— ¿ella es a quien usted ama?

—Sí, la amo!... ¡Oh! ¡sí!... ¡hasta hoy, he reprimido este amor en mi corazón; pero ahora habla en mí con acentos imperiosos, con acentos avasalladores!... ¡Ah! sí, ¡yo la amo!

No cabía duda. La voz del señor Péray, sus entonaciones apasionadas y saturadas de ardientes deseos, sus gestos, eran todas pruebas evidentes en el del más acendrado amor.

El señor Dubois-Desfournelles experimentaba los sentimientos más diversos y opuestos. Su alma movíase a impulsos del dolor y la alegría. Sólo le fué posible decir:

—¿La ama usted?

—Ya lo sabe usted—respondió el señor Péray.

—¿Y dice usted que ella lo ignora?

—Yo respeto y estimo demasiado a la señora de Bellegarde, para haber hecho jamás nada que le hubiera podido hacer comprender lo que sucedía en mí. Cuando por primera vez me encontré ante ella, bajo su poderosa influencia, he sentido operarse en mí una revolución extraña... Yo que nunca había amado y que me jactaba de no amar, he quedado dominado por su radiante belleza, he quedado prendado a su vista... he perdido la razón... Mi anterior entereza de espíritu ha desaparecido... ¡Oh! sí, no he podido hacer sino amar... amar como un loco... puesto que era

sin esperanza... Pero ahora, desde que he sabido la muerte del señor de Bellegarde, un rayo ha iluminado mi espíritu y he concebido esperanza... Entonces, bajo la influencia de esta esperanza, mi adormecido amor se ha despertado con más fuerza, con más intensidad. Amo y espero: esta la vida... esto es todo...

—Comprende usted por qué no quiero salir de París?

—Sí, le comprendo a usted, mi querido amigo—respondió el anciano magistrado con voz enternecida—; ¿pero usted se ha preguntado si la señora de Bellegarde podría amarlo?

—¡Ella! ¿Qué mujer ha sido creada para el amor mejor que ella?

—Sí, ha nacido para amar. ¿Qué alma la suya! ¡Es un corazón de oro! Margarita, a quien conozco como si fuera mi propia hija, ha sido creada de divina esencia, angel o demonio, según lo que influyese su corazón; pues el corazón es todo para ella; ¡es su alma, es su vida!

—Así la considero yo.

—Pero, justamente, este es el escollo, mi pobre amigo; temo, ¡ay!, que no pueda amar más, como creo que tampoco podrá odiar ya. En su odio ya la ha visto usted, con la catástrofe que acaba de tener lugar en casa del marqués de Curciat, y cuyas consecuencias han hecho conocer a la justicia los miserables que usted ha interrogado.

—Sí, ya la he visto... ¡y la he admirado!

—Pues bien, ¿creo usted que un sentimiento que llega a tal intensidad puede existir aún?

—No cree que el corazón que sentía un odio tan inmenso haya quedado extenuado, por las mismas energías que ha empleado... Pues bien, amigo mío, temo que le ocurra lo mismo respecto del amor. Margarita ha amado a su marido con pasión extraordinaria. Le ha amado a pesar de sus faltas, a pesar de su abandono,



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En San Sebastián 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 68.—En América con Suez los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-30-24  
Teléfono Interurbano 1-00-35

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Apartado de Correos núm. 41  
Dirección Telegráfica "VOZ"

## Un espectador en 1932

### LITERATURA Y TEATRO DESDE LA CALLE

En el recuento final y sintético de 1932, un espectador ajeno a España, que hiciera el balance de los sucesos literarios y dramáticos del año, hallaría motivo para el pesimismo. Podría pensar, que al renacimiento político y económico de las Españas, no acompañara otro renacimiento de la literatura y el teatro. Los acontecimientos editoriales y dramáticos, quedaban reducidos a la comparecencia, ante el público español, de escasas obras de jerarquía. En los doce meses del año, sólo Pío Baroja y José Ortega y Gasset han dado dignidad estética e intelectual a la producción editorial. En otro orden de jerarquía y de intención, comparado a primeros de año, un escritor nuevo —nuevo en procedimiento, estilo y designio—, con una obra novelesca, que muy bien pudiera ser un tema para elaborar Historia el día de mañana. Nos referimos a Joaquín Arderius, y a su novela "Campeños", en la que, sobre lo anecdótico e impaciente, priva un magnífico sentido de amor y de adhesión hacia los hombres libertados de la tiranía, en el campo de las Españas.

Y nada más, en el orden puramente literario. El resto de la producción editorial, se ha resentido de anodinita y de circunstancialidad. Los escritores dedicados a la política, en contrabandaje natural, pues ellos colaboraron a la implantación del régimen en gestión ardorosa y apasionada, no han tenido espacio para trabajar en el oficio. Y los otros escritores, palatinos y conformistas, anti-revolucionarios, han aportado a la producción editorial un género de literatura parcial, pobre y desdénable, especulando comercialmente con los rencores que en las clases ex privilegiadas ha suscitado la proclamación del régimen. Tal es el caso de uno de los retóricos más adictos al viejo Estado español, burócrata ascendido a académico y a novelista de las clases blasonadas y de la burguesía reaccionaria: Ricardo León.

En el teatro, el mismo desmayo que en la producción editorial. Los nombres viejos, se han repetido, en los doce meses del año, firmando los mismos conflictos, los mismos escenarios, los mismos muñecos, que en aquella época desventurada del primer cuarto de siglo. Solo se salva entre todos, y parcialmente, Jacinto Benavente, ensayista de un nuevo estilo, con "Santa Rusia", acogida con desdén por los críticos y por el público de la burguesía enemiga de la República.

Después de Benavente, y en un orden de jerarquía rebajado, a nivel del suelo, figuran los hermanos Álvarez Quintero, pródigos en su estilo de acuarela falsa; Arniches, menos fecundo que en los veinticinco años últimos, y más distantes aún de éstos, los maestros de obras del "astrakán" y del estúpido juguete cómico.

En teatro poético, hemos asistido a los inevitables juegos florales a cargo de Eduardo Marquina y Luis Fernández Ardavin. Y otros ermosos al "pastiche", que no merecen siquiera la enumeración.

Antoñación merece una obra de Unamuno: "El otro", teatro anti-teatral, juego de idea y palabra que en el libro hallaría mejor y justa fortuna, quizá porque así corresponde, adecuadamente, al autor.

En cambio, ha florecido espléndidamente un modo intelectual peculiar del siglo. Nos referimos al periodismo. Los periódicos y los periodistas españoles están en el trecho culminante de un camino de ejemplaridad y de disciplina intelectual. El periódico se ha convertido en uno de los mejores medios de discurso intelectual. Esto se debe a la inquietud, a la prisa, a la urgencia de acelerar el renacimiento español. La nueva espiritualidad, que requiere una nueva literatura, un nuevo pensamiento y un nuevo teatro, ha ido creándose a lo largo del año 1932, y como en la Revolución rusa, los escritores se han adelantado a la voluntad del pueblo, perfilando esa misma voluntad en las columnas de los periódicos, y en los discursos.

También en 1932 la palabra escrita ha tenido menor importancia que la palabra hablada. Esa palabra hablada en el Parlamento y en la calle, tiene expresiones como la de las Misiones Pedagógicas, y la del teatro clásico y ambulante de "La Barraca".

Lo que resalta de modo indudable y preciso, es que los escritores de libro y de teatro, tendrán que adoptar un nuevo estilo y un nuevo designio. Lo puramente literario y dramático, no tendrá, en el futuro inmediato, la misma validez que en la época anterior contemporánea.

La necesidad en dar distinto rumbo a la literatura y al teatro es, acaso, lo que ha paralizado en cierto modo, además de las causas ya enumeradas, la urgente renovación del modo literario español.

¿Cuál ha de ser ese rumbo? La pasión va serenándose, y adquiriendo rigor de disciplina, y hasta que haya caducado, totalmente, la etapa revolucionaria, no será posible acertar con plenitud. La nueva España espera la apa-

rición de otras promociones de escritores, de poetas, de intelectuales y de dramaturgos. En esas nuevas promociones, puede haber, y habrá, sin duda, algunos de los que ejercieron magisterio antes de 1931. Algunos, sí, pero desde luego, pocos. Las revoluciones y la Historia son implacables, y en el caso de Rusia, apenas si se ha salvado Gorki de la condenación.

Lo que ha terminado, para siempre, es la incultura y la mediocridad de escritores y dramaturgos. Con la Monarquía—no es posible dejar de vincular el acontecimiento revolucionario con esta breve ojeada al panorama intelectual de 1932—, se extinguieron, definitivamente, géneros y hombres de literatura.

Las letras no serán nada, en lo sucesivo, si no son cultas. Y tampoco serán nada, si no tienen una raíz nacional, una raíz española. Esto se ve con precisión, porque todas las editoriales dedicadas a las traducciones, están pasando por grave quebranto económico. Y esto quiere decir, asimismo, que España está firme en su convicción republicana. Porque en el juego de las letras, pocos ignoran que las traducciones eran el instrumento para fomentar propagandas políticas, bien ajenas a lo que siente, piensa y quiere España.

En 1933, comenzará a crearse, sólidamente, por los intelectuales la Historia del Renacimiento de las Españas. Si no fuera así, habría que temer por la suerte de todos.

Maximiano G. VENERO.

## Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, día 7, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, primero), celebrará sesión esta Academia con arreglo al siguiente orden del día:

Primero. — Lipodistrofias, por los doctores Beguiristain, Zubizarreta y Echaz.

Segundo. — Dos casos de pie varo-equino en adulto, por el doctor Elósegui.

Tercero. — Neumotoras bilateral espontáneo, por el doctor Maeso (J.).

## CONTRASTES

Lo es, y muy grande, el encuentro de los sacerdotes y de los comunistas en un mitin o controversia de las ideas de estos últimos. Distíngamos: es bueno distinguir, empero, entre unos y otros. El comunista Astigarrabía propugna por la adaptación, siquiera circunstancial, de las huestes nacionalistas al idealismo comunista. Ayudados—les dice—, a extender y a aplicar nuestro programa de redención obrera, y, a nuestra vez, os ayudaremos a conseguir la mayor suma posible de libertades para Euzkadi. Con vosotros, somos nacionalistas, como nacionalistas hemos sido con los chinos y lo somos con la India, con la Indochina, con todos los pueblos que buscan su independencia, su separación de todo poder que no sea el suyo propio. Después, cuando ganéis la partida, ¡ah, entonces!, entonces, como habréis dejado entre las zarzas del camino muchas de las preocupaciones e ilusiones que vuestro nacionalismo os había prometido, nos entenderemos fácilmente, en la seguridad de que nosotros saldremos ganando. Somos universales, y a ello vamos, por más que creais otra cosa cuando discutimos y controvertimos con vosotros.

Y he ahí cómo, en un terreno que pudiéramos llamar puramente filosófico, los nacionalistas vascos, por boca de su sacerdote señor Aristimuño, mejor en su nombre de guerra "Aitzol", coinciden con los comunistas en apreciar la relación estrecha, que existe entre los principios sociales de unos y otros. Al fin y a la postre, "Aitzol" es sacerdote, y siendo sacerdote sabe y no puede olvidar que Cristo en toda su predicación, y de modo muy relevante en el Sermón de la Montaña, manda que nos amemos los unos a los otros, aun a nuestros enemigos. De suerte que el comunismo, que busca el amor de las clases menesterosas por el sacrificio de las clases pudientes, se equipara, e iguala, en esencia, con el nacionalismo vasco, si ha de ser como dice "Aitzol" en "El Día" que debe ser. Esto es, que si el lema del nacionalismo vasco es en primer término "Jaungoikoa", y este Dios no es el Dios de un solo pueblo, como era Jeová para el pueblo de Israel, para los judíos, sino que es el Dios de todos, de los castellanos, de los franceses, de los ingleses, italianos, etc., etc., todo lo que repugna a ese amor, que vaya en contra de ese amor es anticomunista, si somos cristianos, y anticomunistas, si comunistas.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

7 DE ENERO DE 1903. Celebró sesión ordinaria el Ayuntamiento, y en ella se presentó, para saludar a la Corporación, el nuevo gobernador de la provincia señor Galván. Hubo los correspondientes discursos y en ellos las inevitables enhorabuenas y ofrecimientos de mutua colaboración para el bien del pueblo.

Después, se marchó el gobernador y continuó la sesión. Se discutió la creación de la tahona municipal y volvió a la Comisión "para más estudio". ¡No había muchas ganas!...

Se discutió el Reglamento de la Guardia municipal, y sobre todo un artículo en el que se disponía en el que los guardias habían de afeitarse dos días por semana.

El resto de los asuntos fué de puro trámite. El cañón de la Plaza de Guipúzcoa anunciaría que eran las doce a las 12'53".

Se estaban confeccionando los planos y proyectos del Palacio de Justicia para enviarlos a todos los Colegios de Arquitectos de España, abriendo un concurso. Sin embargo, la primera piedra no se puso hasta ocho o nueve años después.

Había vuelto el tiempo a ser magnífico, primaveral. Indudablemente, nuestro planeta había sufrido algún brusco movimiento y nos había colocado en otro sitio del que estábamos antes. ¿Qué: ¿no podía ser esto?

En el Teatro Principal cuya temporada estaba a punto de dar las boqueadas, hubo unas entradas formidables. El público sentía la marcha de la compañía de la hermosa actriz Julia Sala y acudía a demostrarle sus simpatías.

Cuando se dirigía a Pasajes, para visitar el Museo a Víctor Hugo, creado por su hermano "el ilustre desterrado", la señorita Jeanette Deroude sufrió un esquince en un pie.

Salió con licencia para la villa y entonces Corté, el gobernador civil de Guipúzcoa señor Galván.

En Rentería y en una de las Sociedades de la villa, cuyo nombre no se citaba, se cantó la ópera vascongada "Pudente" por un grupo de notables aficionados. Alcanzaron un éxito formidable los cantantes y el pintor escenógrafo y se anunció una segunda representación.

Dentro de breves días iba a celebrarse en el Principal una fiesta a beneficio de la Junta de Beneficencia y también se preparaba otra en Bellas Artes. Todo, como final de la Kermesse que se había celebrado en la Casa Consistorial.

La deducción es lógica, y no tiene escape. Pero hay que "Aitzol" dice habla por cuenta propia. Bien que él, como sacerdote, exponga la doctrina de caridad de Cristo. Ahí coincidirá con los comunistas, si van unos y otros a las últimas consecuencias. Pero es que más habla como nacionalista. Al conceder a los comunistas puntos de su discurso, se ve que no olvida, sino que lo tiene muy presente, que el lema de "Jaungoikoa eta lege zarra" se contrae en una sola palabra, "Jel", y que así, única, de tres letras, no puede retirarse una sola sin que se retiren y desaparezcan las tres. Más claro, que él y los suyos son nacionalistas por el primer término del lema, ya que los otros son secundarios, no sólo por el lugar que ocupan en la frase, sino porque siguen el pensamiento de Sabino Arana y Goiri, el fundador del nacionalismo vasco, el cual decía que más quería ver a Euzkadi sin libertades que a Euzkadi sin Dios.

De todas maneras, no soy de los que piensan que se desprestigia el sacerdote que entra en discusiones en la plaza pública, porque públicos son esos mitines. Una de las más firmes y plausibles características de la libertad en Inglaterra son las controversias que abren y cierran las distintas sectas religiosas que allí existen. En España, con ser nación de un acendrado catolicismo, se ha hecho poco por que el pueblo conozca las doctrinas, detalladas, de Cristo. Ha existido el miedo al examen. Con ser tan hermosa la religión de Aquel que murió en la cruz con los brazos extendidos y profiriendo sublimes palabras de amor y perdón, no han llegado aún al alma del pueblo las máximas que pueden apartarlo de la selva y del canibalismo. El "homo homini lupus", el hombre es el lobo del hombre, de Plauto y Hobbes, durará y perdurará por salinos de aquella moral que predicó el amor al prójimo, enemiga de la miseria y de todas las miserias, que es la guerra.

Sirven también esas controversias de válvulas de expansión. Por ellas salen muchos mal contenidos humores. Y—hay que tenerlo presente—, sirven para que nos conozcamos todos mejor, cosa muy importante en estos tiempos de general confusiónismo.

Mariano Salaverri.

## Honrando al mérito

### Imposición de medallas a varios pescadores en Orio

Mañana, domingo, a las doce del mediodía, en el salón de sesiones del Ayuntamiento de la villa de Orio se celebrará el solemne acto de la entrega de las insignias, diplomas y medallas que han sido otorgados por la Sociedad Española de Salvamentos, de Madrid, al patrón y tripulantes del vaporcito "Amezti-Mendi", del citado puerto, por su heroica hazaña de arrancar al mar sobre las encrespadas olas de la tristemente célebre barra a la dotación del pesquero "Santa Cruz", menos a dos marineros, que no pudieron ser rescatados; suceso tristísimo acaecido en septiembre pasado.

Desde San Sebastián irán a Orio el comandante de Marina, don José Ferrer Antón, y la Directiva en pleno de la Sociedad de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa, con su presidente el armador don Francisco Andonaegui; asistiendo a la ceremonia igualmente el señor alcalde y concejales de aquella villa, invitados y público, pues estas fiestas se revisten siempre de carácter popular para que sirvan de enaltecimiento a tan nobles acciones y de estímulo ejemplar para fomentarlas, siendo posible que en la plaza amenice una banda de chistularis, al objeto de que la alegría y satisfacción del pueblo tengan su más alta y sencilla expresión en homenaje a los bravos condecorados.

Después de breves palabras del señor Andonaegui y del comandante de Marina, alusivas al acontecimiento que motiva una tragedia marítima, se dará lectura a la exposición y decreto de concesión de premios, colocándose luego las medallas sobre los pechos varoniles de los pescadores.

Le corresponde medalla de plata, diploma y cien pesetas al patrón, don Ramón Uranga Echeburua, y al comandante de Marina, alusivas al acontecimiento que motiva una tragedia marítima, se dará lectura a la exposición y decreto de concesión de premios, colocándose luego las medallas sobre los pechos varoniles de los pescadores.

## Otra recompensa merecida

### Salvamentos marítimos

El probo y antiguo empleado del Club Náutico de esta ciudad, don José María Azurmendi, quien en el transcurso de muchos años realizó varios arriesgados salvamentos de numerosas personas que cayeron al mar con peligro de perecer ahogadas, tomando también parte con decisión y valentía en accidentes sufridos por embarcaciones y en el heroico servicio de un amanecer de un día invernal del año de 1917, en que intervino brillantemente en poner a salvo la tripulación de un barco gallego azotado en la bahía de la Concha por furioso temporal, a petición de la Sociedad de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa, ha sido premiado por la Central de Naufragos, de Madrid, con la medalla de plata de Cooperación, un magnífico diploma y sesenta pesetas en metálico, cuya entrega se celebrará en breve.

Felicitamos sinceramente al agraciado por la alta y merecida distinción que se le ha otorgado por sus abnegadas y humanitarias acciones en pro de sus semejantes.

## Unión Artesana

### X ROPERO PARA POBRES

Lista de donativos

Recachutados Beliko, 2 pesetas; Hijos de Gubert, 5; Eugenio Stinus, 5; Pío Chaos, 5; Villa Conehita, 2; Juana Lacase, una chaqueta y dos pares de zapatitos de punto; Ignacio Cuartero, 5; Carlos Indart, 5; viuda de Chércoles, 2; José M. Arsuaga, 5; Carmen Navarro, 5; Juana Tomás, 1; Bartolomé Santos, 5; Hotel Europa, 5; Genaro Rodríguez, 2; Toribio Calamandi, 2; Ricardo Muñoz, 2; Sr. Olano, 5; José M. Elósegui, 3; viuda de S. Otegui, 1; viuda de Agustín Azpiroz, 3; José Rodil, 10; Solar Navarro, 25; José M. Aramburu, 1; Bautista Isasa, 2; bar Riojano, 3; Anastasio Pérez, 1; G. B., 2; X. X., 10; Ignacio Elizondo, 2; Cayetano Vivanco, 5; Antonio Besares, 2; Antonio Navarro, 10; Isabel Porset, 2; José Díaz, 1; Juan Barandiarán, 5; Pedro Lecuona, 5; Julián Aramburu, 4; garaje Landa, 5; delegado de Hacienda, 5; Juan Echaide, 10; viuda de Ricardo Artigas, 5; hijos de A. Aguirre, 2; Sociedad Almacenistas de Carbón, 10; Manuel Otero, 1.

Viuda de Echeverría, 5; Petra Benegas, 2; Relojería Luño, 2; conde de Torre-Múzquiz, 10; José M. Oa, 5; F. R., 5; Segundo Martínez, 2; Bartolomé Soro, 5; Ernesto Escandell, 5; Pedro Milán, 0'50; Francisco Álvarez, 5; Segundo Elorza, 1; P. Alberdi y Compañía, 6; Alejandro Sánchez, 2; Concepción Auriaga, 2; Emilio González, 2; César Cañedo Argüelles, 5; Vicente Abarrategui, 2; Luis Arteche, 1; José Oruela, 2; Cendoya hermanos, 2; Angel de Velasa, 1; E. S., 2; Javier Urreta, 5; 1.